

**LA SITUACION SOCIAL QUE ESTA PRESENTE ANTES Y DURANTE DEL  
PROCESO DE ACULTURACION PSICOLOGICA VIVIDO POR UNA MUJER  
COLOMBIANA INMIGRANTE EN LOS PAISES BAJOS**

**POR**

**SANDRA LILIANA RODRÍGUEZ GUTIÉRREZ**



**UNIVERSIDAD NACIONAL ABIERTA Y A DISTANCIA – UNAD**

**ESCUELA DE CIENCIAS SOCIALES, ARTES Y HUMANIDADES**

**PROGRAMA DE PSICOLOGÍA**

**PALMIRA – VALLE DEL CAUCA- COLOMBIA**

**2012**

**LA SITUACION SOCIAL QUE ESTA PRESENTE ANTES Y DURANTE EL  
PROCESO DE ACULTURACION PSICOLOGICA VIVIDO POR UNA MUJER  
COLOMBIANA INMIGRANTE EN LOS PAISES BAJOS**

**POR**

**SANDRA LILIANA RODRÍGUEZ GUTIÉRREZ**

**TRABAJO DE GRADO DIRIGIDO POR**

**DR. JOHN GREGORY BELALCAZAR VALENCIA**



**UNIVERSIDAD NACIONAL ABIERTA Y A DISTANCIA – UNAD**

**ESCUELA DE CIENCIAS SOCIALES, ARTES Y HUMANIDADES**

**PROGRAMA DE PSICOLOGÍA**

**PALMIRA – VALLE DEL CAUCA- COLOMBIA**

**2012**

*“...La emigración no consiste en la mera traslación de un lugar a otro, sino que la vida del individuo se extiende a través de dos (o más) contextos nacionales diferentes, y se ve afectada por ambos al mismo tiempo...”*

*(Boyad, 1989).*

## AGRADECIMIENTO

A la Universidad Nacional Abierta y A Distancia (UNAD) por mi formación académica. A mi asesor de trabajo de grado Psic. John Gregory Belalcazar Valencia y a la Coordinadora del programa de Psicología de la Zona Centro Sur, Cead Palmira, Psic. Claudia Matilde Adarve Sayin.

Por sus observaciones y sugerencias en la construcción y mejora del trabajo, por su buen trato y comentarios. Por cada una de sus atenciones. Gracias

También quiero agradecer, a todas las mujeres colombianas inmigrantes en los Países Bajos que intervinieron en este estudio, compartiendo sus vivencias. Igualmente, quiero agradecer la gran ayuda de las asociaciones que trabajan con personas inmigrantes en la ciudad de Ámsterdam y en la ciudad de Eindhoven de los Países Bajos (Nederland).

Dedicado a Jesús y María,  
Mí sustento

## TABLA DE CONTENIDO

### RESUMEN **15**

#### 1. INTRODUCCION **17**

#### 2. JUSTIFICACION **19**

#### 3. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA **22**

#### 4. OBJETIVOS **26**

##### *4.1 Objetivo General* **26**

##### *4.2 Objetivos Específicos* **26**

#### 5. ANTECEDENTES **27**

##### *5.1 Antecedentes Países Bajos* **27**

##### *5.2 Antecedentes Alemania* **34**

##### *5.3 Antecedentes España* **45**

#### 6. MARCO CONTEXTUAL **43**

##### *6.1 Contexto de Origen* **43**

##### *6.1.1 Problemática social en Colombia: desigualdad y pobreza, desempleo, delincuencia, violencia contra la mujer* **43**

##### *6.1.2 Flujos Migratorios en Colombia* **47**

##### *6.1.3 Feminización de la migración Colombiana* **52**

##### *6.2 Contexto de Recepción* **55**

##### *6.2.1 Los Países Bajos (Nederland)* **55**

##### *6.2.2 Las inmigraciones Colombianas en los Países Bajos* **58**

##### *6.2.3 Estereotipos y prejuicios hacia los inmigrantes* **67**

##### *6.2.4 El estigma “Ser Colombiano”* **69**

##### *6.2.5 Políticas de emigración* **71**

##### *6.2.6 Discriminación en el acceso laboral* **75**

6.2.7 *Violencia y explotación de las mujeres inmigrantes indocumentadas* **76**

6.2.8 *Forma de esclavitud y comercio ligado al tráfico de personas* **78**

6.2.9 *Mujer Inmigrante y Derechos Humanos* **79**

## **7. MARCO CONCEPTUAL 82**

7.1 *La Psicología Social y el interés por los problemas sociales* **83**

7.1.1 *Campos de intervención* **84**

7.2 *Exclusion y Marginación Social* **86**

7.2.1 *Exclusion Social* **86**

7.2.2 *Marginación Social* **87**

7.2.3 *Características de las personas marginadas* **88**

7.2.4 *Grupos Marginados* **91**

7.2.5 *Inmigrantes* **92**

7.3 *Aculturación Psicológica y Estrés de Aculturación* **94**

7.3.1 *Aculturación Psicológica* **94**

7.3.2 *Modelo de Aculturación propuesto por Berry (1997)* **95**

7.3.3 *Estrés de Aculturación* **100**

7.3.4 *Estrés de Aculturación en la Mujer Inmigrante* **102**

7.3.5 *Predictores de Estrés de Aculturación* **103**

7.4 *Adaptación y Aculturación Psicológica* **106**

## **8. MARCO METODOLOGICO 108**

### **8.1 *Enfoque de investigación* 109**

### **8.2 *Diseño de investigación* 112**

### **8.3 *Tipo de Investigación* 113**

### **8.4 *Alcance y Limitaciones de la investigación* 114**

#### **8.3.1 *Alcance* 114**

#### **8.3.2 *Limitaciones* 115**

### **8.5 *Selección del relato de vida* 116**

#### **8.5.1 *Delimitación geográfica* 116**

#### **8.5.2 *Delimitación en el tiempo de estancia* 118**

#### **8.5.3 *Delimitación cronológica* 118**

#### **8.5.4 *Participantes y tipo de muestreo* 118**

### **8.6 *Técnicas de recolección de datos* 120**

#### **8.6.1 *Análisis de material documental* 120**

#### **8.6.2 *Relato de vida* 121**

#### **8.6.3 *Entrevista semiestructurada* 122**

**8.7 Selección y descripción del instrumento de investigación 123**

**8.7.1 Consideraciones éticas 126**

**8.7.2 Prueba piloto del instrumento 126**

**8.8. Técnicas de análisis de información 127**

**8.8.1 Triangulación de datos 127**

**8.9 Organización de los datos 128**

**8.9.1 Categoría de análisis 129**

**8.9.2 Codificación de la información 133**

**8.9.3 Sistematización 133**

**9. RESULTADOS OBTENIDOS EN LA INVESTIGACION 139**

**9.1 Situación social que está presente antes de que la aculturación psicológica tuviese lugar de una mujer Colombiana inmigrante en los Países Bajos 139**

**9.1.1 Problemas sociales en Colombia: Pobreza y desigualdad, desempleo, delincuencia, violencia contra las mujeres 139**

**9.1.2 No tener acceso a una formación ocupacional adecuada para competir en el mercado laboral 142**

**9.1.3 Desempleo de larga duración 143**

**9.1.4 Discriminación laboral por edad 145**

**9.1.5 Estigmatización social hacia las mujeres solteras entre 25 y 35 años. 146**

9.1.6 *Violencia contra la mujer en Colombia* **147**

9.1.7 *Dificultad en el acceso a la vivienda* **148**

9.1.8 *Debilidad de las redes familiares y/o parentales* **149**

9.1.9 *Distancia cultural* **150**

9.1.10 *La pobreza como algo Psicológico* **152**

9.2 *Situación social durante el proceso de aculturación psicológica vivido por una mujer Colombiana inmigrante en los Países Bajos* **154**

9.2.1 *Acceso restringido a la ciudadanía: depender de la relación de pareja para acceder a los derechos de ciudadanía* **154**

9.2.2 *Violencia contra la mujer inmigrante* **159**

9.2.3 *Barrera lingüística* **162**

9.2.4 *El no reconocimiento de las trayectorias formativas y laborales previas a la migración y la limitación para acceder al empleo fuera de ciertos guetos ocupacionales* **165**

9.2.5 *Estrategia de aculturación utilizada* **168**

9.2.6 *Escasez o debilidad de las redes sociales y familiares* **173**

10. ANALISIS E INTERPRETACION DE LOS RESULTADOS OBTENIDOS **177**

10.1 *Discusión de los resultados* **177**

10.2 *Conclusiones* **188**

10.3 *Recomendaciones* **196**

11. REFERENCIAS **199**

12. ANEXOS **212**

## LISTA DE TABLAS

**Tabla 1:** Estimación de flujo migratorio de Colombianos hacia el exterior, 1970-2005 **48**

**Tabla 2:** Número estimado de Colombianos en el exterior por continente, 2008 **49**

**Tabla 3:** Motivos de emigrantes Colombianos para vivir en el exterior antes y después del 2005 **50**

**Tabla 4:** Población total de Latinoamericanos por nacionalidad (CBS, 2006) **60**

**Tabla 5:** Concentración de Colombianos en las principales ciudades en los Países Bajos, 1991-1999 **62**

**Tabla 6:** Origen étnico: Colombia, Genero, Enero-1-2011 **65**

**Tabla 7:** Clasificación en función de los criterios de exclusión **91**

**Tabla 8:** Esquema para la investigación sobre aculturación **98**

**Tabla 9:** Estrategias de aculturación **99**

**Tabla 10:** Correspondencia entre la entrevista semiestructurada y el modelo de aculturación propuesto por Berry (1997) **125**

**Tabla 11:** Análisis de categorías **130**

**Tabla 12:** Categorías y códigos para el análisis **134**

**Tabla 13:** Procedimiento **136**

**Tabla 14:** Esferas de la vida de una mujer colombiana inmigrante en su proceso de Aculturación Psicológica **187**

**Tabla 15:** Matriz de organización de la información **219**

**Tabla 16:** Relacionamiento de categorías, subcategorías y preguntas de la entrevista semiestructurada **233**

### **LISTA DE FIGURAS**

**Figura 1:** Education in the Netherlands **28**

**Figura 2:** Marco contextual **42**

**Figura 3:** Vision Esquemática de los Paradigmas Científicos **111**.

**Figura 4:** Delimitación geográfica, ciudades de Eindhoven y Ámsterdam, Países Bajos. **116**

**Figura 5:** Triangulación de datos cualitativos **128**

### **LISTA DE MAPAS**

**Mapa 1:** Problemática social de Colombia **51**

**Mapa 2:** Porcentaje de población No-Occidentales en los Países Bajos (Turquía, Latinoamérica, África, Asia excluyendo Japón e Indonesia), año 2011 **57**

## ABREVIATURAS

CAPV	Comunidad Autónoma del País Vasco, España
CAT	Categorías de Análisis
CBS	Central Bureau voor de Statistiek, Nederland
C.L.O	Latijnerikaans Centrum voor Orientatie, Eindhoven
COS	Onderzoek Statistiek Demografie Feiten Cijfers Rotterdam, Nederland
DANE	Departamento Administrativo Nacional de Estadística de la República de Colombia
EMMIR	Encuesta Nacional de Migraciones Internacionales y Remesas, Colombia
IND	Immigratie en Naturalisatie Dienst, Nederland
IMES	Institute for migration and Ehtnic Studies, Nederland
OIM	Organización Internacional de las Migraciones, Colombia
O & S	Onderzoek en Statistiek, Amsterdam
P	Preguntas

SUB	Subcategorias de análisis
UvA	Universiteit van Amsterdam, Nederland
VMBO	Middelbaar Beroepsonderwijs, Nederland

## RESUMEN

Este trabajo investigo la experiencia individual del proceso de **“Aculturacion Psicológica”** vivido por una **“Mujer Colombiana Inmigrante”**, describiendo la situación social concreta de la sociedad Colombiana y de la Sociedad de los Países Bajos. Identificando esas circunstancias y causas que actualmente están provocando que muchas Mujeres Colombianas Inmigrantes carezcan de las posibilidades para vivir y participar en igualdad de condiciones que otras personas en la sociedad de origen y en la sociedad de recepción de su proceso migratorio.

El abordaje teórico de esta investigación se realizó adaptando el modelo de aculturación propuesto por el Psicólogo Canadiense Berry J.W. (1997), a la realidad social concreta de la Mujer Colombiana Inmigrante; lo que permitió comprender la situación social que está presente antes y durante el proceso de aculturación psicológica vivido.

La investigación permitió comprender que las características, causas, circunstancias del contexto social y cultural del país de origen y del país de recepción en el proceso de Aculturación Psicológica vivido por esta Mujer Colombiana Inmigrante, tienen gran influencia y pueden retrasar la adaptación al nuevo contexto de recepción y producir rechazo de la influencia de la nueva cultura de la sociedad receptora de su proceso migratorio. Esta realidad social le impide a esta Mujer Colombiana Inmigrante la posibilidad de vivir y participar en igualdad de condiciones que otras personas, donde es más vulnerable a sufrir el riesgo de exclusión social.

**Palabras Claves:** Mujer Colombiana Inmigrante, Aculturación Psicológica, Exclusión social.

## ABSTRACT

This study investigated the individual experience of the process of "*Psychological Acculturation*" lived by a "*Colombian Immigrant Woman*", It describing the concrete "*Social Situation*" of the Colombian Society and the Society of the Netherlands. Identifying the circumstances and causes that currently causing in many Colombian Woman Immigrants lack the opportunities to live and participate on an equal opportunities with others in the society of origin and the host society of their migration process.

The theoretical approach of this research was performed adapting the acculturation model proposed by Canadian Psychologist Berry, J.W (1997), for the concrete social reality of Colombian Immigrant Woman, thus allowing understanding the social situation that is present before and during Psychological Acculturation lived.

The result of this research allowed to understand that the characteristics, causes, circumstances of the social and cultural context of the country of origin and the host country of their migration process, It influence and can slow adaptation to the new context of reception and cause rejection of the influence of the new culture of the host society of their migration process. This social reality prevents that this Colombian Immigrant Woman be able to live and participate on equal conditions with others, which is more vulnerable to suffer the risk of the Social Exclusion.

*Key Words:* Colombian Immigrant Woman, Psychological Acculturation, Social Exclusion.

## 1. INTRODUCCION

El presente trabajo de investigación busca conocer a través de la experiencia individual del proceso de “***Aculturación Psicológica***” vivido por una “***Mujer Colombiana Inmigrante***” la realidad social que esta presente antes y durante de este proceso, las características y dificultades que influyen en su adaptación psicológica y sociocultural en el nuevo contexto de recepción de su proceso migratorio. Estudiando esta realidad social desde el contexto de origen de su proceso migratorio “*Colombia*” y desde su contexto de recepción “*Países Bajos*”<sup>1</sup>.

En un sentido mas amplio una realidad concreta de la sociedad Colombiana y una realidad concreta de la Sociedad de los Países Bajos, que a través del desarrollo de la presente investigación se identifique, esas circunstancias y causas que hoy por hoy están provocando que muchas Mujeres Colombianas Inmigrantes carezcan de las posibilidades para vivir y participar en igualdad de condiciones que otras personas en la sociedad de origen y en la sociedad de recepción de su proceso migratorio. Este conjunto de realidades y circunstancias exigen ser vistos como parte importante de las realidades políticas, culturales, de interacción de valores, creencias y realidades sociales y económicos de la sociedad Colombiana (Latinoamericana) y de la sociedad de los Países Bajos (Europea).

La utilidad del conocimiento generado de la presente investigación es promover en la “*Mujer Colombiana inmigrante*” el desarrollo de Habilidades Sociales y Culturales para enfrentar las dificultades que el proceso migratorio conlleva y así, evitando el sufrimiento de muchas Mujeres Colombianas

---

<sup>1</sup> Los Países Bajos o en idioma Holandés “Nederland”, es un país Europeo que forma parte del Reino de los Países Bajos, el cual además se compone de Aruba, Curazao y Sint Maarten. Su nombre indica que esta formado por tierras (Land) bajas (neder) de las que aproximadamente, una tercera parte están situadas al nivel del mar o por debajo de este. Wikipedia, Fundación Wikimedia, Inc. 2012.

Inmigrantes a nivel mundial que padecen en su proceso de **“Aculturación Psicológica”**.

Y a su vez promoviendo el bienestar humano y previniendo el riesgo social y personal: Una mayor calidad de vida para *la “Mujer Colombiana Inmigrante”*.

El abordaje del desarrollo de la presente investigación se realiza adaptando el modelo de aculturación propuesto por el Psicólogo Canadiense Berry J.W. (1997), a la realidad concreta de la Mujer Colombiana Inmigrante; lo que permitiera comprender la situación social que esta presente antes y durante del proceso de *“Aculturación Psicológica”* vivido por una *“Mujer Colombiana Inmigrante”*, debido a que este modelo explica que el proceso de Aculturación comenzaría con el contacto entre los grupos culturales, reflejando los modos de vida a nivel político, económico y social de la *“Sociedad Colombiana”* (Latinoamericana) y *la “Sociedad de los Países Bajos”* (Europea), y por lo tanto, **“afectando a la persona que esta experimentando la aculturación a nivel psicológico”**<sup>2</sup>.

La presente investigación probó a través de la experiencia individual del proceso de *“Aculturación Psicológica”* vivido por una *“Mujer Colombiana Inmigrante”*, que las características, causas, circunstancias del contexto social y cultural del país de origen y del país de recepción de su proceso migratorio tienen gran influencia en la persona inmigrante que pueden retrasar la adaptación al nuevo contexto de recepción y producir rechazo de la influencia de la nueva cultura de la sociedad receptora de su proceso migratorio; esa situación social del antes y el durante del proceso de Aculturación Psicológica vivido le impide a esta Mujer Colombiana Inmigrante la posibilidad de vivir y participar en igualdad de condiciones que otras personas, es más vulnerable a sufrir el riesgo de exclusión social.

---

<sup>2</sup> Berry, J.W. (1997).

## 2. JUSTIFICACIÓN

La relevancia social del presente trabajo de investigación en un sentido más amplio es la responsabilidad ética y social de generar conocimiento que se constituya en conciencia crítica; construir y configurar la realidad humana y social de la **“Mujer Colombiana Inmigrante”**, donde pueda desarrollar Habilidades Sociales y Culturales para enfrentar las dificultades que el proceso migratorio conlleva; evitando así el sufrimiento de muchas Mujeres Colombianas Inmigrantes a nivel mundial en su proceso de **“Aculturación Psicológica”**.

La presente investigación tiene el interés de dar solución a este problema en Colombia y en los Países Bajos. En nuestro país a través del Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia se desarrolle y promueva programas de Intervención Social Comunitarios, donde se brinde formación y educación sobre los conocimientos previos (Idioma, Políticas o regularización de los extranjeros del país de recepción de su migración, costumbres, cultura. Etc.), a la Mujer Colombiana que va a emigrar. En los Países Bajos a través de la Embajada de Colombia y conjuntamente con el Consulado Colombiano de los Países Bajos, se brinde el servicio de apoyo Psicológico a las Mujeres Colombianas víctimas de relaciones de abuso de poder por parte de su pareja nativa Holandesa o Europea. Además se desarrolle programas que promuevan: la solidaridad hacia los inmigrantes colombianos; de educación para la tolerancia, respecto a las minorías étnicas. Donde todas estas acciones lleven a una dimensión transformadora que permita a la Mujer Colombiana Inmigrante integrarse a una sociedad más igualitaria.

El aporte para la disciplina es que se estudia un fenómeno social basado en la entre el individuo y la sociedad: **“La aculturación Psicológica de la Mujer Colombiana Inmigrante”**. Analizando la realidad concreta de la Sociedad Colombiana (Latinoamericana) y la realidad concreta de los Sociedad de lo Países Bajos (Europea). Donde esta perspectiva: **“Recuerda la desigualdad de la Historia entre los Seres Humanos”**. Ofreciendo el conocimiento a través de la experiencia individual de aculturación de la Mujer Colombiana Inmigrante, un conocimiento que promueva el bienestar humano y prevenga el riesgo social y personal; promocionando una mayor calidad de vida para la Mujer Colombiana Inmigrante.

El valor teórico de la presente investigación es que el modelo teórico utilizado tiene relevancia empírica demostrable en el mundo real; donde este modelo de aculturación propuesto por el Psicólogo Canadiense Berry J.W. (1997), adaptado a la realidad concreta de la Mujer Colombiana Inmigrante; nos permite comprender la situación social que está presente antes y durante del proceso de **“Aculturación Psicológica”** de una **“Mujer Colombiana Inmigrante”**, debido a que este modelo explica que el proceso de Aculturación comenzaría con el contacto entre los grupos culturales, reflejando los modos de vida a nivel político, económico y social de la **“Sociedad Colombiana”** (Latinoamericana) y la **“Sociedad de los Países Bajos”** (Europea), y por lo tanto, afectarán a la persona que está experimentando la aculturación a nivel psicológico.

El valor metodológico de la presente investigación considera varios aspectos: 1) Brindar herramientas para futuras investigaciones; un instrumento adaptado a la realidad concreta del proceso de Aculturación Psicológica de la Mujer Colombiana Inmigrante. 2) La estrategia metodológica Cualitativa utilizada en el desarrollo de la presente investigación nos orienta a describir e interpretar la realidad social concreta del proceso de Aculturación Psicológica vivido por una Mujer Colombiana

Inmigrante, buscamos así la comprensión lógica de sus relaciones, como sus interpretaciones.

3) El tipo de investigación el “*Análisis del Discurso*”, nos permite conocer que “**La Lengua no es solo el interpretante de la sociedad, sino el contenido de la sociedad**”. (Benveniste, 1998), y a través de este análisis poder estudiar el antes, durante o después de cualquier práctica Socio-Cultural-Histórica. (Haidar, 1998. Citado en López Parra, H.J., 2001). 4) La técnica de investigación de recolección de datos, “*El relato de vida*” basado en un estudio de caso, “**trata de comprender los comportamientos individuales pero que simultáneamente son un reflejo de los comportamientos de sus comunidades y cambios sociales que ocurren**”. (Nirenberg, O., 2010).

## PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

Una definición mas Psicosocial del proceso migratorio es: “*El proceso que se desencadena desde la toma de decisión de emigrar, hasta su planificación y las estrategias desplegadas para llevarla a cabo*”.<sup>3</sup>

La “**Mujer Colombiana inmigrante**”, que se desplaza de su país de origen y se instala en otro contexto como los Países Bajos<sup>4</sup>, inicia un periodo de transición y adaptación a la nueva sociedad. Este proceso que lleva a la toma de contacto con una nueva cultura que no es la propia, conlleva a diferentes cambios como: ajustarse al idioma, a las diferentes costumbres y normas de interacción social, a los roles familiares, y en algunos casos, a cambios extremos en el modo de vida<sup>5</sup>, a este proceso se le ha denominado, “**Aculturación Psicológica**”. El Psicólogo Canadiense Berry, J.W. (1997), refiere que este proceso puede incluir cambios indirectos, como los cambios Psicológicos internos, que pueden retrasar la adaptación al nuevo contexto de recepción de su proceso migratorio, y por otro lado, puede producir un rechazo de la influencia a la nueva cultura de la sociedad receptora de su proceso migratorio.

---

<sup>3</sup> Gregorio (1999). Citado en Moreno Jiménez, M.P. (2001). *Psicología de la Marginación Social: Concepto, Ámbito y Actuaciones*. Málaga, España: Ediciones Aljibe.

<sup>4</sup> Los Países Bajos o en idioma Holandés “Nederland”, es un país Europeo que forma parte del Reino de los Países Bajos, el cual además se compone de Aruba, Curazao y Sint Maarten. Su nombre indica que esta Formado por tierras (Land) bajas (neder) de las que aproximadamente, una tercera parte están situadas al nivel del mar o por debajo de este. Wikipedia, Fundación Wikimedia, Inc. 2012.

<sup>5</sup> Según autores como Organista, Organista y Kurasaki, 2002. Citados en Elgorriaga Astondo, E. 2011.

De acuerdo a lo anterior el Psicologo Berry, J.W., propone un modelo de aculturacion donde se puede comprender el proceso de Aculturacion a nivel individual: “**Aculturacion Psicologica**”, pero a su vez tambien se puede comprender la Aculturacion grupal ya que la persona inmigrante interactura con el contexto cultural y social de su país de origen como el de país de recepción de su proceso migratorio; por lo tanto estos contextos tienen una gran influencia en la persona inmigrante, ya que cada persona vive los cambios de forma diferente lo que requiere un estudio a nivel micro.<sup>6</sup>

A partir de los planteamiento de Berry, la investigacion en el ámbito psicológico del proceso de aculturacion se ha centrado en tres elementos: las actitudes de aculturacion, los modos de vida en la sociedad de origen y la nueva sociedad o de recepción de su proceso migratorio, y “*las dificultades vivenciadas para hacer frente a la situación que esta antes y el durante del proceso de Aculturacion Psicologica, lo cual lo ha denominado el “Estrés de Aculturacion”*”.<sup>7</sup> Se refiere a la tensión producida por el esfuerzo de adaptación al nuevo entorno social; el concepto de estrés de aculturacion o estrés por choque cultural se hace referencia al estado psicológico y fisiológico que vive todo inmigrante en contacto con la nueva cultura. Esta experiencia de estrés y ansiedad se produce por la tensión producida que esta relacionada por la carencia de recursos psicológicos y sociales para responder a esas situaciones problematicas antes y durante del proceso de aculturacion.<sup>8</sup>

---

<sup>6</sup> Berry (1997; 2003).

<sup>7</sup> (Berry, 2008; Navas y Cols, 2004 ; Sabatir y Berry, 1996. Citados en Citados en Elgorriaga Astondo, E. 2011)

<sup>8</sup> Berry, 1987; Bravo, 1992; Fuhman y Brochner, 1982. Citados en Moreno Jimenez, M.P. (2001). *Psicología de la Marginación Social: Concepto, Ámbito y Actuaciones*. Málaga, España: Ediciones Aljibe.

Ademas los mismos autores citados, refieren que cuando se hace referencia al proceso migratorio y a sus dificultades se definen tres grados diferentes: Leve, que corresponde al aprendizaje comportamental; moderado, que corresponde al choque cultural o “*Estrés de Aculturación*”; y agudo o grave cuando las dificultades se manifiestan a través de problemas de salud mental.<sup>9</sup>

El abordaje del desarrollo de la presente investigación se realiza adaptando el modelo de aculturación propuesto por el Psicólogo Canadiense Berry J.W. (1997), a la realidad concreta de la Mujer Colombiana Inmigrante; lo que permitira comprender la situación social que esta presente antes y durante del proceso de “*Aculturación Psicológica*” vivido por una “*Mujer Colombiana Inmigrante*”, debido a que este modelo explica que el proceso de Aculturación comenzaría con el contacto entre los grupos culturales, reflejando los modos de vida a nivel político, económico y social de la “*Sociedad Colombiana*” (Latinoamericana) y la “*Sociedad de los Países Bajos*” (Europea), y por lo tanto, “*afectando a la persona que esta experimentando la aculturación a nivel psicológico*”<sup>10</sup>.

La línea central del esquema propuesto por Berry, representa varios fenómenos incluidos en el proceso de Aculturación Psicológica, comenzando con lo grupal (Sociedad de origen y de recepción), la experiencia individual (Estrategia de Aculturación utilizada), el Estrés de Aculturación y terminando por predecir “**La adaptación**” de la persona inmigrante. La adaptación a la nueva cultura no siempre ocurre fácilmente, si no que implica un riesgo psicológico, generado por el estrés de aculturación. La adaptación psicológica se puede interpretar como el resultado de afrontamiento de hechos estresantes, y que está influenciada por rasgos de personalidad, sucesos vitales y el apoyo social, de manera que a mayor estrés de aculturación y menor apoyo social peor adaptación psicológica al nuevo

---

<sup>9</sup> Berry (1997, 2005).

<sup>10</sup> Berry, J.W. (1997).

contexto donde la situación psicológica y afectiva se ve profundamente afectada en la experiencia migratoria.

En cada uno de estos fenómenos propuestos por Berry, hay predictores que afectan previamente y durante el proceso de Aculturación Psicológica de esta Mujer Colombiana Inmigrante: La edad, el nivel educativo, preaculturación, motivación de emigrar, las expectativas, la distancia cultural, personalidad (Locus de control), ingresos, estado civil, periodo de estancia, estrategia de aculturación, redes sociales, etc.; que componen un conjunto de realidades y circunstancias que se producen en el proceso de Aculturación Psicológica vivido por una Mujer Colombiana Inmigrante.

La identificación de esas circunstancias y causas resulta fundamental para poder profundizar en las causas que hoy por hoy están provocando que muchas Mujeres Colombianas Inmigrantes carezcan de las posibilidades para vivir y participar en igualdad de condiciones que otras personas en la sociedad de origen y de recepción de su migración. Este conjunto de realidades y circunstancias exigen ser vistos como parte importante de las realidades políticas, culturales, de interacción de valores, creencias y realidad sociales y económicos de la sociedad Colombiana (Latinoamericana) y de la sociedad de los Países Bajos (Europea).

Donde el presente trabajo de investigación pretende ser un aporte para responder a la siguiente pregunta:

***¿Cuál es la situación social que está presente antes de que el proceso de aculturación psicológica tuviese lugar y durante el proceso de aculturación psicológica vivido por una mujer colombiana inmigrante en los Países Bajos?***

El presente trabajo de investigación busca conocer a través de la experiencia individual de la “Mujer Colombiana Inmigrante”, la realidad social de su proceso de Aculturación Psicológica. En un sentido más amplio esas características y dificultades que están presentes antes y durante de este proceso y que influyen en

su adaptación sociocultural y psicológica en el nuevo contexto de recepción de su proceso migratorio.

Estudiando esta realidad social desde el contexto de origen de su proceso migratorio “Colombia” y desde su contexto de recepción “Países Bajos”. Una realidad concreta de la sociedad Colombiana y una realidad concreta de la Sociedad de los Países Bajos, donde se genere un conocimiento que promueva el bienestar humano y prevenga el riesgo social y personal. Promocionando una mayor calidad de vida para la “Mujer Colombiana Inmigrante”.

### 3. OBJETIVOS

#### 4.1 Objetivo General

- ✚ Analizar la situación social que está presente antes de que el proceso de aculturación psicológica tuviese lugar y durante el proceso de aculturación psicológica vivido por una mujer colombiana inmigrante en la ciudad de Eindhoven en los Países Bajos.

#### 4.2 Objetivos Específicos

- ✚ Describir la decisión de emigrar de una mujer Colombiana inmigrante en la ciudad de Eindhoven de los Países Bajos.
- ✚ Identificar la situación socioeconómica actual de una mujer Colombiana inmigrante en la ciudad de Eindhoven de los Países Bajos.
- ✚ Conocer la estrategia de aculturación psicológica utilizada por una mujer Colombiana inmigrante en la ciudad de Eindhoven de los Países Bajos.
- ✚ Analizar las redes sociales y familiares de una mujer Colombiana inmigrante en la ciudad de Eindhoven de los Países Bajos.

## 5. ANTECEDENTES

En esta sección se reseña nueve trabajos de investigación con la finalidad de ubicar el tema de investigación en el contexto, que tanto se ha investigado y que se ha dejado de investigar sobre el proceso de aculturación psicológica en la mujer colombiana inmigrante en los Países Bajos.

También se hace una comparación de antecedentes encontrados en los Países Bajos con los encontrados en países como Alemania y España sobre el proceso de Aculturación Psicológica en la Mujer Colombiana Inmigrante. Así aportando información necesaria para comprender y tener una visión global de este Fenómeno social asociado a varios países, que nos permite tener una visión global y no aislada del medio en el cual se dan o se dieron esas circunstancias y así logrando un análisis más completo sobre este fenómeno social.

### 5.1 *Antecedentes Países Bajos*

- Barajas Sandoval, L.C. (2008). *Integration and Development Trajectories: Latin American Populations in the Netherlands. Exploratory study*. Institute of Social Studies (ISS). The Hague. Netherlands.<sup>11</sup>

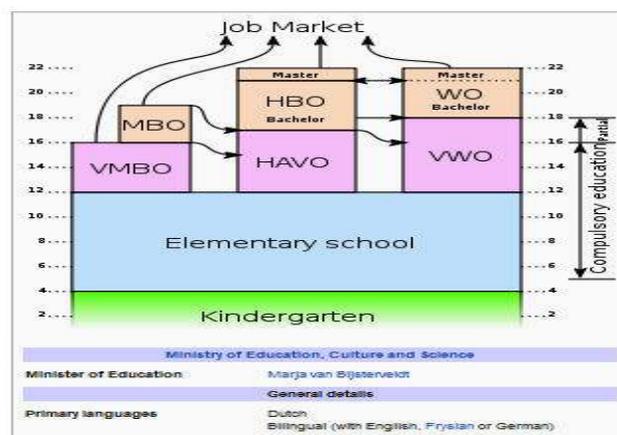
Este estudio se basó en datos obtenidos en diversas instituciones gubernamentales en los Países Bajos, encuestas y varias entrevistas sobre la situación de la población latina en los Países Bajos en el año 2008. Los análisis permiten comprender que la población Latinoamericana residente en los Países Bajos no es muy grande, ni tan visible como otras poblaciones extranjeras. La población femenina es la predominante, las nacionalidades principales son brasileños, colombianos y dominicanos.

---

<sup>11</sup> Barajas Sandoval, L.C. (2008). *Trayectorias de Integración y Desarrollo: Población de América Latina en los Países Bajos. Estudio Exploratorio*. Instituto de Estudio Social (ISS). La Haya. Países Bajos.

El ingreso económico de los Latinos esta en el escalón más bajo de la escala salarial; la investigación lleva a concluir que el motivo de lo anterior puede ser el acceso a la educación en el sistema holandés. Además este afirma que en otros estudios realizados se demostró que el sistema educativo holandés excluye a los extranjeros desde los niveles de secundaria, donde les permite acceder a los niveles de VMBO<sup>12</sup>. (Ver figura 1).

**Figura 1. Education in the Netherlands (Educacion en los Paises Bajos)**



*Fuente: Wikipedia.org, 2006.*

Lo anterior afecta el 57% de los Latinoamericanos y en consecuencia, los jóvenes que solo pueden posicionarse en los niveles más bajos en la escala laboral. Adicionalmente los inmigrantes que llevan con un nivel alto educativo y aun con postgrados raramente pueden encontrar actividades laborales de acuerdo a su nivel educativo. Esta exclusión en el acceso laboral y la educación puede generar un descontento social en la población Latinoamericana inmigrante en los Países Bajos.

<sup>12</sup> Middelbaar Beroepsonderwijs – Nivel medio aplicado a la educación en los Países Bajos.

Algo importante para destacar en este estudio es su análisis sobre que el grupo de población de Latinoamericanos no tiene participación en la política, lo cual promueve más desunión entre los holandeses y los grupos de extranjeros Latinoamericanos e inclusive entre los mismos compatriotas Latinoamericanos.

En los resultados sobre las estrategias de aculturación utilizadas de la población Latinoamericana destaca, que la mayoría de esta población está entre la segregación y la asimilación lo cual permite mantener sus propios rasgos culturales y su relación con el país de origen. Además se llega a la conclusión que para hablar sobre integración, hay que tener en cuenta dos partes, la de los inmigrantes y la de la sociedad receptora. Cita un estudio de integración (Hagendoorn and Pepels, 2003), donde se demuestra que la mayor parte de la población holandesa tiene una identidad étnica muy marcada en su mente, lo que quiere decir que la población holandesa reacciona de acuerdo a las características que ellos perciben de los inmigrantes, como su cultura, nivel de educación y periodo de residencia en los Países Bajos. Por lo tanto algunos inmigrantes son considerados más o menos iguales y otros son definitivamente considerados de un nivel inferior.

Destaca que a pesar que la población Latinoamericana en los Países Bajos es muy poca estadísticamente registrada en los Países Bajos, en las entrevistas realizadas refieren que han sido víctimas de discriminación, propiciada también por las políticas legales donde a los inmigrantes Latinoamericanos son clasificación como "***niet westerse allochtonen***"<sup>13</sup>, "***no pertenecientes a la unión Europea***", la falta de apoyo de las instituciones gubernamentales o el endurecimiento en los requisitos para obtener una residencia en los Países Bajos, influyen también en las relaciones de pareja con autóctonos holandeses.

---

<sup>13</sup> Extranjeros con antecedentes étnicos de los países de África, América Latina, y Asia (con exclusión de indonesia y Japón) o Turquía.

Donde el inmigrante Latinoamericano tiene que depender de su pareja durante los tres primeros años, mientras logra aprender el idioma Neerlandés, nivelar su nivel académico, lograr un acceso laboral, creándose así un ambiente más vulnerable para la mujer inmigrante Latinoamericana, por ende a la mujer colombiana inmigrante.

- Zaitch, D. (2001). *Trafficking Cocaine. Colombian Drug Entrepreneurs in the Netherlands*. Tesis. The Hague: Kluwer Law International.<sup>14</sup>

En el capítulo cuarto el autor describe algunas dificultades que viven los inmigrantes colombianos durante su proceso de aculturación en los Países Bajos. En el análisis se argumenta que este proceso está afectado por varios factores como las políticas de inmigración del gobierno, la aceptación de la sociedad civil, la opinión pública y la naturaleza de las comunidades co-étnicas. Cada vez las políticas de emigración son más restrictivas hacia los inmigrantes donde los recién llegados no reciben ayudas y se les niegan los derechos básicos, inclusive las leyes de migración tratan de desaminar a los nativos para que lleven parejas colombianas hacia los Países Bajos, a este nivel la recepción de los colombianos inmigrantes puede ser definida como hostil.

Muchos de los inmigrantes colombianos se sienten discriminados y estigmatizados por la mala imagen de Colombia como productora de drogas, pobreza y violencia. La investigación también afirma que otro factor que influye en el proceso de inserción es la relación étnicamente débil<sup>15</sup>.

---

<sup>14</sup> Zaitch, D. (2001). *Traico de Cocaína: Los empresarios colombianos de drogas en los Países Bajos*. La Haya: Kluwer Law International.

<sup>15</sup> Relación con los mismos compatriotas.

Entre los principales obstáculos sociales y personales que sufren y son percibidos por los migrantes colombianos, están la ausencia de solidaridad de los mismos compatriotas colombianos con los recién llegados y el estigma generado por las imágenes negativas sobre ellos, un colombiano inmigrante es el numero uno de los “sospechosos” frente a los agentes de la ley, además los inmigrantes colombianos en los Países Bajos deben enfrentar una situación prejuiciada, donde los nativos holandeses creen que los inmigrantes colombianos son más pobres y menos educados de los que realmente son. Y soportar continuamente chistes sobre el negocio de la droga.

El autor en sus análisis refiere que los pocos comités políticos o culturales, organizaciones sociales están totalmente controlados por los holandeses. También comenta que algunos intelectuales colombianos y refugiados políticos tratan de crear nuevos grupos para que los inmigrantes colombianos tengan una red de apoyo social pero lastimosamente fracasan debido a la falta de soporte, interés por parte de los inmigrantes colombianos. Así disminuyendo la interacción social, la cooperación económica el apoyo social entre los mismos compatriotas colombianos.

- Dijk Van, T. A. (1993). Análisis Crítico del Discurso: *Elite, Discourse and Racism*. Newbury Park: Sage in press.<sup>16</sup>

Este autor Holandés inicio en los años 80, su investigación sobre el problema del racismo en Europa, sobre todo en los Países Bajos. Su análisis crítico del discurso comenzó en los discursos en los periódicos, en las conversaciones cotidianas, en los debates parlamentarios, textos escritos y discursos públicos, se fijo su objetivo sobre la desigualdad y el poder en general. Este autor analiza el racismo y su relación con el poder social, afirma que el poder permite el control, que hay dos tipos de control: el control de las acciones que puede incluir la fuerza o que puede ser persuasivo y un tipo de control mental.

---

<sup>16</sup> Dijk Van, T. (1993). Analisis Critico del Discurso: Discurso Elite y el Racimo. Newbury Park: Sage in Press.

El autor habla que las actitudes y prejuicios incluyen al racismo en una dimensión cognitiva, debido a que el nivel de la cognición trata de la manipulación de los conocimientos, de las actitudes, de las ideologías.

Afirma que las estructuras mentales de las personas que efectúan los actos discriminatorios también están involucradas ya que hacen la diferencia y tienen la *“posibilidad de marginar”* donde este autor holandés define que el racismo implica, más que una relación de raza, una forma de poder y, sobre todo **“...una forma de abuso de poder del grupo dominante blanco, a ese tipo de abuso de poder lo llamo dominación”**. Afirma también que **“el poder es una forma de control sobre los actos y sobre las estructuras mentales de las personas...”**, en su análisis también deduce que *“que el poder es la limitación de la libertad: cuando yo no puedo controlar los actos de alguien puedo limitar su libertad”*. Además utiliza la palabra *“los blancos”*, haciendo alusión a las persona que tienen el poder, los cuales pueden limitar el acceso a las minorías (Ej. Inmigrantes) al acceso al trabajo, a la casa, al país.

Dentro del análisis de esta investigación se puede encontrar la siguiente frase: **“...la limitación al acceso de los recursos sociales es una forma crucial del poder y eso es racismo...”**, además diferencia entre las relaciones de poder, se habla de racismo cuando la forma de dominación de poder es en grupos étnicos diferentes; si entre hombres y mujeres es sexismo; y cuando es entre grupos pobres y ricos es clasismo.

Afirma que en los Países Bajos es un país racista, si se habla de la noción que domina, lo cual significa que la mayoría del grupo es racista. Según los resultados de su investigación las instituciones de los Países Bajos son racistas. Habla de estructuras de dominación, como: *“la valoración negativa de los otros”*; donde explica que el primer paso para el racismo es la valoración negativa de la diferencia.

El segundo paso es la “*asociación de los inmigrantes con la violación de normas*”, refiere que cuando “*el grupo blanco*”, en los Países Bajos Habla de los inmigrantes lo relacionan con drogas, asaltos, criminales, personas que violan la ley. Y el tercer paso que estructura el racismo es la “*extensión de la diferencia a una amenaza*”, explica que es una competencia con los inmigrantes, y refiere el autor “*porque los holandeses blancos, y **sobre todo los hombres, tienen más acceso a casi todo***”.

Dentro de las conclusiones de su análisis crítico de los discursos, afirma que cuando la gente tiene relatos con una resolución, tiene menos prejuicios. Cuando la gente tiene una idea clara de cómo controlar su situación social también tiene menos prejuicios, tiene menos miedo, siente menos ese sentimiento de amenaza hacia las minorías. Su investigación también tuvo el alcance de debates parlamentarios producidos en los parlamentos de los Países Bajos, Francia, Inglaterra, Alemania y en Estados Unidos, comenta que: “**los debates parlamentarios siempre inician con la “retórica nacionalista” (Ej. “Nosotros somos el país más hospitalario”) y luego viene la “la presentación negativa del otro**”. Donde se justifican el porqué es necesaria determinada Ley.

Y donde la “**Elite**” los dueños del poder ataca la gente que produce este conocimiento sobre el racismo enmascarado, acusan de cualquier cosa al que hable de esta realidad, refiriéndose en términos despectivos. Termina este análisis argumentando que la prensa es ilegítima y niega el racismo existente.

## 5.2. Antecedentes Alemania.

- Venegas Karpf, M. (2010). *De La Adaptación a la Integración: El Reto de la mujer Latinoamericana en Alemania*. (Tesis). Departamento de Psicología. Universidad de los Andes. Bogotá, D.C. Colombia.

El propósito de la presente investigación era conocer la situación actual en Alemania de un grupo de mujeres Latinoamericanas, entre ellas mujeres colombianas inmigrantes e identificar aspectos de su proceso de aculturación psicológica y la adaptación al nuevo contexto receptor del proceso migratorio. Los resultados de esta investigación arrojaron que el grupo de mujeres Colombianas tendrían como estrategia de aculturación la “*separación*”. Lo que indica que permanecen aun más afirmadas en lo que es su propia cultura Colombiana y que el contacto y la actitud hacia la cultura alemana, no es suficiente para que haya un intercambio y una integración real en el nuevo contexto receptor de su migración.

La autora plantea que hay mujeres colombianas que llevan más de 4 años en el país de los Alemanes y aun no hablan el idioma Alemán, y por tanto su contacto con el país receptor de su migración es reducido. La autora refiere que es muy importante y necesario asumir ciertos conocimientos y habilidades que le permitan a la persona inmigrante, conocer el funcionamiento, las leyes y la cultura del país receptor del proceso migratorio, donde esto conduce a tener éxito y desarrollarse a nivel laboral y personal como persona inmigrante en un nuevo contexto.

### 5.3 Antecedentes España.

- Flamtermesky, H. (2008). Imaginarios y prácticas que construyen a las mujeres profesionales que migran: Análisis del Caso de Mujeres Colombianas en Barcelona. *Grupo de investigación fractalidades en investigación crítica*: Doctorado en Psicología. Universidad Autónoma de Barcelona. España.

Esta investigación se basó en los relatos de vida de 12 mujeres inmigrantes colombianas en Barcelona que pasaron por la universidad de Barcelona para realizar estudios de postgrado, máster o doctorado.

La autora nos lleva a comprender lo que sucede alrededor de ser “*mujer colombiana profesional inmigrante*”, las reacciones en los discursos de estas mujeres son respuesta a las desigualdades que han vivido por el hecho de ser mujeres y de ser inmigrantes que no hablan de integración, sino de exclusión.

La inmigración se presenta en los relatos de vida como una gran experiencia, pero no como una grata experiencia, especialmente en las mujeres colombianas inmigrantes que han tenido que abrirse un camino, trabajar y volver a construirse como profesionales. La autora refiere “...***ha sido especialmente difícil para aquellas a quienes, por sus rasgos físicos o su raza, han sufrido la mirada racializada sobre la inmigración...***”.

En lo referente al acceso laboral, se encontró que las experiencias fueron no gratas, el resultado de frustración es más fuerte por tener luego que aceptar en trabajar “***en lo que sea***”, queriendo decir que así una mujer sea profesional en un contexto como inmigrante deben hacer frente a las labores asignadas para los inmigrantes y pasar por una serie de pasos en homologar sus títulos.

- Thayer Correa, L.E. (2008). *La expropiación del tiempo y la apropiación del espacio: la incorporación de los inmigrantes Latinoamericanos a la comunidad de Madrid*. Facultad de Ciencias Políticas y Sociología. Universidad Complutense de Madrid.

El análisis de este estudio se realizó con inmigrantes de tres países: Colombia, Ecuador y Perú para caracterizar las distintas dimensiones de la experiencia de incorporación de los inmigrantes a la Comunidad de Madrid (trabajo, espacios públicos y privados, servicios sociales, etc.) y las relaciones que se dan en cada una de ellas, tanto desde la percepción de los propios inmigrantes y desde sus manifestaciones objetivas más patentes.

El autor refiere que la identidad colectiva en los inmigrantes colombianos se sitúa en el extremo menos comunitario y más individualizado. En las relaciones entre colombianos tiene el efecto del estigma que persigue a los colombianos, que también afecta a la percepción que los propios inmigrantes colombianos tienen de sus paisanos inmigrados, que lleva al prejuicio que hace que las relaciones al interior del colectivo sean experimentadas con un alto grado de desconfianza recíproca. **“...no conocer el pasado ni la procedencia específica de otro colombiano, es suficiente para que se realice sobre el desconocido un halo de sospecha...”**.

En esta investigación los inmigrantes Colombianos, Peruanos y Ecuatorianos vinculan la discriminación a la existencia de prejuicios en la población autóctona, plantean que esta, cada vez más se extiende por el tratamiento distorsionado y tendencioso que dan los medios de comunicación a la información sobre los inmigrantes, pero también debido al insuficiente contacto entre inmigrantes y autóctonos.

La discriminación en cuanto a la vivienda, esta condicionada por se extranjeros, ya que existe la creencia fundamental sobre que los latinoamericanos tienen costumbres dañinas para la infraestructura de la vivienda y para la convivencia con los otros miembros de la comunidad de propietarios, el hacinamiento, la práctica de subarrendar y el comportamiento ruidoso, son prejuicios que los inmigrantes Colombianos, Peruanos y Ecuatorianos sienten que existen sobre ellos.

En los discursos también se denuncia la xenofobia del personal médico hacia los inmigrantes, que son considerados sujetos ajenos al sistema sanitario. En los colegios, en los trabajos la discriminación tiene efectos nocivos para la autoestima y la dignidad de los inmigrantes, consecuencias profundas en la personalidad y los proyectos vitales de los sujetos discriminados siendo un factor que puede hacer fracasar los proyectos migratorios.

Dentro de las conclusiones de esta investigación se cita la desintegración social que viven internamente los inmigrantes latinoamericanos, basada en un sacrificio individual, la lucha por el reconocimiento en tanto que productores sociales, no conducen a una movilización social, sino a un sentimiento de frustración personal.

- Basabe, D.; Páez, D.; Aierdi, X.; Jiménez Aristizabal, A. (2009). *Salud E Inmigración: Aculturación, bienestar subjetivo y calidad de vida*. Ikuspegi: Observatorio Vasco de Inmigración.

El objetivo de este estudio es analizar la adaptación psicosocial, la salud percibida y el bienestar subjetivo de la población inmigrante en la CAPV<sup>17</sup>. La primera muestra conto con 3045 inmigrantes procedentes de Colombia, Argentina, Ecuador, Bolivia, Brasil. Y de Europa como Portugal, Rumania. La segunda muestra compuesta por 533 inmigrantes procedentes de Colombia, Brasil, Ecuador, Marruecos y África Sub-sahariana.

En los resultados de este estudio sobre la identidad, Aculturación psicológica, Minoría étnica y Bienestar Subjetivo. Los componentes étnicos diferenciados por países son los inmigrantes de Colombia, Ecuador y Bolivia que mas manifestaron un alto sentido de pertenencia respecto a su origen junto a una baja identificación con relación a la sociedad de acogida, seguidos de China, Brasil, Marruecos y Pakistán.

En el patrón de prácticas culturales, las personas inmigrantes de casi todos los orígenes realizan mas prácticas culturales en la sociedad de llegada que la de origen, excepto los inmigrantes de marruecos, Argelia y Pakistán en consecuencia de estos resultados descritos anteriormente, en general se producen más contactos sociales con personas del país de origen que con las personas del País Vasco. Esta investigación afirma que el componente de identidad con el país de origen disminuye "*Ligeramente*" cuando más tiempo se lleva residiendo en el País Vasco.

---

<sup>17</sup> Comunidad Autónoma del País Vasco (CAPV).

En cuanto a las estrategias de aculturación las opciones de estas actitudes no son homogéneas entre las personas inmigrantes y depende en gran medida del País de procedencia. Las personas inmigrantes colombianas y Ecuatorianos optan por la separación y la bicultural<sup>18</sup> en los ámbitos privados y con una clara opción por la asimilación en la esfera pública.

Esta investigación afirma que estas estrategias de aculturación dependen de la situación económica, el apoyo social recibido por los grupos de acogida. La experiencia de minoría étnica o discriminación es según el país de procedencia. En una escala entre 1: muy positiva y 5: muy negativa, las puntuaciones de las personas inmigrantes de Colombia sobre la percepción de prejuicio negativo por países, arrojo una puntuación de 2,77 quedando en el tercer lugar de los inmigrantes que mas perciben el prejuicio negativo por países, el primer lugar fue de los inmigrantes de Rumania y el segundo de Marruecos. En cuanto al apoyo social percibido de la gente del País Vasco por países en una escala de 1: nada y 5: mucho. La puntuación de las personas inmigrantes de Colombia fue 3,05.

El análisis de este estudio también se refiere que las experiencias de discriminación y prejuicio negativo **“debilitan”** el sentido de control personal, asimismo las experiencias de discriminación debilitan las fuentes de capital social, por la pérdida de confianza en los otros.

---

<sup>18</sup> Estrategia de aculturación bicultural o de integración, donde se defiende la identidad de origen, y se comparten algunos valores colectivistas y familistas. (Basabe, Aierdi, Jiménez Aristizabal., 2009. P.29

- Albertin, P.; Cubells, J.; Casalmiglia, A. (2008). *Mujeres Inmigrantes y prácticas sociolegales en situaciones de violencia de pareja: diferencias, desigualdades y desidencias en los contextos de atención*. Centro de Estudios Jurídicos y Formación Especializada de la Generalitat de Catalunya. España.

El objetivo de esta investigación es analizar en profundidad los marcos de comprensión de las mujeres inmigrantes implicadas y, por la otra, de las practicas de intervención profesional (Juridicopenal y sociosanitaria) en la prevención y tratamiento concretamente la violencia de la pareja hacia mujeres inmigrantes. En la muestra de esta investigación participo mujer colombiana, mujer ucraniana, mujer magrebí, equipo de policía municipal de atención a la violencia de género, dos responsables de los Mosso d' Escuadra especializada en atención a violencia de género, mesa redonda sobre la valoración de la ley integral contra la violencia de género, mesa redonda “*el hecho migratorio*”, III Jornada Violencia de Género “*Nuevas visiones para nuevas realidades*”.

En los resultados y la discusión se resalta que hay factores en la aplicación de la Ley Integral contra la Violencia de Género, en mujer inmigrantes “*el factor legal*”, que influye mucho en la aplicación de la Ley contra la Violencia de Género, donde el reglamento de extranjería marca diferencias y consecuencias en las mujeres inmigrantes. También que las practicas de dominación sobre la mujer por parte de su pareja son el aislamiento social, la retirada de recursos materiales para sobrevivir, el maltrato cotidiano, el menosprecio y desconsideración por parte de la pareja. Pero el mayor obstáculo social y personal que enfrenta la mujer inmigrante victima de violencia de genero es la falta de conocimiento y falta de confianza en las instituciones y en las leyes, especialmente cuando llevan poco tiempo en nuestro país o han estado aisladas en el domicilio de manera que no conocen la red institucional, no conocen el idioma lo que provoca desamparo.

Y además las mujeres inmigrantes ya vulneradas por la dominación de poder por parte de su pareja viven lejos de sus contextos culturales, tienen un desconocimiento e incomprensión de la cultura que las recibe. *“el imaginario de las mujeres inmigrantes recién llegadas se construye desde la inseguridad y la angustia”*. Esta investigación afirma que este imaginario está sustentado y fomentado por una deficiente información por parte del sistema sociojurídico y, en ocasiones, hasta deficiencias en las actuaciones ante los procesos sobre la violencia de género hacia las mujeres inmigrantes que se inician, en algunos casos el tratamiento que se hace de la denuncia por violencia, así una mujer inmigrante tenga documentos de legalización de residencia, el tratamiento del problema no se contempla de una manera adecuada. Concluye además que el sistema sociojurídico deja entrever toda una serie de prejuicios que evidencian la invisibilidad ante la situación social, cultural, económica, política e histórica que han vivido muchas mujeres inmigrantes, independientemente de que sean inmigrantes irregulares o no, negra o blanca, con o sin recursos, etc.

El análisis pone de manifiesto la fuerte resistencia de desde el ámbito académico, social y judicial que existe respecto al reconocimiento de la *“subordinación de las mujeres inmigrantes, así como del uso de la violencia hacia ellas como instrumento de perpetuación de la relación de dominio por parte de los hombres”*.

La investigación indica que los dispositivos sociolegales hacia las mujeres inmigrantes también produce efectos negativos como aumento de la vulnerabilidad, desamparo e indefensión, por la falta de acompañamiento a la mujer, fragmentación del proceso de atención, falta de información y conocimiento de las mujeres sobre las instituciones y los procesos de intervención, falta de recursos y estigmatización de las mujeres inmigrantes.

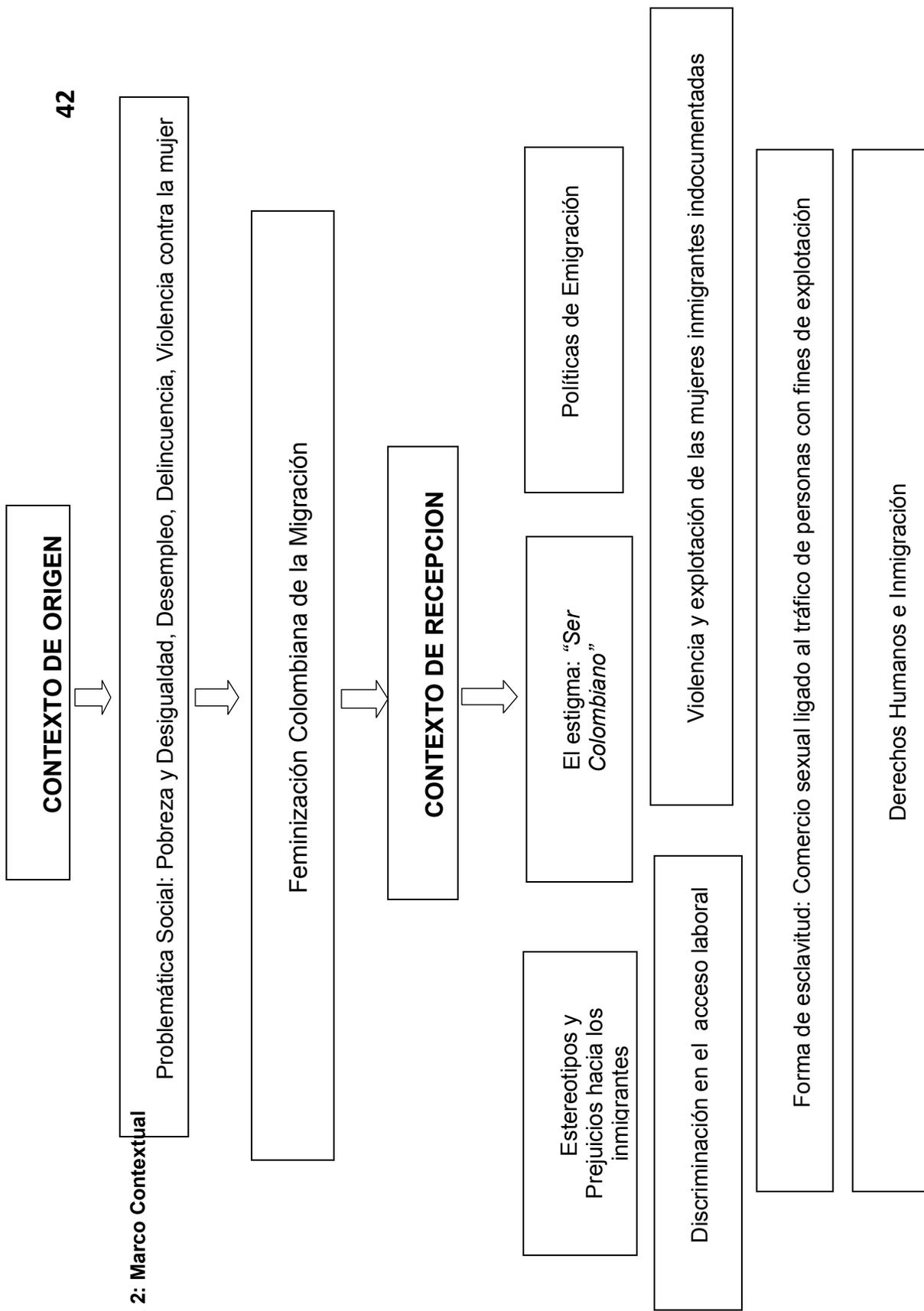


Figura 2: Marco Contextual

Fuente: *Elaboración Propia*

## 6. MARCO CONTEXTUAL

Berry (1997, Citado en Elgorriaga Astondo, E., 2011), opina que: “***un estudio completo de la aculturación necesitaría comenzar con un examen sobre los contextos sociales de las personas implicadas: el de origen y el de recepción***”.

En el marco contextual se ubica el tema de investigación en el contexto y se describen las características de las sociedades de origen para conocer el marco de referencia social de la mujer colombiana inmigrante. Pero también para entender el tipo de interacciones y situaciones que se van a vivir en la sociedad receptora de su proceso migratorio, es preciso conocer de igual forma las características del nuevo entorno los Países Bajos. (Ver Figura 3).

### 6.1 Contexto de origen

6.1.1 *Problemática social en Colombia: desigualdad y pobreza, desempleo, delincuencia, violencia contra la mujer.*

El informe regional sobre desarrollo humano para América Latina y el Caribe 2010, la desigualdad es una de las principales características que definen la historia de América Latina y el Caribe. Una muy alta y persistente desigualdad que, acompañada de una baja movilidad social.

“*Las desigualdades de género se vuelven más evidentes cuando se consideran otras dimensiones del desarrollo humano*”. Según el índice de potenciación de género (IPG), que mide el grado de participación de las mujeres en las decisiones políticas, su acceso a oportunidades profesionales, su participación en decisiones económicas y el poder de decisión que tienen sobre los recursos económicos, la desigualdad es aún mayor.

Según este informe los países de América Latina, también tienen mayores niveles de IPG; en los que respecta a oportunidades para generar ingresos y acceder a seguridad social, la desigualdad entre hombre y mujeres también es evidente, por ejemplo, las mujeres aun desempeñan empleos cuya remuneración es relativamente menor a que perciben los hombres, aun cuando ambos tengan niveles similares de preparación. En el mercado laboral laboral aumentan las posibilidades de que las mujeres se ocupen en la economía informal y en sectores de baja productividad, principalmente en el sector de servicios (Márquez y Prada, 2007. Citados en PNUD, 2010). Según este informe la proporción de mujeres que se desempeñan en la economía informal es mayor que la de hombres, lo cual indica que muchas mujeres carecen de acceso a prestaciones sociales en su empleo y están expuestas a condiciones de mayor vulnerabilidad.

El programa de las Naciones Unidas Para el Desarrollo (PNUD) elabora un indicador social estadístico. El Índice de desarrollo humano (IDH). En el año 2010 se realizo un informe regional para América Latina y el Caribe, Colombia en al año 2007, registro un IDH de (8,07%), donde creció en 4.5% el cual explica que la pobreza y la desigualdad aumento en Colombia. Explicando que Colombia se encuentra en una difícil situación social con una tasa de pobreza de 64.3% y de desempleo del 14%. En este informe del (IDH); el 13.3% de la población económicamente activa está desempleada, lo que significa que más de dos millones setecientos mil personas están buscando trabajo y no lo encuentran. Ubicando a Colombia, como el cuarto país con mayor desigualdad y pobreza de América Latina. Otro estudio realizado como el informe de la Misión de Empleo, Desigualdad y Pobreza en Colombia, el 45.5% de los colombianos viven en la pobreza y 16.4% en la pobreza extrema. Lo que significa que en Colombia hay 19 millones, 899 mil, 114 personas pobres y 7 millones, 159 mil, 172 personas sumidas en la pobreza extrema o indigencia. Este informe concluye que en Colombia la desigualdad se reproduce de generación en generación y afecta seriamente la calidad de vida, la liberta y el desarrollo humano de la población colombiana que en los últimos diez años, esta desigualdad es generadora además de mucho desempleo de altos niveles de pobreza, violencia y exclusión social.

Según un artículo de la revista semana (12 de Junio de 2012), sobre la desigualdad extrema, Colombia es el país más desigual de América Latina y el cuarto en el mundo. Hay 800 municipios que tienen niveles de pobreza superior al 66%, las necesidades básicas insatisfechas es del 27%. Pero el sector de la población colombiana más afectada por los problemas sociales de la pobreza y la desigualdad es “La Mujer Colombiana”, que frecuentemente esta en el sótano de la pirámide social.

Según el DANE (2010) el 46% de la población colombiana vive en la pobreza y aproximadamente un 17% de la población está en la pobreza total. Este estudio refiere que para el año 2015 el nivel de pobreza en Colombia alcance un 50%.

Dentro de los problemas sociales que actualmente padece el pueblo Colombiano está; El conflicto armado interno en Colombia, el cual ha ocasionado a la población colombiana cifras alarmantes de muertos, discapacitados físicos y psicológicos, secuestrados, desplazamiento forzado, desaparecido, fortalecimiento del tráfico de sustancias psicoactivas ilegales. El desempleo, estudios sobre el tema analizan que este afecta mucho a los jóvenes y a las mujeres. También exponen que el problema radica mucho en la demanda, porque según estos estudios; el desempeño económico de un país es lo que define el equilibrio y la calidad de generación de empleo.

La violencia, este concepto se expresa en Colombia de muchas maneras como: los crímenes de narcotráfico (sicarios, bombas, atentados a personas civiles, jurídicas, y políticas). Grupos al margen de la ley como la guerrilla o los paramilitares (masacres, mutilaciones, torturas a estudiantes, sindicalistas, campesinos). Los robos, la delincuencia brutal de las ciudades y los campos. Estos problemas sociales toma dimensiones de diferencias étnicas y las de género en Colombia, según las Naciones Unidas y muchos economistas opinan: *“si usted es mujer en Colombia, afro, no educada, madre soltera y vive en zona rural, no sé qué recomendarle”*.

*“En situaciones de conflicto armado y desastre natural, la enorme mayoría de las personas en situación de riesgo son otra vez las mujeres y los niños, quienes en muchos casos representan más del 70% del total y hasta un 90% de los afectados”* (Schottes y Treibel, 1997).

Lo anterior expuesto motiva a un más, que las mujeres colombianas decidan emigrar a otros países, con el fin de buscar una mejor oportunidad social, profesional e individual a nivel de pareja. No nos podemos olvidar también, que muchas de estas mujeres desean escapar de vivir y sentirse “emancipadas” de su marido, de la sociedad en la que han nacido, o la valoración negativa por ser madres solteras o divorciadas por dicha sociedad. El emigrar se convierte en un medio por el cual las mujeres colombianas inmigrantes sostienen sus familias, con lo cual pueden en algunos casos mejorar las condiciones de vida de su familia e hijos, y quizás también poder brindarles un mejor nivel educativo a sus hijos o hijas, el derecho de ingresar a una universidad, buscando así suplir sus necesidades básicas.

(ONU, 2000; OPS, 2005; Gómez Gómez, 2008); el eje central de la desigualdad de género es la división de las labores por sexo, la participación de las mujeres en el trabajo remunerado no ha venido acompañada de una colaboración equivalente de los hombres en las tareas domésticas; donde se multiplica la carga de trabajo sobre las mujeres. (Arriagada, 2004. Cit. en PNUD).

Esta desigualdad de género se observa en ingreso, educación, salud y otros indicadores, es persistente entre generaciones. (Muñoz, Heraldo, Subsecretario General de las Naciones Unidas, Director Regional para América Latina y el Caribe del PNUD).

### 6.1.2 *Flujos migratorios en Colombia*

Un buen estudio donde se analiza los flujos migratorios de personas colombianas hacia el exterior es el perfil migratorio de Colombia 2011 de la OIM<sup>19</sup>, que fue publicado en Abril de 2011, que reúne los resultados de estudios del Ministerio de Relaciones Exteriores, Las encuestas del DANE, del Departamento Nacional de Planeación (DPN), el Banco Mundial y la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) entre otros. Según el DANE<sup>20</sup> en las últimas décadas hay un incremento en los movimientos migratorios de la población colombiana, estimando que en el exterior se encuentran alrededor de 3,3 millones de colombianos.

En los resultados de los censos entre los años 1985 y 2005, los colombianos residentes en el exterior son aproximadamente de 3.378.345 de acuerdo a este periodo de tiempo. Para demostrar el aumento de la migración de colombianos hacia el exterior, en la tabla 1, donde se muestra como desde el año 1970 a 2005 se evidencia el aumento del flujo migratorio de los colombianos hacia el exterior. (Ver Tabla 1)

---

<sup>19</sup> Organización Internacional de las Migraciones.

<sup>20</sup> Departamento Administrativo Nacional de Estadística de la República de Colombia.

**Tabla 1: Estimación de flujo migratorio de colombianos hacia el exterior, 1970-2005.**

<b>Periodo</b>	<b>Flujo migratorio de Colombianos hacia el exterior</b>
1970-1975	179.891
1975-1980	262.201
1980-1985	377.755
1985-1990	547.563
1990-1995	786.880
1995-2000	994.993
2000-2005	883.420

*Fuente: Dane, 2007.*

También este estudio realiza un análisis comparativo de los datos reportados por el programa “Colombia *Nos Une*” del Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia y el DANE sobre los registros de Colombianos registrados en los consulados colombianos en diferentes países. Análisis que se puede observar en la tabla 2.

**Tabla 2. Número estimado de Colombianos en el exterior por continente, 2008**

Continente	Registro consulares 2008	Estimación DANE
América del Norte	533.189	1.179.211
América del Sur	409.626	706.255
Asia y Oceanía	15.993	5.706
Centro América y el Caribe	24.514	N.I
Europa	289.641	776.147
<b>Total</b>	<b>1.272.963</b>	<b>2.667.319</b>

*Fuente: Ministerio de Relaciones Exteriores, Programa Colombia Nos Une, 2010.*

Durante casi más de medio siglo los colombianos se han visto inmersos en un proceso migratorio de diferentes matices que los han llevado a la búsqueda de mejores opciones de vida a nivel internacional<sup>21</sup>.

A través de ENMIR<sup>22</sup>, la cual fue aplicada en los hogares de diferentes regiones de Colombia, se encontró que los motivos para emigrar al exterior son muy similares en proporción antes y después del 2005. Dentro de los motivos que tienen los colombianos para emigrar hacia el exterior esta: el principal motivo es el económico y la búsqueda de oportunidades laborales, seguido de razones personales como el matrimonio o la reunificación familiar. En el tercer lugar se encuentra la formación y la educación y con un porcentaje de 0,8% está la seguridad. Ver cuadro 3.

<sup>21</sup> Programa Colombia Nos Une del Ministerio de Relaciones Exteriores, 2010.

<sup>22</sup> Encuesta Nacional de Migraciones Internacionales y Remesas, 2005.

**Tabla 3: Motivos de emigrantes colombianos para vivir en el exterior antes y después del 2005.**

<b>Motivo</b>	<b>Antes de 2005</b>	<b>A partir de 2005</b>	<b>Total</b>
Económico, Laboral	87,4	82,7	85,7
Matrimonio, reunificación familiar	6,8	6,9	6,8
Estudio	2,8	6,9	4,3
Conocer, aventurar	2,2	2,2	2,2
Seguridad, otro	0,8	1,3	1,0
<b>Total</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>

*Fuente: Encuesta Nacional de Migraciones Internacionales y Remesas (ENMIR). Mejía, W., 2009*

Estos resultados llevan a analizar que el motivo principal de emigración de los colombianos hacia el exterior sigue siendo el económico y la búsqueda de oportunidades laborales, explicando así la problemática social que ha vivido y actualmente sigue presente en Colombia.

Mapa 1: Problemática Social de Colombia



Fuente: Elaboración propia, a partir de diversas fuentes. Imágenes Desempleo en Colombia, Pobreza en Colombia, Violencia de género en Colombia, Pandillas Juveniles en Colombia, Robos a mano armada en Colombia, Corte Suprema de Justicia de Colombia, Congreso de la República de Colombia, Grupos al Margen de la Ley en Colombia, Desplazados en Colombia. Google.com.co, 2012.

### 6.1.3 *Feminización Colombiana de la migración*

La Organización de las Naciones Unidas (ONU), en el año 2010 realiza un importante estudio sobre el proceso migratorio actual, donde se revela que hay un gran número de mujeres que participan en este proceso desde hace más de 40 años, la participación de mujeres en la migración ha sido numerosa. A nivel mundial se contabilizó que en el año 1960 el 47% de los migrantes a nivel mundial eran mujeres. Para el año 2000, el 49% del total de los migrantes a nivel mundial eran mujeres, y se estimó que para el año 2010, el 49% eran mujeres, de un total de 213 millones de personas migrantes a nivel mundial, o sea que él 104.7 millones eran mujeres<sup>23</sup>. En Europa para el año de 1990 las mujeres ya eran el 46, % de la población emigrante (Sassen 1996: 213 cit. por Le Breton, 1999). El mismo autor Le Breton (1999), nos comenta que en los Estados Unidos las mujeres ya hacían parte de más de la mitad de la población extranjera y en Países como Islandia, Irlanda, Reino Unido las mujeres extranjeras radicadas en esos países es mayor que la proporción de hombres extranjeros al igual que en Polonia, Suiza. (Balding, Euler, Hanmer, Wigglesworth, Universidad Metropolitana de Leeds).

Otra investigación realizada por la Unión Europea (UE) y la ONG OXFAM, sobre la participación actual de las mujeres en el proceso migratorio a nivel Latinoamericano en países como Colombia, Perú y Ecuador revelaron que la mayoría de los Latinoamericanos que emigraron para el año 2010 fueron “*mujeres*”. En Colombia y Perú alcanzaron el 55%, en Bolivia el 57% y en el Ecuador el 52%. Lo anterior nos permite comprender una creciente participación de las mujeres en los procesos migratorios sino incluso una mayoría femenina en la migración, este fenómeno social se ha dado en llamar “***La Feminización de la migración***”, el cual busca describir la participación mayoritaria de las mujeres en los procesos sociales migratorios.

---

<sup>23</sup> Cifras al 1 de Julio de 2010. Organización de Naciones Unidas (2010). Base de datos de Migración. División de Población del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales.

En estudios realizados por Gregorio y Ramírez (2000) e Izquierdo (2000), afirman que: ***“La Feminización de la Migración, es un proceso donde la mujer inicia la búsqueda de igualdad, de oportunidad de trabajo, las ganas de aumentar su nivel educativo y encontrar una estabilidad emocional”***. La desigualdad a nivel mundial que viven las mujeres en todos los contextos especialmente en Colombia donde las condiciones sociales, económicas, políticas, culturales de Colombia; hacen que las mujeres colombianas hagan frente a la desigualdad y pobreza que las acompañan. En Colombia la participación de las mujeres colombianas en el proceso migratorio es alta y desde una mirada psicológica, esta *“Feminización Colombiana de la Migración”* esta motiva por muchas circunstancias, causas que inciden en su decisión de emigrar y que a su vez influyen en el desarrollo de su proceso migratorio y en el contacto con la sociedad receptora de su migración.

Esta *“Feminización Colombiana de la Migración a Europa”*, y en especial en nuestro contexto donde se desarrolla la presente investigación los Países Bajos (Nederland)<sup>24</sup>. La población de América Latina inmigrante en los Países Bajos en su mayoría son mujeres, la diferencia en la proporción a los hombres de América Latina en Holanda: en el caso particular de Colombia, 5 mujeres y 2 hombres y donde el 75% de parejas mixtas consiste en una mujer de América Latina y un holandés.<sup>25</sup>.

El estudio sobre la perspectiva de género: *“Procesos de inserción y exclusión social de las mujeres inmigrantes no comunitarias. (Instituto de la mujer, 1997)”*; Permite dar una visión sobre los motivos por los cuales las mujeres emigran, dicho estudio nos habla, que se podría llegar a decir que la mujer emigra porque es vulnerable en sus derechos civiles, culturales, económicos, políticos y sociales en los países de origen. Refieren además que esta emigración está basada *“fundamentalmente en la desigualdad de género y las relaciones de poder que mantienen las sociedades patriarcales de origen”*.

---

<sup>25</sup> Barajas Sandoval, L.C. (2008). *Integration And Development Trajectories: Latin American Populations in Netherlands*. Exploraty Study. Institute of Social Studies (ISS). The Hague. Netherlands.

La emigración es un medio por el cual las mujeres inmigrantes sostienen sus familias, con lo cual pueden en algunos casos mejorar las condiciones de vida de su familia e hijos, y quizás también poder brindarles las necesidades básicas.

Las todavía existente desigualdades de género, impactan a la migración femenina; estudios como realizados (Schottes y Treibel, 1997), el 70% de los pobres del mundo son mujeres. En los últimos 10 años, la migración latinoamericana en Europa ha presentado un aumento significativo; estos estudios refieren que la tecnología y la información global, la creación de nuevas redes sociales transcontinentales, la memoria y experiencias colectivas e individuales de las propias mujeres inmigrantes propician que la mujer Latinoamérica emigre a Europa. (Appadurai, 1997).

## 6.2 Contexto de recepción

### 6.2.1 Los Países Bajos (Nederland)<sup>26</sup>

Los Países Bajos o en idioma Neerlandés “**Nederland**”, es un país europeo que forma parte del Reino de los Países Bajos, el cual además se compone de Aruba, Curazao y Sint Maarten. Es miembro de la Unión Europea (UE). Su nombre “*Nederland*” se deriva de que el territorio del país está formado por tierras que en idioma Neerlandés es (Land) y (Neder) bajas, de las que aproximadamente una tercera parte están situadas a nivel del mar o por debajo de este. Los Países Bajos está situado en el noroeste de Europa y limita al norte y oeste con el Mar del Norte, al sur con Bélgica y al este con Alemania.<sup>27</sup> A menudo las personas los llaman Holanda, pero esta es una región situada en la parte occidental del país, su nombre oficial es “*Países Bajos*”. Al igual que el nombre oficial del idioma es Neerlandés, pero tradicionalmente los llaman Holandes por extensión de su región históricamente conocida Holanda.

Los Países Bajos es el corazón de Europa Occidental, en esta zona está concentrada las principales industrias europeas; la mayoría de estas empresas cuentan con personal de un nivel muy calificado. Los Países Bajos está dentro de los diez primeros exportadores a nivel mundial, entre las exportaciones que más dominan los holandeses son la maquinaria, equipo de transporte y productos manufacturados, la construcción y los servicios técnicos y financieros.

---

<sup>26</sup> Países Bajos en idioma Neerlandés.

<sup>27</sup> Wikipedia marca registrada de la Fundación Wikimedia, Inc. 2012.

Además los Países Bajos suministran energía a Europa, es centro de distribución de productos derivados del petróleo. La industria Nedelandesa es muy avanzada tecnológicamente y variada, como los procesos biotecnicos en sustitución de procesos químicos. Los Países Bajos es pionera en la agricultura sostenible. La cifra de desempleo se reduce porque el aumento del número de puestos de trabajo está superando el crecimiento del suministro de mano de obra. La mayoría de los Nderlandeses perciben una prestación por enfermedad, desempleo o vejez.

Los Países Bajos es un estado de bienestar altamente desarrollado con una amplia gama de beneficios de seguridad social<sup>28</sup>, A pesar de este estado de bienestar hay comunidades de inmigrantes que viven por debajo de la línea de pobreza y el porcentaje de hogares de bajos ingresos económicos sigue en aumento<sup>29</sup>.

*“La pobreza crece en los hogares no-occidentales”*, los ingresos económicos de los hogares de origen no-occidental (niet westerse allochtonen)<sup>30</sup>, son muy bajos comparados con otros inmigrantes como los turcos, antillanos y surinameses que reciben mejores ingresos económicos.

---

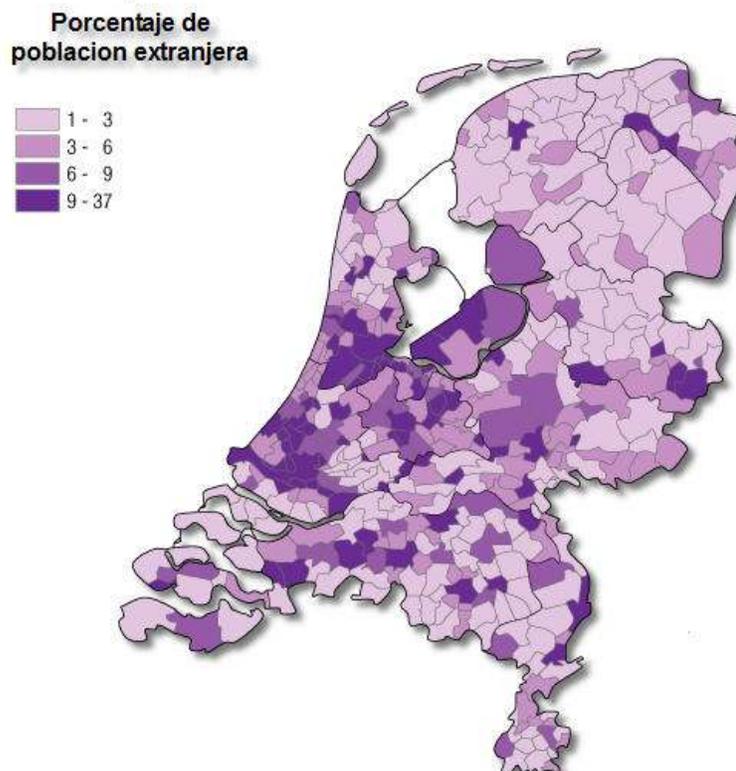
<sup>28</sup> Dewkhalie, Sita. Dutch Social Watch Coalition, 2007.

<sup>29</sup> La pobreza persiste pese a una buena red de bienestar en los Países Bajos.

<sup>30</sup> Extranjeros con antecedentes étnicos de los países de África, América Latina, y Asia (con exclusión de indonesia y Japón) o Turquía.

## Mapa 2

### Porcentaje de Población de inmigrantes No- Occidentales en los Países Bajos (Turquía, Latinoamérica, África, Asia excluyendo Japón e Indonesia) Año 2011



Fuente: *Nationale Atlas Volksgezondheid – Niet-westerse allochtones 2011 per gemeente.*

Según el mapa sobre el porcentaje de población de inmigrantes “No Occidentales”<sup>31</sup>, La mayor concentración de personas inmigrantes no-occidentales en los Países Bajos se encuentran en las principales ciudades en Rotterdam 36,7%, Ámsterdam 35,0%, Den Haag 33,9% además en ciudades como Almere, Diemen, Schiedam, Utrecht y Capelle aan den IJssel tienen un 20% de personas inmigrantes no-occidentales. Las ciudades como Assen con 5,9% y en Friesland con 9,2%.

<sup>31</sup> En idioma Holandés: Niet Westerse Allochtonen.

El mayor grupo de inmigrantes no-occidentales está formado por los turcos 20,5%, seguido de los marroquíes 18,7% y Surinam 18,2%. Después de las Antillas Neerlandesas y Aruba con un 7,4%.

### 6.2.2 *Las Inmigraciones Colombianas en los Países Bajos*

En los antecedentes de estudios sobre población inmigrante en los Países Bajos se encuentra solo los realizados en personas inmigrantes procedentes de Surinam, las Antillas Neerlandesas<sup>32</sup>, Turquía, Marruecos, etc. Las personas inmigrantes Latinoamericanos y particularmente los colombianos han sido hasta hoy los menos estudiados. Los inmigrantes colombianos han migrado hacia los Países Bajos continuamente durante las dos últimas décadas.

Las mujeres colombianas iniciaron a migrar hacia los Países Bajos hacia los años ochenta<sup>33</sup>. Durante los años ochenta, la emigración a otros países Latinoamericanos se estancó ya que todos estos países se vieron golpeados por una severa recesión económica.

Pese a que muchos migrantes en los Estados Unidos empezaron a volver a Colombia con algún capital económico acumulado logrado mediante actividades legales e ilegales, los flujos de salida no se detuvieron y se dirigieron entonces a ciudades más pequeñas en los mismos Estados Unidos y a otras regiones como Europa y Japón.

Mientras que algunos lazos culturales hicieron de España (Madrid, Barcelona) su primer objetivo, experiencias previas en y bajo el modelo de emigrantes en los Estados Unidos, empujaron a muchos a mirar hacia el Reino Unido (Londres). España y el Reino Unido estarían seguidos por Francia y Alemania, que por ejemplo tiene una extensa comunidad establecida en Frankfurt (Alemania).

---

<sup>32</sup> También llamadas Antillas Holandesas o Indias Occidentales Holandesas (AA.NN), Wikipedia, 2012.

<sup>33</sup> Zaitch, Damian, 2001.

En menor número, los colombianos se asentaron también en los Países Bajos (La Haya, Ámsterdam, Rotterdam), en Bélgica (Bruselas) y Suiza (Zúrich)<sup>34</sup>.

Las características demográficas de la población residente de América Latina y población Colombiana en los Países Bajos proceden de diferentes datos obtenidos en las entidades oficialmente encargadas del estudio demográfico de la inmigración en este País. Las dificultades encontradas para su recopilación y el análisis fue; el hecho de que la mayoría de los datos no se pueden encontrar por la nacionalidad y, los datos encontrados están organizados por lo general solo por países como (Surinam, Las Antillas, Belice, Haití, El Caribe). Los datos de la población latina y colombiana solo se refieren a todo el continente suramericano a manera general. Por otra parte, algunos de los temas específicos como (empleo, desempleo, ilegalidad, criminalidad, educación, integración, participación política, acceso a los servicios) no han sido investigados ni se analizan para el caso concreto de los Colombianos; solo para los grandes grupos de extranjeros, y otra dificultad encontrada es que solo se encuentra datos de los años anteriores. Todo esto nos permite tener la visión de la poca visibilidad de los latinoamericanos en la sociedad Holandesa<sup>35</sup>.

Para clasificar la población Latinoamericana en los Países Bajos, se toman países como: México, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Panamá, Cuba, República Dominicana, Colombia, Venezuela, Brasil, Paraguay, Uruguay, Argentina, Chile, Bolivia, Perú y Ecuador. Las clasificaciones adicionales utilizadas por las instituciones Netherlandesas comprenden:

Primera Generación: los ciudadanos nacidos fuera de los Países Bajos de los cuales al menos un padre también nació fuera de los Países Bajos y Segunda generación: hombres y mujeres nacidos en los Países Bajos<sup>36</sup>.

---

<sup>34</sup> Zaitch, Damian, 2001.

<sup>35</sup> Zaitch, Damian, 2001.

<sup>36</sup> Barajas Sandoval, Luz Cristina, 2008.

El estado Neerlandés clasifica la población extranjera en los ciudadanos occidentales (1'427.565 personas) y los ciudadanos no-occidentales, incluido en la lista de “Niet-Westerse allochtones” (idioma Neerlandés) que son los “Latinoamericanos, algunos asiáticos y africanos”; dentro de estos, los cuatro mayores grupos son los turcos (364.333), los surinameses (331.890), los marroquíes (323.239) y los antillanos/ Aruba (129.683). (CBS, Enero 2006).<sup>37</sup>

**Tabla 4 Población Total de Latinoamericanos por Nacionalidad (CBS, 2006)**

<b>País</b>	<b>Numero</b>	<b>País</b>	<b>Numero</b>
Brasil	13.091	Uruguay	1.011
Colombia	10.335	Bolivia	769
República Dominicana	10.115	Costa Rica	648
Chile	4.777	Guatemala	496
Argentina	4.195	El Salvador	469
Venezuela	4.216	Honduras	424
Perú	3.899	Nicaragua	431
México	3.067	Panamá	370
Ecuador	2.015	Paraguay	265
Cuba	1.462	Total	62.055

*Fuente:* CBS (Centraal Bureau voor de Statistiek). Oficina Central de Estadística del Estado Neerlandés.

<sup>37</sup> CBS (Centraal Bureau voor de Statistiek) , Oficina Central de Estadística del Estado Holandés.

En la tabla 4. Se evidencia que las tres nacionalidades principales son por lo tanto: los brasileños, colombianos<sup>38</sup> y dominicanos. Esta composición también está cambiando en los últimos años, de acuerdo con las solicitudes de visado. (IND, 2006)<sup>39</sup>, Los Colombianos en la actualidad solo son unos pocos y los cubanos. La emigración ha aumentado en forma espontánea, atraídas por la busca de puestos de trabajo en especial a las mujeres cabeza de familia. Además a esto en algunos casos el propósito de ingreso hacia los Países Bajos es llevar a cabo estudios o programas de intercambio. (IND, 2006).

Esto ha sido hasta el 2006, ahora con la nueva legislación (Wet inburgering buitenland)<sup>40</sup>, el cual es uno de los requisitos para poder obtener el visado de entrada hacia los Países Bajos, consiste en un examen de conocimientos básicos, política, historia de la sociedad Holandesa en idioma Neerlandés.

La población de América Latina inmigrante en los Países Bajos en su mayoría son mujeres, la diferencia en la proporción a los hombres de América Latina en Holanda: en el caso particular de Colombia, 5 mujeres y 2 hombres. El 75% de parejas mixtas consiste en una mujer de América Latina y un holandés. En la población joven de América Latina residente en Holanda el 40% son menores de 18 años de edad, los rangos de la primera generación es un promedio de 30-39 años de edad y la mayoría de la segunda generación tienen un rango de 0-9 años de edad<sup>41</sup>.

---

<sup>38</sup> Al menos la mitad de esta población corresponde a los niños adoptados.

<sup>39</sup> IND (Inmígrate en Naturalisatie Dienst. Servicio de inmigración y naturalización del estado Holandés.

<sup>40</sup> Ley de Integración Cívica del Extranjero

<sup>41</sup> Barajas Sandoval, Luz Cristina, 2008.

**Tabla 5: Concentración de Colombianos en las principales ciudades en los Países Bajos  
(1991-1999)**

Año	Na	A	Na	B	Na	C	H	M	Na	D
1990	173	s.d.	131	267	64	s.d	422	716	1.138	4.943
1991	284	s.d	180	316	108	s.d.	568	1.042	1.610	5.605
1992	343	s.d.	207	359	139	290	631	1.135	1.766	6.077
1993	362	s.d.	244	403	163	345	706	1.285	1.991	6.552
1994	351	s.d	276	459	159	355	723	1.326	2.049	6.864
1995	260	835	249	474	140	369	527	1.142	1.669	6.874
1996	230	858	226	477	140	376	488	1.081	1.569	7.078
1997	230	907	232	533	140	401	475	1.109	1.584	7.561
1998	285	1.031	215	577	155	s.d.	512	1.206	1.718	4.783
1999	300	s.d.	230	609	170	s.d.	549	1.299	1.848	6.590

*Fuente: CBS Statistics. Niet- Nederlanders in Nederland (1990-1999) y Maandstatistiek van de Bevolking (1990-1999).*

Na: Número total de colombianos inscritos en la Register Office of City Councils.<sup>42</sup>

- a. Dienst Burgerzaken Den Haag. Bevolking Statistiek 1995-1998. Residentes nacidos en Colombia o con Padre y/o madre nacidos en Colombia (incluye tanto la primera como a la segunda generación).
- b. O+S, Het Amsterdamse Bureau voor Onderzoek en Statistiek. Amsterdam in Cijfer 1990-1999. Residentes con nacionalidad colombiana o doble nacionalidad – colombiana y holandesa (excluye a la segunda generación con nacionalidad holandesa).
- c. COS Centrum Voor Onderzoek en Statistiek, Rotterdam. Residentes nacidos en Colombia (excluye a la segunda generación nacida en Holanda).
- d. Hasta 1997, una definición “amplia” de no-nativo (allochtoon) incluía a las personas con nacionalidad colombiana, a las nacidas en Colombia, y a las que tenían a uno de sus padres nacido en Colombia. En 1998, la CBS<sup>43</sup>, usa una definición más “fina” que solo incluye a las personas nacidas en Colombia con al menos uno de los padres nacidos en el extranjero, y a los nacidos en Holanda con ambos padres nacidos en Colombia. Esto excluye a dos grandes grupos anteriormente tenidos en cuenta: cerca de 1.300 colombianos de segunda generación nacidos en Holanda con un solo padre nacido en el extranjero, y entre 1.500 y 2.000 hijos adoptivos de Colombia (nacidos en Colombia, con nacionalidad holandesa y padres holandeses). Desde 1.999, se adopta una ‘nueva’ definición que reconoce a todos los colombianos de segunda generación: colombianos son aquellas personas con al menos uno de sus padres nacido en Colombia. Esto excluye al amplio grupo de los niños colombianos adoptados.

---

<sup>42</sup> Numero de Colombianos inscritos en el consulado colombiano.

<sup>43</sup> CBS: Abreviatura de Centraal Bureau voor de Statistiek, oficina Central de Estadística del Estado Holandes.

Muchos de los inmigrantes colombianos vienen de las principales áreas urbanas colombianas como: Santiago de Cali y Medellín, constituyen los dos grupos más grandes. Hay también inmigrantes colombianos de Bogotá, la zona cafetera cercana a Armenia, Pereira e Ibagué, algunos costeños de Barranquilla y Santa Marta, y algunos de regiones más pequeñas también.

Los colombianos en los países bajos no viven juntos, Pese a que la mitad de ellos viven en la provincia del Zuid Holland, están sin embargo dispersos en toda el área de Randstad<sup>44</sup> y sus periferias. En ninguna calle o vecindario constituyen un grupo visible. Este debido al alto número de parejas mixtas, muchos viven en áreas suburbanas o pequeñas municipalidades: Almere, Alkmaar, Amstelveen, Nieuw Vennep, Haarlem, Zaandam, Purmerend, Rijswijk, Zoetermeer, Noordwijk, Spijkenisse, Capelle aan de IJssel, Hoogvliet, Woorden o Nieuwegein<sup>45</sup>.

Sin embargo, un extenso grupo de cerca del 40%, especialmente de nacionales colombianos y de inmigrantes ilegales, prefiere asumir costos de vida más altos en las tres grandes ciudades y estar así cerca de las oportunidades de trabajo formal e informal, de las facilidades educativas, o de los eventos culturales y de ocio. La Haya es la ciudad con más Colombianos, seguida de Ámsterdam y por Rotterdam. De nuevo, los colombianos no se concentran en áreas particulares de estas ciudades sino que se mezclan en muchos vecindarios de inmigrantes o barrios mixtos: por ejemplo en el Laakkwartier, Transvaalk wartier o Den Haag Centrum de la Haya; en Ámsterdam West, Oud Zuid o De Pijp de Ámsterdam; o en Zuid, en Rotterdam.

---

<sup>44</sup> El Randstad está formado por una cadena de ciudades y aglomeraciones urbanas que se extiende por el oeste de los Países Bajos desde el centro geográfico hasta la costa del Mar del Norte.

<sup>45</sup> Zaitch, Damian, 2001.

Tabla 6: Origen Étnico Colombia, Genero (Enero 1 – 2011)

Genero	Periodo	Población Total	Primera generación de inmigrantes	Segunda generación de Inmigrantes	Un padre nacido en Colombia	Ambos padres nacidos en Colombia
Hombres y Mujeres	2005	9.885	6.646	3.239	2.295	944
	2006	10.335	6.842	3.493	2.493	1.000
	2007	10.631	6.913	3.718	2.675	1.043
	2008	11.031	7.014	4.017	2.891	1.126
	2009	11.582	7.273	4.309	3.117	1.192
	2010	12.292	7.634	4.658	3.353	1.305
<b>Total Hombres y Mujeres</b>	<b>2011</b>	<b>12.968</b>	<b>7.967</b>	<b>5.001</b>	<b>3.582</b>	<b>1.419</b>
<b>Hombres</b>	2005	3.835	2.176	1.659	1.196	463
	2006	4.012	2.225	1.787	1.287	500
	2007	4.150	2.245	1.905	1.376	529
	2008	4.346	2.285	2.061	1.492	569
	2009	4.592	2.377	2.215	1.608	607
	2010	4.926	2.513	2.413	1.745	668
<b>Total Hombres</b>	<b>2011</b>	<b>5.215</b>	<b>2.630</b>	<b>2.585</b>	<b>1.851</b>	<b>734</b>

<b>Mujeres</b>	2005	6.050	4.470	1.580	1.099	481
	2006	6.323	4.617	1.706	1.206	500
	2007	6.481	4.668	1.813	1.299	514
	2008	6.685	4.729	1.956	1.399	557
	2009	6.990	4.896	2.094	1.509	585
	2010	7.366	5.121	2.245	1.608	637
<b>Total Mujeres</b>	<b>2011</b>	<b>7.753</b>	<b>5.337</b>	<b>2.416</b>	<b>1.731</b>	<b>685</b>

*Fuente: Cifras hasta el 01 de Enero de 2011. Central bureau voor de Statistiek (CBS), Den Haag/Heerlen.*

Los anteriores datos obtenidos en la oficina central de estadística del estado holandés (CBS) en el periodo desde el año 2005 hasta el primero de Enero de 2011 ; el total de la población colombiana en hombres y mujeres en los Países Bajos son: 12.968. Para esta misma fecha el total de la población de mujeres Colombianas son 7.753 y el total de población de hombres colombianos son 5.215.

### 6.2.3 Estereotipos y Prejuicios hacia los inmigrantes

Autores como Morales y Moya (1996) refieren que: *“Un estereotipo consiste en un conjunto de creencias, compartidas, acerca de los atributos personales que poseen los miembros de un grupo”*. El cual es totalmente diferente al concepto de estereotipia la cual es definida como: *“el uso de los estereotipos para realizar inferencias, juicios, predicciones o conductas”*. Según investigaciones realizadas los estereotipos que más comúnmente se les asigna a los inmigrantes son los relacionados con: tráfico de drogas, prostitución, delito y situaciones conflictivas. En el año 2006, se realizó un estudio por Pérez y Desrués, donde se encontró que en Europa existe una inclinación de los europeos a distinguir a los inmigrantes según la procedencia geográfica. Por ejemplo los que más identificaron fue al grupo de musulmanes (35.1%).

El prejuicio, esta designación es más extensa que la de estereotipo, porque conjuga las creencias o pensamientos y los afectos o conductas que se tienen acerca de los inmigrantes. *“Es importante hablar sobre el prejuicio en temas con inmigrantes, porque este pensamiento, creencia, afectos y conductas hacia los inmigrantes es el causante de la desigualdad entre los grupos. También causante de grados de racismo y xenofobia”*. (Diez Nicolás, 2005 y Ramírez y Rodríguez, 2005).

Mora y Puertas (2005), hablan sobre lo que ellos denominan el nuevo prejuicio:

Racismo moderno: *“En contra al desarrollo de políticas que beneficien la integración de los inmigrantes; pero al mismo tiempo negando decisiones de discriminación”*.

Racismo aversivo: estos autores lo exponen como una manera de racismo, la cual está compuesta de una actitud negativa y una actitud positiva como la anterior forma, invirtiendo la actitud según la situación y la posibilidad de generar una justificación no racista de una conducta discriminatoria (Gaertner y Dovidio, 1986).

Racismo simbólico (Kinders y Sears, 1981). Lo definen como actitud compuesta de sentimientos negativos hacia los inmigrantes y un elevado nivel de creencias en los valores como disciplina, autonomía, individualismo, trabajo duro, obediencia, etc.

Racismo manifiesto y sutil (Pettigrew y Meertens, 1995). Esta es la actitud está guiada por el pensamiento que el grupo de inmigrantes es una amenaza y el desacuerdo de tener algún contacto con este grupo. (Racismo manifiesto o tradicional). El racismo sutil, como su nombre lo indica se enmascara la actitud evitando que se pueda considerar como racismo manifiesto: “defienden los valores tradicionales, lo que lleva a culpabilizar a los inmigrantes de su propia situación, según su opinión estos no se comportan de la forma necesaria. Exageración de las diferencias culturales, según su opinión el grupo discriminado no se debe a su inferioridad, sino a las diferencias culturales. No expresando sentimiento positivos hacia el grupo de inmigrantes”.

La actitud general hacia los inmigrantes en los Países Bajos (Holanda) se asemeja a un alto índice de xenofobia, ya sea generada por el rechazo que tienen ellos muy marcado hacia los grupos de inmigrantes musulmanes, pero también este rechazo se extiende hacia otros grupos de inmigrantes en general. La actitud de xenofobia se ve reflejada en las tiendas, en los supermercados, en las estaciones del tren, en los aeropuertos, en las oficinas administrativas del gobierno, en general todos los sitios donde los inmigrantes interactúan con los Neerlandeses.

Las políticas de acceso e integración de los inmigrantes en la sociedad Neerlandesa, la barrera del idioma Neerlandés, los prejuicios hacia los inmigrantes y el alto índice de xenofobia, entre otros; son factores que generan un impacto psicosocial muy marcado en cualquier grupo de inmigrantes durante su proceso de inserción en la sociedad Neerlandesa.

#### 6.2.4 *El estigma “Ser Colombiano”*

En publicaciones como la Wikipedia, la enciclopedia libre; el estigma es definido como un atributo, rasgo o comportamiento que se hace sobre un determinado grupo, generando una respuesta negativa y viéndoseles como “culturalmente inaceptables o inferiores”.

Ser colombiano o emigrar de Colombia hacia otro país, es enfrentarse a un gran número de estigmas creados sobre los colombianos, como: *“Colombia, narcotráfico”*; *“Mujeres Colombianas, prostitución”*; *“Colombianos, tercermundistas”*; *“Colombiano, menos educados”*; *“Colombiano, cocaína”*; *“Colombianos, guerrilleros”*. *“Mujer Colombiana, analfabeta, ignorante y pobre”*. *“Mujer Colombiana, débil, frágil, incapaz de tomar iniciativas y necesitada de protección”*. *“Mujer Colombiana, sumisa, que se niega a convertirse, sin conciencia de género”*. *“Mujer colombiana que solo se enfoca a determinados labores como el trabajo sexual o el abandono de los hijos”*.

Esto también genera actitudes de defensa colectiva, muchos colombianos que han logrado su legalidad y participación social y laboral en los países bajos, apuntan con su dedo acusador hacia otros colombianos, algunos evitan tener contacto con otros colombianos. Estos colombianos rechazan que los recién llegados colombianos en situación de ilegalidad obtengan *“la ganancia de dinero rápido”* a base de las diferentes modalidades, de redes de narcotráfico o del robo.

Muchas mujeres colombianas que lograr emplearse en el trabajo formal, se sienten estigmatizadas con algunas colombianas que hacen el trabajo sexual. Las colombianas que no hacen este oficio muchas veces comprenden los motivos por los cuales algunas mujeres colombianas lo hacen, pero ven esto como un infortunio que genera mucha estigmatización sobre la imagen de las mujeres colombianas.

Según Slutzky, 2002: *“la situación social de Colombia reflejada en problemas como la pobreza, desastres naturales, violencia, narcotráfico, conflicto armado interno, altos índices de desempleo, corrupción, etc”*. Hace que los colombianos tengan que enfrentarse con la percepción negativa que se tiene a nivel mundial de los colombianos generando un obstáculo en el proceso de adaptación en la sociedad holandesa.

Según la autora Agrela (2005, Cit en Mujeres inmigrantes: Realidades, estereotipos y perspectivas. Pérez Grande María Dolores, 2008). Propone enfoques que sesgan y condicionan la planificación social y educativa hacia la mujer inmigrantes:

**Paternalista Victimista:** donde consideran a las mujeres inmigrante como indefensa, que necesitan ser ayudadas y orientadas en todo lo que hacen, afirmando además que son incapaces de hacer frente por sí mismas las dificultades.

**Valoración social negativa:** Consideran a las mujeres inmigrantes como sospechosas de comportamientos desviados y extraños. Las observan como transmisoras de culturas atrasadas y en general culpables de su pobreza y marginalidad.

**Feminista salvacionista:** Miran a las mujeres inmigrantes como mujeres atrapadas en la sociedad patriarcal, subordinadas e incapacitadas para rebelarse ante su destino, resignadas a él, débiles y sumisas.

**Choque cultural:** contempla a la mujer inmigrante como incapaz de manejar la rotura cultural que se produce.

Juliano (2000, Cit. en Mujeres inmigrantes: Realidades, estereotipos y perspectivas. Pérez Grande María Dolores, 2008), *“Los prejuicios y las ideas distorsionadas sobre el inmigrante se producen porque resulta más cómodo atribuir los problemas a otras personas que hacer un análisis serio de la situación social”*.

***“Las personas inmigrantes tendrían desde este punto de vista una doble función, por una parte ocuparse de las tareas que las autóctonas no quieran realizar y, por otro, cargar con la conflictividad y los problemas que la sociedad de acogida evita analizar y plantearse”.*** (Dollar y Miller, *la teoría del chivo expiatorio*).

#### 6.2.5 Políticas de Emigración

Las actuales políticas emigratorias de la Unión Europea (UE); han convertido a los Países Bajos, en uno de los países más exigentes en materia de emigración se refiere; en la actualidad es un país muy poco tolerante a los inmigrantes. Conocedores sobre el tema opinan que esto se debe en parte porque Los Países Bajos, era conocido anteriormente como un país muy socialista y tolerante con la inmigración, pero a raíz de esto, este país se vio amenazado por la gran demanda de inmigrantes musulmanes, que según refieren estos inmigrantes conocedores del tema *“sacaron provecho económico de la ayuda del social de este país para sus familias e incluso hijos que vivían en sus país de origen, eran beneficiarios de la ayuda económica del servicio social dado por el gobierno Netherlandés.* Adicionando a esto la violencia generada por algunos grupos de inmigrantes en los Países Bajos y la actual recesión económica que vive el continente europeo, hace que emigrar a este país genere un fuerte impacto psicosocial para los inmigrantes en este país.

Los actuales acontecimientos políticos y las reformas legales de la unión Europea ponen a los Países Bajos hacia un endurecimiento de las políticas de inmigración.

1. Una de las nuevas políticas de emigración en los Países Bajos es: *“condiciones de ingreso al territorio”*, una política aplicada como *“una inmigración escogida”*; en el caso para los inmigrantes con menor formación académica y laboral su ingreso al territorio holandés es muy limitado.
2. *“Contratos de recepción e integración”*, cuyo incumplimiento puede generar sanciones, es una de las crecientes exigencias en materia de integración y de reagrupación familiar.

3. “*Exámenes de integración*”, son las pruebas del idioma, del conocimiento de la Constitución, amenazando con la expulsión de los emigrantes que no obtengan los resultados esperados o con el no acceso a servicios sociales prestados por el estado Holandés.

Según el informe anual para 2004 de la organización de los derechos humanos; Los Países Bajos se encuentra entre los países del mundo donde la situación de los refugiados y solicitantes de asilo es grave. En el año 2003 el gobierno decreto la deportación de 26.000 refugiados que han vivido en el país durante más de cinco años y en algunos casos hasta nueve años. En su mayoría eran personas completamente integradas a la sociedad Neerlandesa que han tenido tiempo de integrarse debido a los años que debieron esperar una respuesta. Las normas de la unión Europea exigen que los gobiernos den una respuesta a una petición de asilo en un plazo de seis meses. Lastimosamente estos refugiados hayan sido deportados, después de esperar tantos años la respuesta del gobierno Neerlandés; aprendido el idioma y encontrado trabajo para sostener a sus familias.

Según J.F. Hollifield refiere que “*el poco respaldo sobre los derechos sociales para los inmigrantes, ocasionan en la comunidad de inmigrantes la exclusión económica, social y política*”. Este autor y muchos autores refieren que de no acelerar el paso en la consideración de la verdadera integración de los inmigrantes en la Unión Europea; llevara a que se produzcan cada vez hechos más violentos como los ocurridos en Berlín, Alemania. Grupos de jóvenes nazistas que atacan violentamente a los inmigrantes o actos de xenofobia.

Las mujeres colombianas inmigrantes que pueden tener el derecho de la legalidad en los Países Bajos, son en su mayoría mujeres que están casadas con Neerlandeses, antillanos o latinos con nacionalidad Neerlandesa. Es claro que no todas las mujeres inmigrantes colombianas obtienen su legalidad por este medio, también hay mujeres en un porcentaje menor que han adquirido su legalidad por estudio o trabajo. Actualmente los Países Bajos (Holanda) se caracterizan como unos

de los países de la unión europea con leyes de emigración muy estrictas para los emigrantes.

Muchas de las mujeres entrevistadas que han obtenido su residencia temporal o de permanencia en los Países Bajos por motivo de estar casadas o ser compañeras bajo el concepto de unión libre, con un Neerlandés, antillano o latinos nacionalizados en los Países Bajos, muchas de las veces, se podría decir que en un 50%; de estas mujeres se ven sometidas a continuos maltratos psicológicos, verbales y físicos de su actual pareja. Las cuales se convierten en “*guerreras o luchadoras*”, para poder sobrellevar su actual situación de violencias intrafamiliar y poder lograr obtener la residencia permanente en los Países Bajos. Motivadas en algunas ocasiones por mejorar la calidad de vida de sus familias en Colombia o porque encuentran que vivir en los Países Bajos se cuenta con mejor seguridad social y laboral que en Colombia.

La residencia permanente en los Países Bajos tiene muchos requisitos. Una mujer que ha obtenido su residencia por ser pareja de un Neerlandés o extranjero nacionalizado y que es víctima de maltrato. La leyes Holandesas estipulan que debe vivir con su compañero como mínimo tres (5) años, después de ese tiempo debe demostrar con la ayuda de un abogado ante la corte su situación de maltrato y “*quizás*” así podrá obtener una residencia sin necesidad de que su residencia se vea limitada a tener que vivir obligatoriamente al lado de su compañero actual.

Para obtener una residencia en los Países Bajos, hay tres modalidades:

1. Por ser pareja de un Neerlandés, o extranjero nacionalizado en los Países Bajos.
2. Por trabajo, pero este trabajo debe ser un trabajo especializado en alguna área de la ciencia; o en una multinacional colombiana, o ser empleado del ministerio de relaciones exteriores.
3. Por estudio.

Con lo anterior se visualiza un panorama muy desalentador para las mujeres colombianas inmigrantes y de cualquier nacionalidad aquí en los Países Bajos. Si la

mujer no aprende el idioma Neerlandés, entonces no podrá conseguir un trabajo formal en alguna agencia de empleo. Quizás si esta mujer habla bien el inglés lo puede lograr; La vida aquí en los Países Bajos no es fácil para ninguna mujer colombiana inmigrante que *“no tenga apoyo económico y social”*.

La mujer Colombiana también afronta otra barrera para el adecuado desarrollo social del proceso de integración aquí en los Países Bajos; el idioma. El idioma Neerlandés es considerado uno de los idiomas más difíciles del mundo, se podría decir que cada región de los Países Bajos tiene su propio dialecto. Los Autoctonos Neerlandeses comentan que cada cinco (5) años sale un diccionario con las actualizaciones de nuevas palabras creadas en los dialectos utilizados en los Países Bajos.

En los Países Bajos se puede estudiar el idioma en diferentes instituciones del gobierno pero para ello; el inmigrante debe presentar un examen básico de Neerlandés y así poder ganar su cupo para acceder a estos cursos donde el gobierno ayuda económicamente con un porcentaje y el otro porcentaje lo debe pagar el estudiante.

El inmigrante que no pueda hablar bien el idioma no puede tener acceso a un trabajo formal, no puede en muchas ocasiones crear vínculos de amistad con otras personas y culturalmente está aislado de la sociedad.

### 6.2.6 *Discriminación en el acceso laboral*

Hoy en día el cambio de la economía Europea afecta más a los inmigrantes que a los mismos europeos, siendo especialmente visible en esta época de recesión económica donde esto afecta inevitablemente en mayor intensidad a los inmigrantes. Esta situación lleva a que los mismos Europeos primero tengan acceso a los puestos de trabajo y que los inmigrantes deben esperar o que solo tengan acceso a determinados puestos de trabajo. Según Jiménez (2000), el acceso a determinados puestos de trabajo para los inmigrantes conlleva a una menor relación laboral, mayor precariedad, empleos de baja cualificación con salarios bajos y condiciones de trabajo más duras.

Según Jiménez (2000), muchos empleadores europeos consideran, a las personas inmigrantes de determinados orígenes como inferiores o como aptas solo para determinadas actividades. Por tanto, en esta realidad laboral planteada de escasez de posibilidades laborales por la alta discriminación laboral europea limita a las mujeres inmigrantes (servicio domestico, comercio en la calle, restauración, trabajo sexual, etc.). El valor humano queda en un segundo o tercer plano y, la productividad, se constituye en la característica principal; de esta manera las oportunidades de trabajo desde el punto de vista de la mano de obra vienen determinadas por características como el sexo, la edad, el estado civil, origen, etc.) Y pautas de conducta como la formalidad o el grado de sumisión. Lo que supone que obligatoriamente para las mujeres inmigrantes es comenzar en el “servicio domestico”; quizás donde se necesita poca cualificación o que la gente europea rechaza; el no saber el idioma del país de acogida, no tener ningún estudio que este validado por la comunidad europea. Si a esto se le suma las políticas emigratorias restrictivas, tales como la entrada y permanencia en los Países Bajos o de la unión europea que conlleva a numerosos atropellos que en materia laboral y social que se producen con las mujeres inmigrantes.

Esta situación de indocumentación se relaciona directamente con los problemas para lograr un trabajo remunerado además asociado con la precariedad laboral, repercutiendo tanto a nivel económico como en la situación legal. (Vega, Kolody y Valle, 1986).

#### *6.2.7 Violencia y explotación de las mujeres inmigrantes indocumentadas*

El desconocimiento de la violencia y de la discriminación que sufren las mujeres inmigrantes en situación de ilegalidad en los países bajos y en Europa es aun un factor que no está presente en la memoria colectiva e individual de las mujeres Colombianas que quieren emigrar a Europa.

Las mujeres Colombianas inmigrantes en situación de ilegalidad son víctimas de la violencia de género. Las redes de tráfico pueden tratar con crueldad a los inmigrantes y sus familias. En Europa funcionan muchas redes de explotación en la industria del sexo y en el trabajo domestico. La mayoría de estas mujeres están en riesgo de pasar a ser ilegales, debido a relaciones violentas o controlantes con un empleador, pareja o cónyuge.

En consecuencia, la única alternativa para las mujeres inmigrantes es la situación de ilegalidad para escapar de la violencia de sus parejas, familiares legalizados, o empleadores explotadores, en muchos de los casos estas mujeres sin hogar optan por la prostitución como único medio de subsistencia al cual tienen acceso más flexible; o en albergues y centros de acogida de emergencia donde a menudo viven personas Netherlandesas, extranjeras con problemas de abuso de la drogadicción. Algunos albergues aceptan a una o dos mujeres inmigrantes ilegales o las que tienen visado por ser pareja de un Netherlandés o nacionalizado en los Paises Bajos, pero no siempre es posible debido a la falta de espacio y recursos financiero para el procedimiento de legalización y ayuda es costoso, en la mayoría de los casos los derechos de las mujeres inmigrantes ilegales se limitan debido a la falta de medios económicos.

Muchas mujeres inmigrantes optan por la situación de ilegalidad quienes en algún momento tuvieron documentos de residencia. Por ejemplo, algunas no pudieron concluir el procedimiento de asilo, pero temen regresar a sus países de origen. Otras son residentes por vía del matrimonio, pero necesitan con urgencia dejar a sus cónyuges maltratadores. Muchas de estas mujeres que se encuentran en esta última categoría ni siquiera van a buscar ayuda a los albergues porque cuando dejan a sus esposos reciben una carta del gobierno que le informa que han perdido sus derechos de residencia.

Es importante para el gobierno Neerlandés y para las políticas contra la violencia de género que las mismas mujeres inmigrantes víctimas del maltrato de género "**informen**" para que quizás en un futuro las mujeres inmigrantes ilegalizadas puedan tener acceso a los servicios de apoyo; legalización y participación tanto social como laboral. La sensibilización en la población Neerlandesa, es una tarea difícil porque muchos Neerlandeses ven con "**indiferencia**" la falta de protección hacia la mujer inmigrante.

La situación actual para las mujeres inmigrantes ilegales Colombianas o cualquier mujer inmigrante ilegal en los Países Bajos no favorece a denunciar el acto de violencia de género; porque dichas mujeres se enfrentan el temor de ser arrestadas por parte de la policía y ser llevadas a la cárcel por ser ilegales lo que conlleva a la deportación por el hecho de denunciar un acto de violencia.

El acoso en el hogar constituye una forma de violencia doméstica y laboral; una buena parte de las entrevistadas informaron haber sido acosadas en sus trabajos en manos de sus jefes en consecuencia muchas se sintieron obligadas a dejar sus empleos ocasionándoles síntomas de trastorno de estrés postraumático.

Esta situación de indocumentación se relaciona directamente con los problemas para lograr un trabajo remunerado además asociado con la precariedad laboral, repercutiendo tanto a nivel económico como en la situación legal. (Vega, Kolody y Valle, 1986).

### 6.2.8 Forma de esclavitud y Comercio Ligado al tráfico de personas

*“La prostitución no es una expresión de libertad sexual de la mujer, sino que tiene que ver casi siempre con la violencia, la marginación, la dificultad económica y la cultura machista y patriarcal”.* (Entidades y Organismos que luchan contra la discriminación de la mujer: Coalición Internacional contra el tráfico de mujeres y Dirección del programa de promoción de la mujer – UNESCO).

*“La prostitución no es el oficio más viejo del mundo sino la forma de violencia más antigua”.* (Anónimo)

Entre las consecuencias que favorecen, el ingreso en el mundo de la explotación sexual están: Condiciones vigentes del fenómeno migratorio que favorecen la ilegalidad, graves necesidades económicas, ausencia de respaldo social o familiar en determinados momentos de sus vidas, situación actual social en Colombia. Ilegalidad. Divorcio, ser madre cabeza de familia, Etc.

La mayoría de las mujeres trabajadoras sexuales presentan cuadro de estrés postraumático que produce secuelas que pueden durar toda su vida. Estudios internacionales demuestran que las mujeres que ejercen el trabajo sexual sufren los mismos traumas emocionales que los veteranos de guerra y víctimas de tortura. Pueden padecer los mismos síntomas: Fuerte ansiedad, depresión, insomnio y estrés.

*“Para poder comprender cuál es la situación de las mujeres inmigrantes víctimas del trabajo sexual hay que tener en cuenta múltiples causas: su condición de trabajadoras migratorias, la condición de prostitutas y la de mujeres en una sociedad dominada por el hombre”* (Wijers, 1994). Además las mujeres inmigrantes han podido utilizar estas redes de tráfico de forma voluntaria para la entrada al país, aunque hay también mujeres que han sido engañadas o incluso obligadas para formar parte de las mismas.

Algunos autores analizan que estas mujeres inmigrantes que previamente emigraron y ejercieron la prostitución sirven de canal para el envío de nuevas mujeres, convirtiéndose como modelos para las más jóvenes, suponiendo fuentes de atracción para otras mujeres que sueñan en cambiar su vida, sin imaginarse que se vuelven a objeto de explotación y maltrato en todas sus dimensiones.

Otros estudios como es de Juliano (2002) propone características generales de este tipo de redes de tráfico sexual: En muchos de los casos son redes internacionales, formadas por personas que permanecen en el país de salida, las mismas mujeres inmigrantes que han emigrado anteriormente y son miembros de la sociedad de acogida. Las actuales políticas de emigración de la unión Europea y las mujeres colombianas con mayores obstáculos para su entrada a la Unión Europea son las que más fácilmente caen en manos de este tipo de redes de tráfico sexual.

(Nairobi, Kenya 1985) *“La prostitución es una forma de esclavitud impuesta a las mujeres. Es una consecuencia de la degradación económica de los países del sur, que alienta a la mujer a emigrar. También se debe a la dependencia de la mujer respecto al hombre. Las actuales tensiones sociales y políticas generadoras de emigración donde la mujer es vulnerable y a menudo víctima del turismo sexual, la prostitución y pornografía que reducen a la mujer a la condición de objeto sexual y mercancía comerciable”*.

#### 6.2.9 Mujer Inmigrante y Derechos Humanos

Viena, 1993 la conferencia mundial sobre derechos humanos declaró que: *“los derechos humanos de la mujer y la niña son parte inalienable, integrante e indivisible de los derechos humanos universales”*. Se añadieron términos como *“universalización absoluta”* desde una perspectiva jurídica, moral y política.

En los noticieros, el periódico, los relatos de vida de muchas mujeres inmigrantes latinas en los Países Europeos, se evidencia la violación de los derechos de la mujer en su rol como inmigrante: *La violencia física, psíquica, sexual y económica sobre las mujeres inmigrantes por parte de los hombres autóctonos del país de acogida. El trabajo sexual forzado y el tráfico de mujeres por parte de mafias formadas en los países de acogida sobre las mujeres inmigrantes. La desigualdad social en general (acoso sexual, abusos de autoridad, desprestigio personal, desprestigio profesional) en los países de acogida sobre la mujer inmigrante.*

La falta de rigor por parte de la administración de justicia por parte de los países de acogida, que garantice la impunidad de los agresores. El trato judicial reservado a los delitos de maltrato, la poca consideración otorgada a los casos de acoso moral o sexual. Que lleva a la mujer inmigrante a sentirse culpable y que deteriora su autoestima y exigir y luchar por su derecho a llevar “una vida digna”. El condicionamiento de muchas mujeres inmigrantes a las influencias culturales de la sociedad en la que se desenvuelven limita su derecho al libre desarrollo de su personalidad y cultural.

En la declaración de los derechos humanos está estipulado, el derecho que toda persona tiene a inmigrar. Pero este artículo se condiciona a las leyes sobre extranjería de cada país. Las nuevas políticas de emigración de la Unión Europea y específicamente los Países Bajos con sus actuales reformas esta exceptuando los derechos políticos a los inmigrantes. En la ley de extranjería se estipula que los extranjeros gocen de los mismos derechos. La falta de garantía sobre los derechos sociales para los inmigrantes, son los que mantienen las comunidades de inmigrantes relegados económica, social y políticamente. Lo cual genera fenómenos sociales de respuesta, a los que J.F. Hollifield ha denominado la ‘*ingobernabilidad migratoria*’. Este autor y muchos autores refieren que de no acelerar el paso en la consideración de la verdadera integración de los inmigrantes la Unión Europea, se lleva a que se produzcan cada vez hechos más violentos como los ocurridos en Berlín, Alemania. Grupos de jóvenes nazistas que atacan violentamente a los emigrantes.

La situación de ilegalidad es la principal causa de exclusión social. Esta situación vulnera a los inmigrantes los derechos humanos y de ciudadanía. (acceso al trabajo legal, vivienda, educación superior, derechos de protección judicial), derecho a la libertad personal, derechos civiles, sociales y culturales.

Se están produciendo investigaciones y análisis de profundidad desde distintas disciplinas sobre el tema de la ciudadanía europea y la inmigración. Desde el punto de vista del derecho de los inmigrantes se destaca el análisis y las propuesta de J. de Lucas, quien es *“partidario de la extensión de la ciudadanía social y política a los inmigrantes, con la finalidad que las mujeres latinas y colombianas en general no sean consideradas como factor sexual; de producción o sometidas como esclavas de sus compañeros europeos. Sino que estas mujeres Latinas y Colombianas alcancen las condiciones necesarias para la garantía del “Estado de derecho”; “Estado de bienestar” y el “Estado democrático”; derechos civiles, claro, pero también derechos sociales, económicos y culturales y derechos políticos”. Y además señala que: “Es preciso dejar muy claro que derechos son derechos de todos, ergo de los inmigrantes.*

## 7. MARCO CONCEPTUAL

Berry (1997, citado en Elgorriaga Astondo, E., 2011), propone una clasificación de tres niveles diferentes del impacto en la esfera psicología del proceso migratorio en las personas inmigrantes: Leve, cuando la adaptación implica el aprendizaje de habilidades específicas. Moderado, entendido como un proceso de estrés de aculturación que puede ser superado; y grave, cuando las dificultades se manifiestan a través de problemas de salud mental.

Este trabajo de investigación se fundamentara en el segundo nivel propuesto por Berry (1997); *“el proceso migratorio entendido como un proceso de estrés de aculturación que puede ser superado”*. Autores como Ward y Kennedy (1993a, 1993b, 1999), definen la adaptación como *“el proceso por el cual las personas alteran su comportamiento habitual para adecuarse a los cambios del entorno y a las circunstancia o para responder a la presión social”*. Para estos autores la adaptación estaría más relacionada con el ámbito psicológico como experiencia subjetiva que está asociada con los resultados de la adaptación que las personas viven en un nuevo entorno. Berry (1997) sugiere que la adaptación también puede entenderse como un proceso de estrés y afrontamiento.

### 7.1 La Psicología Social y el interés por los problemas sociales

Con la aparición del paradigma interpretativo y paradigma crítico la psicología social se convierte en autocrítica. Donde su interés por el estudio de los problemas sociales se apoya en: *“tener en cuenta la experiencia y deseos de la población que los padece en un intento de hacerlos protagonistas de su propio proceso vital”*. (Morales, 1984. Cit. en: Moreno Jiménez, María del Pilar, 2001).

En su intento por definir lo que es un problema social, Liazos (1982, Cit. en: Moreno Jiménez, María del Pilar, 2001). Aporta que en los problemas sociales hay dos puntos de vista según el investigador social los valore; estos son: la condición objetiva que se basa en el carácter perjudicial de los problemas sociales y la condición subjetiva que se basa en que solo existe un problema cuando un grupo significativo lo percibe y se propone solucionarlo.

A lo largo de la historia la psicología social ha puesto gran interés por la solución de problemas sociales y la promoción del bienestar humano. (Cialdini, 1980/1989) proponen el “ciclo completo de la psicología social” donde combinan el interés por los problemas reales y la metodología rigurosa, en donde los problemas sociales son el inicio y el destino final de la investigación psicosocial.

### 7.1.1 Campos de Intervención

El estudio del psicólogo social se centra en el individuo, su perspectiva está guiada por la interpretación del comportamiento social basado en el proceso de influencia social. La intervención del psicólogo social reduce o previene situaciones de riesgo social y personal, promocionando una mayor calidad de vida, fundamentalmente con los procesos y la convivencia de los seres humanos.

(Barriga, León y Gómez, 1998). *“El psicólogo social se interesa especialmente por los fenómenos basados en la relación entre el individuo y la sociedad; esta interacción considerada desde el punto de vista psicológico, simbólico y social, es el objeto propio de la psicología social”.*

Son muchos los campos de intervención del psicólogo social, dentro de estos están:

- Psicología social del género femenino
- Psicología Social del Prejuicio y la Aculturación
- Psicología de la Marginación Social

### 7.1.2 Psicología de la marginación social

La realidad social en su sentido más amplio es el interés de la psicología de la marginación social. Realidad concreta de las sociedades avanzadas, el análisis referido a las relaciones internacionales, especialmente en los momentos actuales de globalización del mercado y la economía. Con una perspectiva que recuerde la historia de la desigualdad entre los seres humanos, una historia que refleja que las personas no han vivido nunca en igualdad de condiciones.

Quizás las consecuencia más directa y evidente de estas desigualdades se refleja en la existencia de población que pertenece al extremo inferior de esa jerarquía que actualmente se traduce en personas que están fuera del ritmo habitual de la sociedad, que se encuentran al margen de la sociedad normalizada, que están fuera del sistema marcado principalmente por la economía y la información, que en definitiva, no disfrutan de los beneficios que puede conceder el Estado de Bienestar. (Moreno Jiménez, María del Pilar, 2001. Psicología de la marginación social: Concepto, ámbitos y actuaciones, p.18 en adelante).

La psicología de la marginación social en función de una serie de criterios de exclusión y marginación dedica especial atención a:

- ✓ Los inmigrantes, personas sin hogar, adictos, menores en desamparo y conflicto social, trabajadoras sexuales, personas presa y enfermos de sida.

Como parte de la psicología social puede prestar gran ayuda a través de investigaciones aplicadas a los problemas y al bienestar social, como ofrecimiento conocimientos que aporten posibles soluciones y mejoras a la situación de los más desfavorecidos. La realidad de las desigualdades y la pobreza origina una serie de consecuencias sociales y personales que pueden y deben estudiarse desde la psicología social. A lo largo de la historia la psicología social se ha interesado por la aplicación de conocimientos a la solución de problemas sociales y a la promoción del bienestar humano.

La capacidad de reflexión es una de las principales características de la psicología social; abarcando conceptos de desigualdad, desadaptación-adaptación, pobreza, exclusión y marginación. “La psicología de la marginación social trata de generar actitudes de entendimiento de la realidad social”. (Moreno Jiménez, María del Pilar, 2001).

Rappaport (1977): *“la psicología, si realmente opta por la relevancia social, debe dedicar una parte de su esfuerzo a lograr el bienestar social, también, de los más desfavorecidos”*.

## **7.2 Exclusión y Marginación Social**

### *7.2.1 Exclusión Social*

El término de exclusión social se desarrolló en la búsqueda de los científicos sociales en profundizar en las desigualdades sociales, optaron por definir la exclusión social como lo que mejor define y engloba la realidad social de las sociedades avanzadas. (Tezanos, 1999). *“El término exclusión social se utiliza para referirse a todas las personas que se encuentran de alguna manera fuera de las oportunidades vitales que definen una ciudadanía social plena en las sociedades avanzadas”*. (Ej. Inmigrantes).

Autores como (Park, 1928,1937 y Stonequist, 1937) denominaron *“hombre marginal con el que vive sucesiva o simultáneamente en dos o más sociedades, orientándose con valores diferentes; emigrantes”*.

El término de exclusión social es utilizado en los campos técnicos, políticos y públicos para mencionar a los ciudadanos que padecen situaciones personales precarias, carenciales o desventajosas con relación a otros ciudadanos y que están marginados de la sociedad y desprotegidos del estado. (Moreno Jiménez, María del Pilar, 2001). Después de los años setenta el concepto de exclusión social se amplía para denominar, además, a las personas con deterioro de vinculación e inserción social, debido al desempleo o al empleo precario debido a los modelos de crecimiento económico (Roman, 1993; Yepes del Castillo, 1994).

Con el aporte de Silver (1994); el concepto de exclusión social no se referirá solo a situaciones concretas sino a las dimensiones sociales y relacionales de las mismas, es decir, se define el proceso que conduce a las situaciones graves de carencia y deterioro humano y su relación con la nueva estructura social; el incremento del desempleo, la inestabilidad de la familia, hogares monoparentales, asilamiento social.etc.

La definición que nos brinda el diccionario de la Unesco (Mauro y Pérez, 1987): *“la marginación se refiere a la no- participación activa ni pasiva en la sociedad, sin organización comunitaria y sin recibir servicios y bienes sociales. Se trata de personas abandonadas, no incorporadas a las relaciones de producción, en este sentido la marginación es similar a la exclusión social”*.

Lewin (1946,1998), expone lo siguiente: *“el científico social no debe olvidar que la discriminación que sufren los grupos minoritarios no va dirigida contra los miembros del grupo en tanto que individuos sino en tanto que pertenecen a ese grupo, por ello, la actuación debe ir en ese sentido”*.

### 7.2.2 Marginación Social

Alonso Torrens (1994) definen la marginación social en función de la ausencia de bienestar social. Para este autor el bienestar social se basa en una serie de elementos cuya deficiencia provocara malestar social y este puede ser el primer paso para la marginación social.

Para Aliena (1990) considera que la exclusión social y marginación se caracterizan por el deterioro del trabajo, familia y domicilio.

Según Renes (1993) las tres formas que adopta hoy la exclusión social son la carencia del empleo, la formación o educación, la salud y la vivienda.

Por su parte García Roca (1995), este autor define las características de los marginados sociales actuales a través de tres dimensiones:

- Dimensión económica de la marginación o exclusión social: cualidad del sistema que expulsa a muchos ciudadanos y construye el bienestar de algunos (desempleo, la desigualdad social, etc.).
- Dimensión social de la marginación o vulnerabilidad vital: Se ha pasado de una sociedad de riesgos (catástrofes, guerras) a una sociedad de riesgos (inseguridad, deterioro del medio ambiente); la solidaridad se institucionaliza y se rompen las formas tradicionales de responder a la necesidad.
- Dimensión personal de la marginación o precariedad cultural, cualidad del sujeto: Ruptura de la comunicación, fragilidad cultural para dar sentido a la vida, falta de confianza y autoestima, impotencia personal.

### *7.2.3 Características de las personas marginadas*

- ⇒ Escasas redes sociales y/o familiares
- ⇒ Características personales no aceptadas socialmente o infravaloradas: ser extranjero, homosexual.
- ⇒ Comportamientos no aceptados socialmente: economía sumergida, prostitución, delincuencia.
- ⇒ Falta de empleo o empleos precarios o de exclusión
- ⇒ Falta de recursos económicos
- ⇒ Vivienda en condiciones precarias o falta de vivienda
- ⇒ Escasa formación y educación

Laparra, Gaviria y Aguilar (1996), proponen que el proceso de marginación social presenta las siguientes etapas:

- Precariedad e integración precaria: situaciones de subempleo, subprotección social o subintegración con empeoramiento de las condiciones de vida. Las personas que están en esta situación tienen salarios bajos, empleos eventuales y malas condiciones laborales, viviendas caras e inadecuadas, etc.
- Exclusión social: Significa un no-acceso a la relación salarial, basado en la economía sumergida, el autoempleo, el servicio doméstico. Se trata de familias sin vivienda o infravivienda y con una situación de relativa irreversibilidad e incapacidad para salir de la situación. La exclusión social está asociada a la pobreza absoluta referida a las necesidades básicas. Las características principales son la no-participación social y la no-ciudadanía en el sentido de poseer derechos legales y sociales.
- Marginación social: se refiere a las situaciones de pobreza absoluta que además son estigmatizadas, criminalizadas y segregadas, existe una repulsa social hacia las personas marginadas (inmigrantes, población gitana, etc.).

Estos autores hacen una aclaración muy importante, sobre los espacios en que se encuentran las personas pobres:

- Pobres integrados: es un individuo vulnerable y en situación precaria, que se sitúa cercano a la exclusión.
- Pobres excluidos: individuo que no tiene acceso a un puesto laboral normalizado, no participa socialmente, es un “no-ciudadano”.
- Pobres marginados: Individuos sin hogar que mendigan, son los estigmatizados y segregados.

Lo anterior expuesto hace que estos mismos autores propongan que ***“la marginalidad es sinónima de exclusión, ya que ambas producen aislamiento social, no existiendo diferencias claras entre exclusión y marginación”***.

### 7.2.4 Grupos Marginados

Moreno Jiménez, María del Pilar (2001) examina y propone una clasificación en función de los criterios de exclusión, una persona además de ser pobres y excluida, será más marginada, cuantos más criterios acumule.

**Tabla 7. Clasificación en función de los criterios de exclusión**

	Rec. Económicos	Empleo	Redes Sociales	Vivienda	Comporta- mientos	Caract. Personales	Formación	Enfermedades
Inmigrantes	X	X	X	X		X	X	
Drogodepend.		X	X		X			X
Presos	X	X	X		X		X	
Sin hogar	X	X	X	X	X			X
Menores	X	X	X		X			
Enfermos de SIDA								X
Prostituidas/dos		X	X		X			

*Fuente: Moreno Jiménez, María del Pilar, 2001, p.91.*

### 7.2.5 Inmigrantes

Según Malgenesi y Jiménez (1997); “Inmigrante es la persona nacida en un país que traslada su residencia para establecerse en un país distinto del de su nacimiento”. Este término asignado también se conoce con diferentes nombres como extranjeros o inmigrantes extranjeros.

Este fenómeno social de la inmigración repercute en el individuo de diferentes formas; se modifica el rol que desempeña el individuo, su posición social, el entorno interpersonal inmediato y el contexto sociocultural. (Bronfenbrenner, 1987).

Moreno Jiménez, María del Pilar (2001, p.203): “La población extranjera, especialmente los denominados inmigrantes económicos o procedentes de países subdesarrollados, conforman uno de los grupos en riesgo de exclusión”.

Entre las causas de la inmigración internacional son las relaciones con aspectos económicos como lograr mejor empleo e ingresos económicos, ingresos culturales como poder tener acceso a mejores oportunidades de educación y de bienestar social.

Desde el punto de vista de Moreno Jiménez, María del Pilar (2001, p.205); hay una distinción entre inmigrantes:

- Inmigrantes asentados: son extranjeros residentes, con nivel económico medio y alto. (jubilados, profesionales, empresarios y comerciantes)
- Inmigrantes económicos: proceden de países subdesarrollados, que emigran a otros lugares por razones fundamentalmente económicas.

Los inmigrantes de países subdesarrollados, forman uno de los grupos en riesgo de exclusión. Según Camarero, (1992), estos se encuentran en una situación de exclusión por el hecho de carecer de recursos económicos y por la diferencia económica, desde el momento en el que llegan al país de acogida.

A este tema también el autor Nicassio (1985) refiere cuatro aspectos a tener en cuenta cuando se emigra a otro país:

- ✓ Perdida Material: dejar pertenencias, estatus socioeconómico.
- ✓ Perdida Social: abandono de la familia, amigos, comunidad.
- ✓ Perdida Cultural: se deja la cultura de origen.
- ✓ Perdida Psicológica: en el proceso de migración se viven experiencias traumatizantes, que pueden dañar la autoestima y el sentimiento de control.
- ✓ Indocumentación y problemas laborales: las actuales políticas de emigración, prejuicios sociales hacen que algunos inmigrantes pasen por una situación de ilegalidad que además conlleva a la exclusión social.

Según Martínez, García, Maya, Rodríguez y Checa (1996): *“los problemas percibidos por los inmigrantes se relacionan con las necesidades de subsistencia y protección, piensan que se vulneran sus derechos fundamentales constantemente”*.

## 7.3 Aculturación Psicológica y Estrés de Aculturación

### 7.3.1 Aculturación Psicológica

Berry (1997; 2003) afirma que es necesario tener en cuenta tanto los niveles individuales como los grupales, argumentando que el comportamiento humano individual interactura con el contexto cultural en el que ocurre la aculturación, lo que exige medidas de ambos aspectos para poder comprender este proceso.

El concepto de Aculturación Psicológica se debe analizar que un individuo que participa en este proceso debe realizar un gran esfuerzo, tanto económico, como psicológico y sociocultural frente a los cambios que dentro de este proceso están presentes. Cambios, como adaptarse a una nueva cultura, idioma, alimentación, estilo de vida, etc.

Graves (1967, citado en Fajardo, M.; Patino, M.I.; Patino, C., 2008) define el proceso de aculturación psicológica como el conjunto de transformaciones internas y conductuales experimentadas por el individuo que está participando en una situación de contacto con una nueva cultura.

Un aporte importante sobre este tema es el dado por Graves (1967), donde nos refiere que: *“que el termino aculturación es utilizado para referirnos al fenómeno grupal donde cambia la cultura del grupo; mientras que aculturación psicológica y adaptación se refieren a los cambios psicológicos que surgen como resultado de experiencias individuales de aculturación”*. No todos los individuos participan de la misma forma de la aculturación de su grupo.

Berry (1990. Citado en Retortillo, A.; Rodríguez, H., 2008) define la aculturación psicológica como *“el proceso mediante el cual las personas cambian, siendo influidas por el contacto con otra cultura y participando en los cambios generales de su propia cultura”*.

Padilla y Pérez (2003. Citados en Laborin Álvarez, 2008). Definen la aculturación psicológica como “*el proceso de cambio interno que experimenta los inmigrantes al entrar en contacto directo con miembros de la nueva cultura*”.

Berry (1997, Citado en Elgorriaga Astondoa E., 2011) considera que el proceso migratorio impacta la esfera psicológica en tres niveles diferentes: leve, cuando la adaptación implica el aprendizaje de habilidades específicas. Moderado, entendido como un proceso de estrés de aculturación que puede ser superado; y grave, cuando las dificultades se manifiestan a través de problemas de salud mental.

### *7.3.2 Modelo de aculturación propuesto por Berry (1997)*

Según este modelo el proceso de aculturación comenzaría con el contacto entre los grupos culturales, que producirían cambios a nivel político, económico y social, y por lo tanto, afectarían a la persona que está experimentando la aculturación, tanto en los cambios que se producen como a nivel psicológico. La adaptación es un proceso que claramente se da con el tiempo y que depende de predictores a nivel grupal y de la influencia de predictores individuales que actúan como moderadores. (Berry, 1997; Berry y Sam, 1996; Ward, 1996. Citados en Elgorriaga Astondoa, E., 2011). Lo interesante de este modelo es que pretende indicar lo más relevante que hay que tener en cuenta en el estudio de la aculturación, para no caer en un estudio incompleto de este fenómeno. (Elgorriaga Astondoa, E., 2011).

Berry (1997) establece una analogía entre las estrategias individuales de aculturación y el proceso de afrontamiento del estrés, según el modelo de Lazarus y Folkman; y agrupa los predictores que inciden en dicho proceso en tres categorías: (1) Características de las sociedades de origen y acogida, y predictores moderadores (2) previos o (3) simultáneos a la aculturación. Clasificando los predictores que afectan a la adaptación personal a nivel colectivo e individual, y entre estas últimas distingue las condiciones previas al desplazamiento de aquellas que ocurren en el nuevo contexto. La novedad de este modelo de Berry, reside en la aplicación de los conceptos de estrés y afrontamiento para explicar la experiencia de aculturación del individuo.

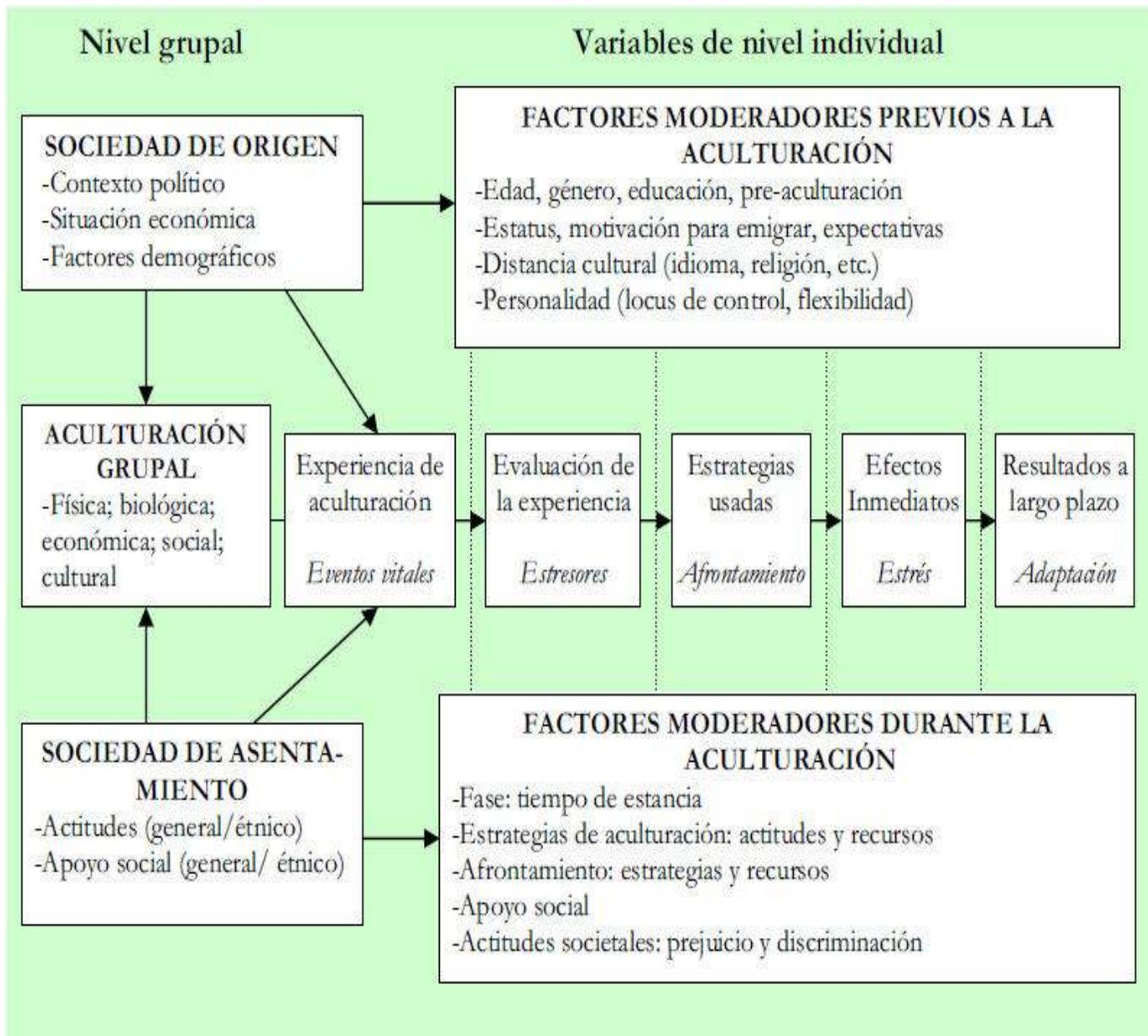
Este autor en su modelo propuso que el proceso de Aculturación Psicológica tiene en cuenta diferentes aspectos: el contacto intergrupal, la experiencia personal, los acontecimientos vitales, el estrés de aculturación, la evaluación cognitiva de la situación y el afrontamiento, así como los diferentes predictores a nivel social e individual. Lo interesante de este modelo es que a nivel macro se puede describir los predictores sociales, políticos y demográficos de la sociedad de origen, así como las actitudes de la sociedad receptora hacia los grupos culturales y étnicos. Y el apoyo social que otorgan a estos grupos. En el nivel micro se recogen las características de las personas y de la situación de adaptación, diferenciando las influencias de predictores como: (edad, género, educación, estatus, motivo migratorio, expectativas, distancia cultural (lengua, religión) y la personalidad. Y las que se producen durante el proceso tiempo de permanencia, estrategias de aculturación (actitudes y comportamientos), afrontamiento, apoyo social y actitudes de la sociedad (prejuicio y discriminación).<sup>46</sup> (Ver tabla 8).

---

<sup>46</sup> Berry, 1997. Citados en Elgorriaga Astondo, E., 2011

De modo que la adaptación se entiende como un conjunto de resultados a largo plazo, consecuentes a la gestión que hace el individuo del estrés asociado al contacto directo entre grupos con culturas diferentes. Donde propone que se puede dar cuatro tipos de estrategias (Ver Tabla 4). Se da asimilación cuando la persona no desea mantener su identidad cultural, a la vez que busca el contacto y la interacción con los integrantes del grupo mayoritario. Al contrario, si el individuo valora la conservación de su cultura original y evita la interacción con personas de la sociedad de acogida, se produce un proceso de segregación o separación. Cuando el individuo trata de mantener su cultura original y relacionarse con personas de otros grupos, se dice que sigue una estrategia de integración. Y, finalmente, la marginación hace referencia a aquellos casos en los que la persona no puede o no muestra interés por conservar su cultura ni por relacionarse con la población autóctona. (Ver tabla 9).

Tabla 8. Esquema para la investigación sobre aculturación



Fuente: Berry (1992; 1997).

**Tabla 9. Estrategias de Aculturación.**

*Estrategias de Aculturación*

<b>Aspecto 2:</b> ¿Considera de valor mantener relaciones con otros grupos étnicos?	<b>Aspecto 1:</b> ¿Considera de valor mantener sus costumbres y valores culturales?	
	SI	NO
SI	I INTEGRACION	II ASIMILACIÓN
NO	III SEPARACION	IV MARGINALIZACION

*Fuente: Berry, 1997. p.12.*

De acuerdo con la revisión que acabamos de realizar, el modelo sobre el estrés de aculturación de Berry parece el más desarrollado desde el punto de vista teórico, y el más prometedor como guía para la investigación en este área de estudio. A la vez que Berry (1997), utiliza un paradigma de estrés y afrontamiento- elaborado para demandas situacionales. Siendo uno de los modelos teóricos explicativos que sirve de referente para describir y predecir el resultado del proceso migratorio en relación al bienestar del individuo, cuya base conceptual es el modelo de estrés psicosocial que fue establecida por Caplan, destacando autores como Lazarus o Dorenwend. Este modelo parte de dos premisas: en primer lugar, las relaciones interculturales conllevan situaciones de incertidumbre, por lo que las respuestas adecuadas son difíciles de desarrollar (Dinges Lieberman,1989). En segundo lugar se tiene una concepción del inmigrante como sujeto activo frente al medio, que debe hacer frentes a una series de estresores ambientales, ayudado de un conjunto de recursos, y, consecuente, las estrategias de afrontamiento al estrés son aplicables a estas circunstancias (Walton, 1990).

### 7.3.3 Estrés de Aculturación

Berry (1970), fue el que introdujo este concepto como una continuación y como alternativa al término de choque cultural que había sido propuesto desde la Antropología. (Berry, 2003. Citados en Elgorriaga Astondo, E., 2011).

Lazarus y Folkman (1986), sugieren que una situación es estresante en función de la valoración que realice la personas y de los recursos, sean psicológicos, sociales o institucionales, a los que tiene acceso. Basándose en este concepto Berry (1970) introdujo el termino el “*estrés de aculturación*”.

Berry (1997) desde la perspectiva sobre el estrés de Lazarus y Folkman (1986) donde se entiende que el estrés es fruto de una interacción entre el entorno y las personas; sugiere que para entender “*el concepto de “estrés de aculturación”, los niveles de tensión deben ser considerados como estrés y estos cambios tienen que ocurrir en el proceso de aculturación*”. (Berry y Cols, 1987). Dichos cambios en aspectos biológicos, sociales, culturales y psicológicos, por lo que estrés de aculturación engloba dificultades asociadas a todos estos niveles (Berry y Annis, 1974. Citados en Elgorriaga Astondo, E., 2011).

Cuando los cambios en el proceso de aculturación de un individuo son más problemáticos producen “*estrés de aculturación*”, donde el individuo manifiesta inseguridad, miedo y depresión. Además pueden ocurrir cierto grado de conflicto cultural, la renuncia de la arena de aculturación por parte del individuo (separación), pero también puede constituir una característica variable de la vida diaria “*Marginalización*”. (Berry, 2005)<sup>47</sup>.

---

<sup>47</sup> Citado en Stephanie Van Strijen, 2009.

En Psicología el estrés de aculturación se dirige a como los individuos inmigrantes tratan con los problemas de aculturación, inicialmente y en el transcurso del tiempo. *“en este sentido, el estrés de aculturación es una reacción de estrés en respuesta a sucesos en la vida que estén arraigadas en la experiencia de la aculturación”* (Berry, 2005).

Berry (2005) prefiere emplear el término de estrés de aculturación porque puede indicar tanto experiencias negativas como positivas. En cuanto a los cambios de comportamiento, resultan menores en las estrategias de separación y máximos en la estrategia de asimilación. Además las estrategias de separación y marginalización causan más estrés de aculturación.

Berry y Cols (1987; 1989) opinan que si los cambios y las estrategias de afrontamiento sobrepasan la capacidad personal, pueden producirse cambios psicológicos y disminuir la salud mental y física de algunas personas.

Berry y Annis (1974. Citados en Elgorriaga Astondoa, E. (2011); comentan que los grados de estrés que experimentan las personas son diferentes; a nivel comunitario, el estrés de aculturación se relaciona con las diferencias culturales y conductuales encontradas en la adaptación. A nivel individual, se han encontrado diferencias en función de las características psicológicas personales, como puede ser, la preparación al cambio. (Collazos, Qureshi, Antonin y Tomas-Sabado, 2008. Citados en Elgorriaga Astondoa, E., 2011), opinan que la inmigración es estresante en la medida en que la persona es incapaz de responder tanto a los acontecimientos estresantes concretos como a las circunstancias de la vida cotidiana.

Por lo tanto se entiende que el proceso migratorio y todos los cambios asociados pueden tener un poder estresante en función de la evaluación personal y de los recursos que las personas inmigrantes perciban y pongan en marcha, tal y como proponían de un modo general (Lazarus y Folkman, 1984. Citados en Elgorriaga Astondoa, E., 2011).

### 7.3.4 Estrés de aculturación en la mujer inmigrante

Según (Holmes y Rahe, 1967 y Wheaton, 1996. Citados en Elgorriaga Astondoa, E. ,2011). *“En el proceso migratorio son muchos los cambios y las dificultades que las personas inmigrantes perciben y afrontan”*.

Lazarus (2000), *“Salir de una sociedad e instalarse en otra diferente, ya sea de forma voluntaria o involuntaria, es una importante fuente de estrés”*. La inmigración es aceptada como una situación en crisis y se considera como uno de los sucesos vitales no normativos que mas estrés provoca en las personas y que requieren de un mayor reajuste en todos los ámbitos de la vida. (Jerusalem y Kleine, 1991. Citados en Elgorriaga Astondoa, E. ,2011).

Lazarus y Folkman (1984), *“la transición a otra sociedad resultaría estresante si la valoración que realiza la persona sobre los acontecimientos concretos de la migración y las circunstancias estresantes cotidianas resultan amenazadores, y si la evaluación de los recursos contextuales, psicológicos, sociales o institucionales a los que las personas tienen acceso son insuficientes para afrontar la situación”*.

Autores como (Ataca y Berry, 2002; Berry y Sam, 2006; Berry y Cols, 1987), sugieren que las mujeres inmigrantes son más vulnerables que los hombres porque está expuesta a más estresores. Lo anterior se podría entender porque las mujeres inmigrantes se enfrentan en la sociedad receptora a una mayor exposición a problemas asociados con la deprivación social, la sobrecarga de roles y los conflictos de valores (Aroian, Chiang y Chiang, 2003). Las dificultades sociales y a la deprivación social en el ámbito social, asistencial, económico, laboral y legal, se ha demostrado en muchos estudios (Darvishpour, 2002; Dion y Dion, 2001; Rajman y Semyonov,1997; Standing,2000).

Autores como Ward y Cols (2001) explican que la transición de una sociedad a otra implica una serie de estresores que provocan cambios vitales que requieren reajustes y respuestas de afrontamiento.

### 7.3.5 Predictores de Estrés de Aculturación

Para Berry (1987) el proceso de Aculturación Psicológica depende de una serie de predictores moderadores, que están en la naturaleza de la sociedad de origen y de recepción e influyen en la adaptación de la persona inmigrante en el nuevo contexto. Estos predictores pueden ser factores de riesgo o protectores del proceso de Aculturación Psicológica.

(Berry, 1997; Berry y Annis, 1974; Berry y Cols,1987; Beiser,1999; Ward y Cols,2001. Citados en Elgorriaga Astondo, E. ,2011). Desde los modelos teóricos sobre aculturación se han propuesto “*Predictores*” que explican los diferentes niveles de Estrés de Aculturación del resultado del proceso migratorio:

- Predictores sociodemográficos; Las características sociodemográficas y los niveles de estrés se describen a partir de predictores como la edad, el estado civil, la situación familiar, la ocupación laboral que son predictores de la adaptación posterior en la población inmigrante en el proceso de aculturación. (Giménez, 1992. Citado en Moreno Jiménez, M.P., 2001) “*Este estudio será importante tanto el grado de divergencia entre las culturas que se ponen en contacto como la percepción de esas diferencias a nivel subjetivo*”.
- Motivo migratorio; las diferentes circunstancias y razones por las que han dejado el país de origen tienen un papel importante para entender los diferentes niveles de tensión y su adaptación posterior. “*Esto sirve de protección o riesgo en el proceso de adaptación*”. (Moreno Jiménez, M.P., 2001).
- Conocimiento de la lengua; este predictor está relacionado en el conocimiento previo y el posterior a la migración, porque puede existir un conocimiento anterior que mejora en el país receptor, es clave en el proceso de aculturación (Berry y Sam, 1997. Citados Elgorriaga Astondo, E. ,2011).

- Expectativas; que se tienen sobre la sociedad receptora y sobre sus planes, pueden influir en los niveles de estrés cuando la realidad no corresponde a lo esperado y a la adaptación posterior. (Beiser, 1999; Berry, 1997; Bhugra y Bhui, 2001. Citados en Elgorriaga Astondo, E. ,2011)
- Locus de Control, estudios en distintas culturas muestran y ratifican que las características de la personalidad es específica del contexto al que pertenecen. Según Ardila (1979), en los resultados de su estudios refiere que: *“Mientras que los participantes de otras culturas creen poder controlar su destino mediante el esfuerzo y habilidad, los pobres creen que las circunstancias externas los controlan, es decir, los pobres no creen poder controlar su destinos”*. Otro estudio como el de Strumpel (1979) afirma que si el medio se juzga como desfavorable o amenazador, la expectativa de tener éxito al realizar las propias metas y aspiraciones disminuye, tanto en la adquisición como la asignación del ingreso.
- Tiempo de permanencia; cuando se analiza el nivel de acomodación un nuevo contexto en función del tiempo de estancia; se está comprobando si la adaptación es un proceso de mejora personal a lo largo del tiempo (Moreno Jiménez, M.P., 2001). Parece que la mejora puede deberse al aprendizaje del idioma y el proceso de aculturación (Birman, 1998. Citado en Moreno Jiménez, M.P., 2001).
- Situación Jurídica; las personas sin permiso de residencia y de trabajo sufren mayor numero de estresores (Caplan, 2007. Citado en Elgorriaga Astondo, E. ,2011), además, a las condiciones de mayor injusticia que pueden vivir las personas indocumentadas (Cuellar, 2000. Citado en Elgorriaga Astondo, E. ,2011).

- Identidad étnica; la experiencia migratoria, percepción de discriminación; estos predictores y su relación con el estrés y a la adaptación se analizan a partir de las estrategias de aculturación. Estudios sobre las estrategias de aculturación realizados sugieren que la separación y la marginalización se relaciona con altos niveles de estrés mientras que la integración se asocia a menor estrés (Basabe y Cols, 2009; Berry y Cols, 1987; Chen; Benet MartínezA y Bond, 2008; Krishnan y Berry, 1992. Citados en Elgorriaga Astondoa, E. ,2011). Estudios como el de Berry y Annis (1974) opinan que el estrés se manifiesta cuando existe un bajo deseo de mantener relaciones positivas con la sociedad receptora.
- Redes sociales y familiares; este conjunto de recursos humanos no formalizados es denominado sistema de apoyo social. (Martínez y García, 1995. Citados en Moreno Jiménez, M.P., 2001). El apoyo social media entre el proceso de aculturación y el estrés convirtiéndose en un predictor protector (Berry y Cols, 1987; Finch, 2003; Martínez, García y Maya, 1999; Noh y Kaspar, 2003. Citados en Elgorriaga Astondoa, E. ,2011). Según Moreno Jiménez, M.P (2001), *“parece que la calidad de las relaciones familiares incide en mayor medida que las habilidades culturales en los resultados de la adaptación”*.

En Moreno Jimenez, M.P. (2001), el estrés de aculturación o por choque cultural se refiere a la tensión producida por el esfuerzo de adaptación al nuevo entorno social, se produce, principalmente porque: 1) Existen problemas de comunicación ; 2) Se producen cambios importantes en la rutina cotidiana ; 3) Sentimientos de pérdida de identidad ; 4) Pérdida de redes de apoyo social : 5) Confusión respecto al propio rol ; 6) Sentimiento de no poder predecir los eventos del entorno, sentimientos de frustración e impotencia ; 7) Desarraigo cultural, se encuentran grandes diferencias entre ambas culturas ; 8) Sentimientos de ser rechazado por la población de acogida o rechazo de la otra cultura.

***“A mayor diferencia sociocultural entre el país de acogida y el de origen, mas estrés de aculturación puede producirse”***. (Berry, 1987; Bravo, 1992; Furhman y Bochner, 1982. Citados en Moreno Jimenez, M.P., 2001).

#### 7.4 Adaptación y Aculturación Psicológica

El proceso de aculturación es un cambio donde una persona inmigrante al llegar a otra cultura, se desprende de manera consciente a su cultura, para adoptar la otra. Según Graves (1967. Citado en Laborin Álvarez, 2008), este distingue un segundo tipo de cambio, “*aculturación psicológica*”, que implica reconocer la adaptación y los cambios que una persona experimenta. Entonces una buena adaptación incluye respuestas psicológicas tales como un claro sentido de la identidad personal y cultural, buena salud mental y el logro de la satisfacción personal. (Berry, 1980. Citado en Laborin Álvarez, 2008).

Según Berry (2005), afirma en sus estudios realizados que la adaptación implica el cambio de los individuos o los grupos para llegar a ser mas como el entorno, sino también puede implicar la resistencia o los intentos de cambiar el entorno o de adaptarse al entorno. Por esa razón la adaptación puede tener un resultado positivo o negativo. Cuando hablamos de adaptación en la inmigración se hace referencia a un conjunto amplio de resultados psicológicos y sociales que se producen cuando una persona llega al país de destino y debe adaptarse a un entorno diferente, es en este contexto cuando se habla de aculturación. (Berry, 1990): “***Las personas pertenecientes a la cultura no dominante necesitaran adaptarse en un proceso de resocialización en valores, cultura y normas, un aprendizaje sociocultural complejo***”.

Muchos estudios psicosociales en materia de inmigración como (Moghaddam, Taylor y Wright, 1993. Citados en Ríos Rodríguez, M. L.; Moreno Jiménez, M.P., 2010) contemplan que la adaptación al país de recepción está relacionada con la adaptación psicológica, el aprendizaje cultura y la realización de conductas adecuadas para la resolución exitosa de las tareas social.

La adaptación psicológica se define “como el mantener una balanza de afectos, satisfacción con el nuevo medio cultural y su aceptación” (Basabe, Zoblina y Paez, 2004. Citados en Ríos Rodríguez, M. L.; Moreno Jiménez, M.P., 2010).

La adaptación a la nueva cultura no siempre ocurre fácilmente, si no que implica un riesgo psicológico, el cual puede generar algún tipo de tensión o estrés. La adaptación psicológica se puede interpretar como el resultado de afrontamiento de hechos estresantes, y está influenciada por rasgos de personalidad, sucesos vitales y el apoyo social, de manera que a mayor estrés y menor apoyo social peor ajuste psicológico. La situación psicológica y afectiva se ve profundamente afectada en la experiencia migratoria. Desde este enfoque, la participación comunitaria y la satisfacción vital son dos componentes de la adaptación de la población inmigrante que deben relacionarse. (Ríos Rodríguez, M. L.; Moreno Jiménez, M.P., 2010).

## 8. MARCO METODOLÓGICO

*“Un enfoque es una forma de mirar las cosas y manejarlas, y está compuesto por un cuerpo de conocimientos existentes junto a un conjunto de problemas (problemática), un conjunto de objetivos y un conjunto de métodos (metódica) para enfrentar tales problemas”.*<sup>48</sup>

En congruencia con la base teórica empleada para la interpretación de la realidad, en la que se manifiesta que el fenómeno de aculturación es de carácter complejo, con la manifestación de una gran cantidad de predictores interrelacionados en el contexto de origen y recepción donde se desarrolla dicho proceso, el marco metodológico está compuesto por una serie de pasos para alcanzar el fin de la investigación y lo cual llevara a las conclusiones o meta.

---

<sup>48</sup> Bungue, M. 1999, p.370.

## 8.1 Enfoque de Investigación

La hermenéutica, como el arte de interpretar textos, busca la reconstrucción psicológica de la realidad social de un texto. El hermeneuta asume una actitud empática respecto al autor del texto, ya que este es una expresión de los sentimientos, pensamientos y comportamientos de quien lo realiza.

El origen científico del “**Enfoque Histórico Hermeneutico**”, es dado en las ciencias sociales cuando los pensadores de la filosofía humanista se guiaron por la teoría del conocimiento o epistemología, para desarrollar nuevas formas de investigación científica que dieron origen a los llamados “*metodos cualitativos*”, que dentro de ellos están escuelas, corrientes y enfoques de la hermeneutica, para llevar a cabo la interpretación y la comprensión de datos “*internos*” y “*subjetivos*” de hechos como los históricos, las posturas ideológicas, las motivaciones psicológicas, la cultura y el interés cognoscitivo o fin ultimo, que mueve a la acción humana y que constituye el objeto de estudio de la comprensión hermeneutica. (Zapata, 2007)<sup>49</sup>. El enfoque de investigación Histórico-Hermeneutico, busca comprender e interpretar un fenómeno o realidad en un contexto concreto<sup>50</sup>.

Dentro de las características del enfoque Histórico Hermeneutico, es interpretar y comprender, develar los motivos del actuar humano; conduce, comunica, traduce, interpreta y comprende los mensajes y significados de la realidad subjetiva y psicológica que emergen a través del discurso del autor del texto. (Ver figura 3).

---

<sup>49</sup> Citado en Aristizabal Botero, C.A. (2008). *Metologia de la Investigacion*. Guia didáctica y Modulo. Facultad de Ciencias Administrativas, Economicas y Contables. Fundacion Universitaria Luis Amigo. Colombia.

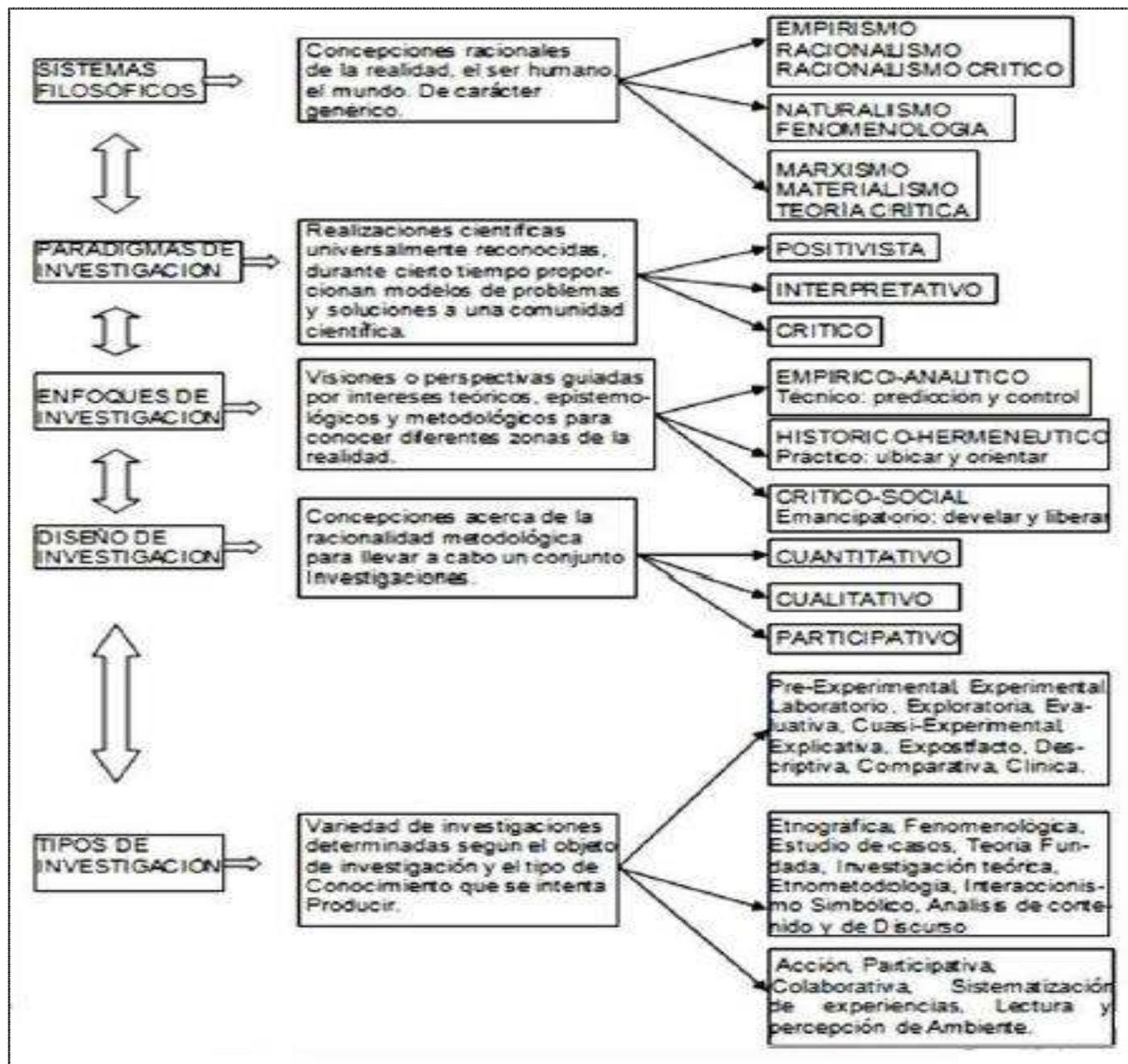
<sup>50</sup> Martínez (1989. Citado en López Parra, H.J. (2001). *Un Enfoque Histórico-Hermeneutico y Critico-Social en Psicología y Educación Ambiental*. Medellín, Colombia: Escuela de Ciencias Social, Facultad de Psicología. Universidad Pontificia Bolivariana.

LaErnst Cassirer (1993)<sup>51</sup>, afirma que la base de la reflexión científica de la contemporaneidad está del lado de la historia, con una clara pretensión hermenéutica. Para “*comprender e interpretar símbolos tenemos que desarrollar métodos diferentes a los de la investigación de las causas*”. Este enfoque Historico-Hermeneutico posibilita al presente trabajo de investigación, comprende la situación y la realidad social que esta presente antes y durante el proceso de aculturación psicológica de esta mujer colombiana inmigrante en los Países Bajos. Comprendiendo que predictores están previos y simultáneos al proceso de aculturación vivido. Al igual produce una ampliación del significado de las causas, circunstancias de la situación y realidad social del antes y él durante del proceso de aculturación psicológica vivido por esta mujer Colombiana Inmigrante en los Países Bajos. Este enfoque pone su interés en el contexto donde se desarrolla la vida del sujeto.

---

<sup>51</sup> Citado en López Parra, H.J. (2001). *Un Enfoque Historico-Hermeneutico y Critico-Social en Psicología y Educación Ambiental*. Medellín, Colombia: Escuela de Ciencias Social, Facultad de Psicología. Universidad Pontificia Bolivariana.

Figura 3. Vision Esquemática de los Paradigmas Científicos



Fuente: Wberney Marin, Mg. Citado en Lopez Parra, H.J. (2001). Un Enfoque Historico-Hermeneutico y Critico-Social en Psicología y Educación Ambiental. Universidad Pontificia Bolivariana. Escuela de Ciencias Sociales. Facultad de Psicología. Medellín, Colombia.

## 8.2 Diseño de Investigación: Cualitativo

El diseño se refiere al “*abordaje*” general que habremos de utilizar en el proceso de investigación<sup>52</sup>. El diseño, al igual que la muestra, la recolección de los datos y el análisis, va surgiendo desde el planteamiento del problema hasta la inmersión inicial y el trabajo de campo y, desde luego, va sufriendo modificaciones, aun cuando es más bien una forma de enfocar el fenómeno de interés. Dentro del marco del diseño se realizan las actividades mencionadas hasta ahora: inmersión inicial y profunda en el ambiente, estancia en el campo, recolección de datos, análisis de los datos. Para el presente trabajo de investigación; El diseño cualitativo en el enfoque Historico-Hermeneutico, posibilita la posibilidad de incluir nuevos elementos dentro del diseño durante las fases del proceso investigativo.

Además también permite modificar lo previsto en el diseño previo<sup>53</sup>. Según Torres Carrillo, A. (2002). “*Son todas aquellas metodologías orientadas a describir e interpretar determinados contextos y situaciones de la realidad social, buscando la comprensión lógica de sus relaciones, así como las interpretaciones dadas por sus protagonistas*”. (p.64). con el cual se trata de plantear un acercamiento comprensivo, que pretende significar como emerge la realidad del proceso de aculturación vivido por una mujer inmigrante colombiana en los Países Bajos. Esta mirada cualitativa permite:

- Ser flexibles y abiertos. La definición del proceso investigativo no se hace al margen de la exploración de la situación que se va a investigar. “*el diseño cualitativo es abierto, tanto en lo que concierne a la selección de los participantes*”, *actantes en la producción del contexto situacional,*

---

<sup>52</sup> Álvarez Gayou (2003). Citado en Sampieri Hernández, R.; Fernández Collado, C.; Baptista Lucio, P. ,2007.

<sup>53</sup> López Parra, H.J. (2001). *Un Enfoque Historico-Hermeneutico y Critico-Social en Psicología y Educación Ambiental. Medellín, Colombia: Escuela de Ciencias Social, Facultad de Psicología. Universidad Pontificia Bolivariana.*

*Así como en lo concerniente a la interpretación y el análisis, ya que tanto el uno como el otro se conjugan en la investigación”.*<sup>54</sup>

- Las ideas generales que se tienen sobre las diferentes etapas del proceso de investigación se van especificando en el momento oportuno. Por ejemplo, en la caracterización de la situación, en la construcción teórica, en la definición del diseño metodológico, la recolección, la organización y la interpretación de los datos.
- El principal instrumento del enfoque cualitativo es el propio investigador, porque integra lo que dice y quien lo dice; él es el lugar donde la información se convierte en significación (y en sentido), dado que la unidad del proceso de investigación no está ni en la teoría ni en la técnica, sino en el propio investigador.

#### **8.4 Tipo de investigación**

El análisis del discurso se ha reconocido por ser un tipo de investigación sobresaliente por su carácter interdisciplinar (Haidar, J., 1998. Citado en López Parra, H.J., 2001) y ha sido desarrollado por los Psicólogos Sociales, el discurso puede considerarse como una práctica social particular.

Benveniste (1998)<sup>55</sup>, *“La lengua no es solo el interpretante de la sociedad, sino el contenido de la sociedad”*. Según afirma Francisco Perena<sup>56</sup>, *“cuando un individuo habla es hablado por la sociedad, decía Levi Strauss; o sea, la sociedad (la formación discursiva) es el interpretante”*.

---

<sup>54</sup> Torres Carrillo, A. 2002. *Enfoques Cualitativos y Participativos en Investigación Social*. Bogotá, D.C.: Ofis VMP Ltda.

<sup>55</sup> Citado en López Parra, H.J (2001). *Un Enfoque Historico-Hermeneutico y Critico Social en Psicología y Educación Ambiental*. Medellín: Unidad académica: Escuela de Ciencias sociales. Facultad de Psicología. Universidad Pontificia Bolivariana.

<sup>56</sup> En su artículo: *Formación discursiva, semántica y psicoanálisis (1998. Citado en López Parra, H., 2001)*.

El sentido de esta investigación es comprender la situación social antes y durante a través del análisis del discurso y leer la realidad social en un contexto como “*ser mujer colombiana y mujer colombiana inmigrante*”. Este tipo de investigación establece una serie de especificaciones como:

- Está antes, durante o después de cualquier práctica socio-cultural-histórica<sup>57</sup>.
- Produce, reproduce y transforma la vida social en todas sus dimensiones.
- Tienen una función performativa, es decir, pueden producir diferentes tipos de prácticas socio-culturales.
- Son en sí mismas prácticas socio-culturales.
- Produce y reproduce, de diversas maneras, las distintas materialidades que las constituyen. Por ejemplo, son importantes para la producción y reproducción de la hegemonía y del poder, sirven, por lo tanto, para accionar los mecanismos de la persuasión y del convencimiento, así como también para justificar la violencia, la desigualdad, la existencia de la pobreza extrema, de las muertes, etc.

En él, también pueden generarse procesos de resistencia y de lucha contra la dominación y la explotación.

### **8.3 Alcance y Limitaciones de la Investigación**

#### **8.3.1 Alcance**

El alcance de la presente investigación es descriptivo, ya que la meta del investigador consiste en describir fenómenos, situaciones, contextos y eventos; esto es, detallar como son y cómo se manifiestan; Es decir, evalúan o recolectan datos sobre diversos conceptos, aspectos, dimensiones o miden, evalúan o recolectan datos sobre diversos conceptos, aspectos, dimensiones o componentes del fenómeno a investigar.

---

<sup>57</sup> Haidar (1998). Citado en Lopez Parra, H.J. ,2001.

En un alcance de investigación descriptivo se selecciona una serie de cuestiones y recolecta información sobre cada una de ellas, para sí describir lo que se investiga (Hernández Sampieri, R.; Fernández Collado, C.; Baptista Lucio, P., 2007). Los estudios descriptivos únicamente pretenden recoger información de manera independiente o conjunta sobre los conceptos a los que se refieren, su objetivo no es mostrar con precisión los ángulos o dimensiones de un fenómeno, suceso, comunidad, contexto o situación. El alcance de los estudios descriptivos sirven para analizar ¿Cómo es?, y ¿Cómo se manifiesta un fenómeno y sus componentes? <sup>58</sup>.

### 8.3.2 Limitaciones

Los obstáculos que se presentaron a lo largo del desarrollo del trabajo de investigación fue la selección de los participantes y el relato de vida, ya que este debía concordar con unas determinadas especificaciones, como delimitación geográfica, delimitación cronológica, delimitación en el tiempo de estancia. Además se encontró la resistencia por parte del grupo de mujeres colombianas inmigrante dado a la sensibilidad del tema ya que sus procesos de aculturación psicológica para estas mujeres colombianas inmigrantes en los Países Bajos, ha sido un proceso difícil de afrontar, con experiencias traumáticas, generando en algunas la situación de ilegalidad y el trabajo sexual.

---

<sup>58</sup> Hernández Sampieri, R. , Fernández Collado, C. , Baptista Lucios, P. (2007). Metodología de la Investigación. Mexico: Mc Graw Hill.

## 8.5 Selección del relato de vida

La selección del relato de vida paso por varias etapas como: Delimitación geográfica, Delimitación en el tiempo de estancia, Delimitación cronológica, Participantes y tipo de muestreo, técnicas de recolección de datos, selección y descripción de instrumento de investigación, consideraciones éticas, prueba piloto, guion de la entrevista, análisis de datos y finalmente la definición de categorías y subcategorías de análisis.

### 8.5.1 Delimitación geográfica

El trabajo de campo se inicio en las ciudades de Ámsterdam y Eindhoven de los Países Bajos (Nederland).

Figura 4. Delimitación geográfica, ciudades de Eindhoven y Ámsterdam, Países Bajos.



Fuente: Elaboración propia.

Ámsterdam es la capital de los Países Bajos (Nederland). La ciudad está ubicada en la región de Noord Holland de los países bajos, entre la bahía de IJ<sup>59</sup> al norte y a las orillas del río Amstel<sup>60</sup> al sureste. Tiene una población aproximada de unos 75.000 habitantes. Eindhoven está ubicada en la región Noord Brabant<sup>61</sup>, sur de los países bajos. Tiene una población aproximada de 209.286 habitantes, llamada como el cerebro de la tecnología, ya que en ella se encuentran universidades muy importantes en investigación científica y creación de inventos en avances tecnológicos de Europa.

Para alcanzar el objetivo del presente trabajo de investigación los datos fueron recogidos en tres asociaciones que trabajan con población Latinoamericana inmigrante en los Países Bajos. El motivo por el cual se obtuvo la muestra en estas instituciones es su facilidad de encontrar mujeres colombianas inmigrantes dispuestas a ser entrevistadas y a su vez contar con la ayuda de estas instituciones para localizar el grupo de mujeres colombianas inmigrantes en la ciudad de Ámsterdam y Eindhoven. Las asociaciones que trabajan con inmigrantes Latinoamericanos en Ámsterdam y Eindhoven y donde se recogió la muestra son:

1. Casa Migrante<sup>62</sup> – Ámsterdam
2. Iglesia San Nicolás<sup>63</sup>- Ámsterdam
3. C.L.O<sup>64</sup>. Latijamerikaans Centrum voor Orientatie (centro de orientación para latinos) – Eindhoven.

---

<sup>59</sup> La IJ, es un río, formalmente una bahía en la provincia holandesa de Holanda del Norte. Es conocido por ser costa de Ámsterdam.

<sup>60</sup> El río Amstel es un río que atraviesa la ciudad de Ámsterdam, en los Países Bajos.

<sup>61</sup> La provincia de Noord Brabant está situada al sur de los Países Bajos y limita al oeste con la provincia de Zeeland, al este con la provincia de Limburgo, al norte con las provincias de Zuid-Holland y Gerldeland, y al sur con la provincia belga de Amberes. 's-Hertogenbosch (o Den Bosch) es la capital de la provincia de Noord Brabant.

<sup>62</sup> Casa abierta de hispanohablantes para hospitalidad, cultura crítica, acción social y pastoral. Ámsterdam.

<sup>63</sup> Iglesia de hispanohablantes para liturgia y catequesis, frente a la estación central de Ámsterdam.

### 8.5.2 *Delimitación en el tiempo de estancia*

El tiempo de permanencia en el país receptor, se delimito entre 3 y 6 años. Buscando capturar los significados que se han construido en ese tiempo de permanencia, desde la perspectiva que tiene la mujer Colombiana inmigrante durante el proceso de aculturación psicológica. Así, buscando identificar qué predictores inciden en este proceso y en su adaptación al nuevo contexto, Los Países Bajos.

### 8.5.3 *Delimitación Cronológica*

Con fin de alcanzar el objetivo del presente trabajo de investigación, se delimito la edad cronología del grupo de mujeres Colombianas inmigrantes entre 25 y 44 años, debido que en este rango de edad se encuentra tener hijos o hijas y poder comprender la relación que tiene la familia como predictor del proceso de aculturación y adaptación en el contexto receptor de su proceso migratorio.

### 8.5.4 *Participantes y tipo de muestreo*

En el presente trabajo de investigación se contempla en profundidad la Mujer Inmigrante, debido a que en la actualidad es muy evidente el número de mujeres que participan en el proceso de migración en todo el mundo y en los Países Bajos (Nederland)<sup>65</sup>. “*En la mayoría de las culturas, las mujeres están acostumbradas a asumir el papel del otro, a empatizar, a adaptarse a las necesidades o a las circunstancias*” (Simone de Beauvoir).

---

<sup>64</sup> El Centro Latinoamericano de orientación, Eindhoven (C.L.O), es una fundación que, desde abril 2000, realiza actividades de apoyo para la integración de los latinoamericanos residentes en los Países Bajos, especialmente en la región de Eindhoven.

<sup>65</sup> En idioma Holandés, lo cual significa Los Países Bajos.

La población o universo, según Selltiz (1980) como se cita en Sampieri Hernandez, R (2007) se refiere al "conjunto de todos los casos que concuerdan con determinadas especificaciones" (p.238). A través de un muestreo no probabilístico de tipo intencional (Kerlinger y Lee, 2002), se selecciono un total de siete mujeres colombianas inmigrantes adultas, con mayor presencia en la ciudad de Ámsterdam que en la ciudad de Eindhoven.

En el trabajo de campo se inicio con entrevistas en profundidad con una duración de 60 a 90 minutos, para conocer el significado que las mujeres colombiana inmigrantes asignaban a su experiencia de aculturación psicológica. Después de las entrevistas iniciales, la muestra fue reducida a un solo relato de vida, debido a la resistencia encontrada en las pruebas pilotos que se realizo en el grupo de mujeres colombianas inmigrantes, dada por la sensibilidad del tema, situación de ilegalidad, delimitación en el tiempo de estancia y la delimitación cronológica. Luego de seleccionar el relato de vida y la participante, generando así un sentido de entendimiento sobre las entrevistas iniciales, se ajustaron las preguntas a una guía de entrevista semiestructurada con una duración de 30 minutos.

El trabajo de campo tuvo una duración de 11 meses en los Países Bajos, de seguimiento e interacción con las participantes donde se documento más de 135 horas de entrevistas, mas de 43 horas de anotaciones de campo y reflexiones.

## 8.6 Técnicas de recolección de datos

La característica fundamental del método cualitativo es que intenta hacer una aproximación global de las situaciones sociales para explorarlas, describirlas y comprenderlas de manera inductiva. Es decir, a partir de los conocimientos que tienen las diferentes personas involucradas en ellas. Esto supone que los individuos interactúan con los otros miembros de su contexto social compartiendo el significado y el conocimiento que tienen de sí mismos y de su realidad<sup>66</sup>. En la presente investigación se utilizaron técnicas de recogida de información que se enmarcan en la investigación cualitativa. Técnicas de recolección de datos que permiten captar la información sobre el reconocimiento de los lugares donde ocurrió relato de vida, la búsqueda de antecedentes sobre la participación de las mujeres colombianas inmigrantes en procesos de aculturación, entrevistas, observaciones.

### 8.6.1 *Análisis de Material Documental*

Para la obtención de la información necesaria se considero útil además realizar el análisis de datos consultando fuentes documentales:

- Fuentes primarias: información oral basada en datos verbales que proporcionaron la población objeto de estudio a través de entrevistas en profundidad, la observación participante, mediante el contacto directo con la población objeto (experiencia vivencial).

---

<sup>66</sup> Bonilla, 1989. Citado en Bonilla Castro, E.; Rodríguez Sehk, P. (1997). *Mas allá del dilema de los métodos*. Santa Fe de Bogotá, D.C.: Grupo Editorial Norma.

- Fuentes secundarias: Conformada por la revisión de estudios realizados tanto en los Países Bajos como en Colombia sobre la realidad construida de la participación de la mujer colombiana inmigrante. Como libros, revistas, textos electrónicos, tesis y prensa, lo que permitió analizar y seleccionar los datos en función de lo que se quiere investigar.

### 8.6.2 *Relato de vida*

El cual pretende dar cuenta de la forma en que esta mujer colombiana inmigrante relata su propia experiencia personal de su proceso migratorio desde Colombia su país de origen hacia los Países Bajos, dentro del universo de significados que ha ido construyendo a lo largo de su trayectoria migratoria, pero que se expresa desde el momento presente (de la entrevista). Se trata, entonces, del relato del investigador acerca de lo relatado por el sujeto, procurando la mayor fidelidad posible.

Entonces en el relato de vida se pueden considerar como estudio caso que trata de comprender los comportamientos individuales pero que simultáneamente son un reflejo de los comportamientos de sus comunidades y cambios sociales que ocurren<sup>67</sup>

El sociólogo francés Daniel Bertaux, sugiere que el estudio de trayectorias de vida individuales, a través de los relatos de vida, permite conocer los diferentes “*capitales de experiencia*”, que van marcando las diferencias que ocurren en el tipo de prácticas que se realizan individualmente, aun entre aquellos que desempeñan una misma actividad. Lo cual nos permite llegar a entender porqué diferentes actores actúan en uno u otro sentido, dentro de un mismo espacio social.

---

<sup>67</sup> Nirenberg, O. (2010). *Relatos de vida: Herramientas útiles para la evaluación del impacto de la participación de adolescentes en proyectos*. Buenos Aires: Preval, Plataforma regional de desarrollo de capacidades en evaluación y sistematización de América Latina y el Caribe.

El objetivo del relato de vida, es permitir superar la mera singularidad del caso particular, pero cuidando de no caer en generalizaciones para las cuales no haya una fundamentación suficiente. No es generalizar los resultados, pero es si encontrar, a partir de casos particulares, mecanismos y estrategias a través del cual una mujer colombiana inmigrante en los Países Bajos, elabora sus propias construcciones identitarias que pueden o no ser compartidas. Si bien el relato de vida no puede considerarse como representativo de lo que ocurre en otros sujetos, y por lo tanto no permite hacer generalizaciones a partir de él.

Busca la singularidad y originalidad de la situación como una forma de profundizar en procesos particulares, considerando precisamente la especificidad de los detalles que influyen en el objeto de estudio. El relato de vida expresa las situaciones que rodean al entrevistado, el sistema social y sus circunstancias particulares que le imponen.

### 8.6.3 *Entrevista Semiestructurada*

La entrevista es la técnica con la cual el investigador pretende obtener información de una forma oral y personalizada. La información recogida hace referencia en torno a acontecimientos vividos y aspectos subjetivos de la persona tales como creencias, actitudes, opiniones o valores en relación con la situación que se está estudiando<sup>68</sup>.

En el trabajo de campo se realizaron entrevistas iniciales, exploratorias donde se identificaron los aspectos más relevantes y característicos de la actual situación de las mujeres colombianas inmigrantes en los Países Bajos para poder tener una primera impresión. Luego se realizo una entrevista final con preguntas abiertas pero planificada con un guion de entrevista, conformado por los temas que construyen el proceso de aculturación psicológica de esta mujer colombiana inmigrante en los Países Bajos.

---

<sup>68</sup> García Hernández, M.D.; Martínez Garrido, C.A.; Martín Martín, N.; Sánchez Gómez, L. (n.d).*Máster en Tecnologías de la Información y la Comunicación en Educación*.

El propósito de la entrevista semiestructurada fue recoger el relato de vida de una mujer colombiana inmigrante en los Países Bajos, que permitiera construir el proceso y trayectoria migratoria vivida; Donde esta mujer colombiana inmigrante relata su propia experiencia, y a partir de ese relato se recopila ciertos temas que se constituyen en el foco de la presente investigación.

### **8.7 Selección y descripción del instrumento de investigación**

La guía de la entrevista semiestructurada está integrada por una serie de preguntas abiertas. Algunas preguntas diseñadas, otras preguntas se adaptaron de escalas e instrumentos utilizados en otros países y traducidas en el idioma español.

La entrevista semiestructurada está conformada por 56 ítems en total, encabezada por una serie de preguntas sociodemográficas (edad, estado civil, nivel educativo, ocupación laboral, vivienda). La modalidad es preguntas abiertas, relevantes para el tema general de la investigación y pertinentes a la experiencia migratoria, evitando insinuaciones o términos prejuiciados. (Ver anexo 3).

A continuación se describe las escalas o instrumentos, que sirvieron de base para la construcción de la entrevista semiestructurada:

- ✓ Entrevista en profundidad (Dra. Carlota Solé Puig, 2009).

Se seleccionaron algunos ítems, ajustándolos al contexto local; asimismo, se agregaron nuevos ítems. Los ítems son los siguientes: datos sociodemográficos de la entrevistada, Sobre decisión de emigrar, situación legal de la entrevistada, situación laboral de la entrevistada, situación familiar en los países bajos. Esta escala ha sido validada y presenta excelentes propiedades psicométricas (Caballero, et al., 2004).

✓ Entrevista Manhein sobre fuentes de apoyo social

Esta entrevista cuenta con subescalas de apoyo psicológico cotidiano; Apoyo instrumental cotidiano; Apoyo instrumental en crisis; Apoyo psicológico en crisis; Relaciones conflictivas. La cual proporciona información acerca de diversas características tanto estructurales como funcionales del sistema de apoyo social. Se tomaron algunos ítems y se adaptaron al contexto.

✓ Escala de Locus de control de Reyes-Lagunes (1995)

La validez de esta escala se comprueba en investigaciones realizadas en la población mexicana y adaptada por Vera y Cervantes (2000) para la población sonorenses además adaptada y traducida para la población nordestina por Vera, Albuquerque, Laborin y Morales (2003). De este instrumento se tomaron algunos ítems y se adaptaron evaluando: Locus control externo aleatorio (control de los eventos a través de la suerte, el azar, la casualidad y la fortuna); El Locus control externo o causal (aspectos relacionados con el mandato divino y el destino); Locus control externo afiliativo (creer que por la simpatía y la adherencia a grupos sociales se alcanzan las metas) y Locus de control interno (atribución del éxito y/o fracaso debido al propio empeño, esfuerzo, inteligencia o habilidad). Lo anterior para conocer la habilidad de cada individuo o persona para el control de su experiencia o forma de vida.

Además la guía de la entrevista semiestructura utilizada en el desarrollo del trabajo de investigación se relaciona con el modelo de aculturación propuesto por Berry (1997). A continuación se muestra la correspondencia entre los determinantes propuestos en el modelo propuesto por Berry y las secciones utilizadas en la guía de la entrevista semiestructura. (Ver tabla 10).

**Tabla 10. Correspondencia entre la entrevista semiestructurada y el modelo de aculturación propuesto por Berry (1997).**

<b>SITUACION SOCIAL ANTES DE QUE LA ACULTURACION PSICOLOGICA TUVIESE LUGAR DE UNA MUJER COLOMBIANA INMIGRANTE EN LOS PAISES BAJOS</b>	
<b>Determinantes Modelo de Berry</b>	<b>Secciones Entrevista Semiestructurada</b>
<p>Edad, genero, educación, estado civil, preaculturacion</p> <p>Estatus, motivación para emigrar, expectativas</p> <p>Distancia cultural (Idioma, religión, etc.)</p> <p>Personalidad (Locus de Control, flexibilidad)</p>	<p>Datos generales (edad, estado civil, nivel educativo, ocupación laboral, vivienda)</p> <p>Datos de la situación familiar</p> <p>Conocimientos previos del país receptor</p> <p>Personalidad (Locus de Control)</p>
<b>SITUACION SOCIAL DURANTE EL PROCESO DE ACULTURACIÓN PSICOLOGICA VIVIDO POR UNA MUJER COLOMBIANA INMIGRANTE EN LOS PAISES BAJOS</b>	
<b>Determinantes Modelo de Berry</b>	<b>Secciones Entrevista Semiestructurada</b>
<p>Fase: periodo de estancia</p> <p>Estrategias de aculturación: actitudes y conductas</p> <p>Afrontamiento: estrategias y recursos</p> <p>Apoyo social</p> <p>Actitudes societales: prejuicio y discriminación</p>	<p>Tiempo de permanencia</p> <p>Situación Jurídica</p> <p>Estado civil</p> <p>Nivel educativo</p> <p>Ocupación laboral</p> <p>Vivienda</p> <p>Conocimiento de la lengua</p> <p>Identificación con el país de origen y receptor</p> <p>Percepción de discriminación</p> <p>Contacto con la población de origen y con la población autóctona</p> <p>Situación familiar</p> <p>Apoyo social</p>

*Fuente: Elaboración propia a partir del modelo de aculturación propuesto por Berry (1997).*

### 8.7.1 Consideraciones Éticas

Las consideraciones éticas son, de gran relevancia para efectos de toda investigación. Se tuvo en cuenta la privacidad a que tiene derecho todo ser humano y por ende los participantes en este trabajo de investigación. Sin haber comprometido así la integridad física y/o emocional de los participantes ni del investigador, se estableció que el nombre no sería revelado y que la entrevista sería de carácter anónimo, así firmando un “**Consentimiento informado**”. Donde el investigador mantiene también el compromiso de hacer una investigación seria y formal, dejando a un lado el prejuicio y los sesgos que pudieran entorpecer el desarrollo de la investigación.

### 8.7.2 Prueba piloto del instrumento

El instrumento se aplicó en varias ocasiones. Antes de iniciar se leyeron las instrucciones y se les explicó de que se trataba el trabajo de investigación a la entrevistada.

Una vez adaptados el instrumento al contexto de nuestro trabajo de investigación, me desplacé a la ciudad de Ámsterdam y Eindhoven, con el objetivo que las instrucciones y el formato fueran claros y adecuados para nuestro objetivo. La decisión de escoger la ciudad de Ámsterdam y Eindhoven para obtener la información de los datos es que en estas ciudades se encuentran instituciones que llevan una larga trayectoria de trabajar con mujeres inmigrantes latinas en los países bajos y por consiguiente mujeres colombianas inmigrantes en los Países Bajos.

<sup>69</sup>Es importante destacar que la muestra fue reducida a un solo relato de vida, debido a la resistencia encontrada en la prueba piloto que se realizó en el grupo de mujeres colombianas inmigrantes, dada por la sensibilidad del tema, situación de ilegalidad, delimitación en el tiempo de estancia y la delimitación cronológica.

---

<sup>69</sup> Aclaración sobre la selección del relato de vida

## 8.8 Técnicas de análisis de la información

Las estrategias de análisis de la información recogida están estrechamente ligadas a las fases anteriores y condicionan en gran medida el resultado de todo el proceso<sup>70</sup>. En el caso del análisis cualitativo, estamos refiriéndonos a un conjunto de procedimientos destinados a interpretar información utilizando una base textual.

### 8.8.1 Triangulación de los datos

<sup>71</sup>La validez hace referencia al grado de coherencia lógica interna de los resultados y a la ausencia de contradicciones con resultados de otras investigaciones o estudios establecidos. Reduciendo así los sesgos en la interpretación como interpretar eventos aislados como si fueran patrones generalizables, sobrevalorar la información proveniente de personas que tienen un estatus alto en la comunidad o “quedar atrapado” en las percepciones y explicaciones de los informantes atípicos

La triangulación brinda la posibilidad de tener una mayor riqueza y profundidad en los datos y más si estos provienen de diferentes actores del proceso, de distintas fuentes; que al utilizar una mayor variedad de formas de recolección de los datos permite usar aproximaciones cualitativas, para medir el mismo fenómeno y posteriormente realizar un cruce de información a través de las fuentes o métodos de recolección<sup>72</sup>. La evaluación de la consistencia de los datos cualitativos se realiza contrastándolos mediante: (Ver figura 4).

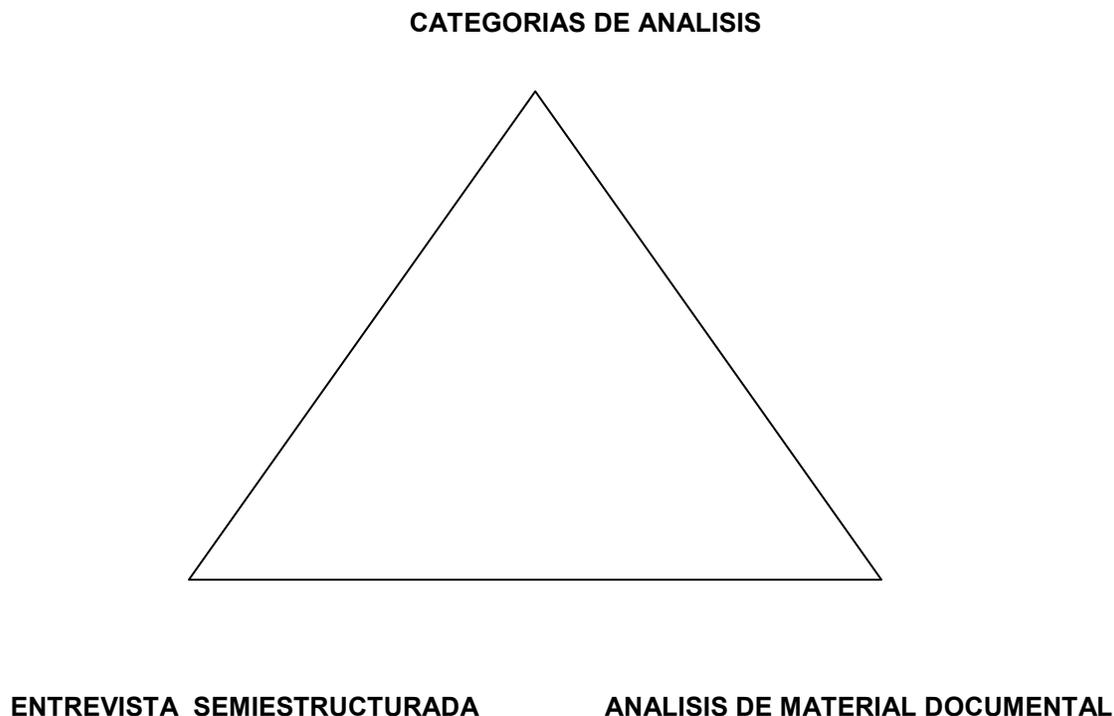
---

<sup>70</sup> Blanco, A.; Rodríguez Marín, J. (2007). *Intervención Psicosocial*. Madrid: Pearson Educación, S.A.

<sup>71</sup> Bonilla Castro, E.; Rodríguez Sehk P. (1997). *Más allá del dilema de los métodos*. Santa Fe de Bogotá, D.C ; Grupo Editorial Norma.

<sup>72</sup> Sampieri Hernández, R.; Fernández Collado, C.; Baptista Lucio, P. (2007).

Figura 5. Triangulación de datos cualitativos



*Fuente: Elaboración propia.*

### **8.9 Organización de los datos.**

Organizar los datos durante la recolección significa, ante todo, hacer explícita la lógica subyacente a estos, de tal modo que no quedan “*fuera de control*” del investigador. Lo que contribuye a que en el trabajo de investigación se evalúe periódicamente los vacíos de la información y generar estrategias para completarla y garantizar su validez<sup>73</sup>.

---

<sup>73</sup> Bonilla Castro, E.; Rodríguez Sehk P. (1997). *Mas allá del dilema de los métodos*. Santa fe de Bogotá, D.C.: Grupo Editorial Norma.

### 8.9.1 Categoría de análisis

La construcción de sentido a partir de los datos cualitativos implica un ejercicio de inmersión progresiva en la información escrita, el cual comienza con un “*fraccionamiento*” del universo de análisis en subconjuntos de datos ordenados por temas, para luego “*recomponerlo*” en categorías culturales que reflejen una visión totalizante de la situación estudiada<sup>74</sup>. En la mayoría de los estudios cualitativos se codifican los datos para tener una descripción más completa de estos, se resumen, se elimina la información irrelevante<sup>75</sup>. En el presente trabajo de investigación para identificar las unidades de análisis, se inicio fragmentando la información fundamentada en el marco conceptual, la pregunta de investigación, los temas claves del estudio. Y posteriormente la información se analizo en términos de similitudes y diferencias y con la ayuda de la comparación constante se identificaron las categorías y subcategorias que emergen de los mismos datos. (Ver Tabla 11).

---

<sup>74</sup> Bonilla Castro, E.; Rodríguez Sehk P. (1997). *Mas allá del dilema de los métodos*. Santa fe de Bogotá, D.C.: Grupo Editorial Norma.

<sup>75</sup> Sampieri Hernández, R.; Fernández Collado, C.; Baptista Lucio, P. (2007).

Tabla 11. Análisis por Categorías

OBJETIVOS ESPECÍFICOS	CATEGORÍAS	DEFINICIÓN	SUBCATEGORÍAS
<p>1. Describir la decisión de emigrar de una mujer Colombiana inmigrante en los Países Bajos.</p>	<p><b>Decisión de emigrar</b></p>	<p>Una situación y un contexto de partida que han de servir para entender las razones de la emigración y los contrastes con la realidad en la que más tarde ha de insertarse en el proceso de aculturación Psicológica.</p>	<p>Edad</p> <p>Estado Civil</p> <p>Nivel educativo</p> <p>Ocupación Laboral</p> <p>Vivienda</p> <p>Situación familiar</p> <p>Expectativas</p> <p>Conocimientos previos del país receptor</p> <p>Personalidad (Locus de Control)</p>

<p>2. Identificar la situación socioeconómica actual de una mujer colombiana inmigrante en los Países Bajos.</p>	<p><b>Situación Socioeconómica actual</b></p>	<p>Describir, explorar la integración socioeconómica de una mujer colombiana inmigrante en los Países Bajos.</p>	<p>Estado civil</p> <p>Nivel educativo</p> <p>Conocimiento de la lengua</p> <p>Tiempo de permanencia</p> <p>Situación Jurídica</p> <p>Ocupación Laboral</p> <p>Vivienda</p>
<p>3. Conocer la estrategia de aculturación psicológica utilizada por una mujer Colombiana inmigrante en los Países Bajos.</p>	<p><b>Estrategia de aculturación psicológica utilizada</b></p>	<p>Las estrategias y actitudes de aculturación desarrollada representan el cambio más importante que se ha vivido como consecuencia de la emigración, como también las experiencias más negativas que se han vivido y la valoración de lo que se ha conseguido en relación con lo que se buscaba en el proyecto migratorio.</p>	<p>Identificación con el país de origen y receptor</p> <p>Percepción de discriminación</p>

<p>4. Analizar las redes sociales y familiares de una mujer Colombiana inmigrante en los Países Bajos.</p>	<p><b>Redes Sociales y familiares</b></p>	<p>Las redes sociales y familiares se refieren a los niveles de contacto que mantiene con su grupo de origen y con la población autóctona, así como el apoyo que perciben de estos grupos.</p>	<p>Contacto con la población de origen y con la población autóctona Situación Familiar  Apoyo social</p>
--	---	--	--

Fuente: *Elaboración propia*

### 8.9.2 Codificación de la información

Los códigos se le asignan a las categorías (“se etiquetan”), con la finalidad de que el análisis sea más manejable y sencillo de realizar, además son una forma de distinguir a una categoría de otras. Pueden ser números, letras, símbolos, palabras, abreviaturas, imágenes o cualquier tipo de identificador<sup>76</sup>. Así mismo, va indicando cual es el grado de significación para reconstruir la normatividad cultural de la situación estudiada<sup>77</sup>. Durante la etapa de la recolección de la información se crearon las categorías de análisis, las cuales se fragmentaron en las siguientes abreviaturas: (Ver tabla 12).

### 8.9.3 Sistematización

En este proceso se revisaron los planteamientos que ofrece el marco teórico y se identificaron las citas bibliográficas que permitían leer los testimonios proporcionados por la sujeto en cada una de las categorías de análisis.

El análisis de los datos comenzó con la búsqueda guiada por el lenguaje utilizado en el discurso de la mujer colombiana inmigrante, frases, oraciones, palabras individuales. Se clasificaron los datos en categorías y subcategorías se compararon de manera sistemática y fueron contrastados conceptualmente evitando las clasificaciones repetidas y hasta que el análisis dejo de producir nuevas categorías, se asignaron los códigos. Estas categorías, subcategorías ya clasificadas se compararon y se caracterizaron con el marco conceptual.

---

<sup>76</sup> Sampieri Hernández, R.; Fernández Collado, C.; Baptista Lucio, P. (2007).

<sup>77</sup> Bonilla Castro, E.; Rodríguez Sehk P. (1997). *Mas allá del dilema de los métodos*. Santa fe de Bogotá, D.C.: Grupo Editorial Norma.

Tabla 12. Categorías y Códigos para el análisis

Objetivos	Códigos
<p>Objetivo 1: Describir la decisión de emigrar de una mujer Colombiana inmigrante en los Países Bajos.</p> <p>Categoría: Decisión de emigrar</p> <p>Preguntas: 1-19</p> <p>Subcategorías Edad Estado civil Nivel educativo Ocupación laboral Vivienda Situación familiar Expectativas Conocimientos previos del país receptor Personalidad (Locus Control)</p> <p>Objetivo 2: Identificar la situación socioeconómica actual de una mujer colombiana inmigrante en los Países Bajos.</p> <p>Categoría: Situación Socioeconómica actual</p> <p>Preguntas: 20-34.</p> <p>Subcategorías: Estado Civil Nivel educativo Conocimiento de la lengua Tiempo de permanencia Situación Jurídica Ocupación laboral Vivienda</p>	<p>CAT -DE.</p> <p>P.</p> <p>SUB-E. SUB-EC SUB-NE. SUB-OL. SUB-V. SUB-SF. SUB- EXPEC. SUB-CP-PR. SUB-LC.</p> <p>CAT-SEA.</p> <p>P.</p> <p>SUB-EC. SUB-NE. SUB-CL. SUB-TP. SUB-SJ SUB-OL. SUB-V.</p>

<p>Objetivo 3:</p> <p>Conocer la estrategia de aculturación utilizada por una mujer inmigrante en los Países Bajos.</p> <p>Categoría: Estrategia de aculturación utilizada</p> <p>Preguntas:</p> <p>35-46 Subcategorías Identificación con el país de origen y receptor Percepción de discriminación</p> <p>Objetivo 4:</p> <p>Analizar las redes sociales y familiares de una mujer Colombiana en los Países Bajos.</p> <p>Categoría: Redes Sociales y Familiares</p> <p>Preguntas: 47-58.</p> <p>Subcategoría:</p> <p>Contacto con la población de origen y con la población autóctona. Situación Familiar Apoyo Social</p>	<p>CAT-EAU.</p> <p>P.</p> <p>SUB-IPO-IPR SUB-PD.</p> <p>CAT-RSF.</p> <p>P.</p> <p>SUB-CPO-CPA SUB-SF. SUB-AS.</p>
---	---

*Fuente: Elaboración propia.*

**Tabla 13. Procedimiento**

A continuación se hace un resumen de cada paso en el desarrollo de la investigación:

Nombre de la fase	Actividades de la fase	Indicadores de logro	Fecha
<p>Fase 1: Acercamiento y reconocimiento de los sujetos.</p>	<p>Revisión de fuentes referenciales</p> <p>Inmersión inicial y total al campo</p> <p>Acercamiento inicial al contexto</p> <p>Reconocimiento de la población como de la muestra</p> <p>Visitas a las asociaciones que trabajan con inmigrantes Latinoamericanos en Ámsterdam Y Eindhoven, Países Bajos.</p> <p>Visitas al Consulado Colombiano en Ámsterdam, Países Bajos.</p> <p>Visitas a oficina de emigración para recolección de datos de la población colombiana por género en los Países Bajos.</p> <p>Visitas a Embajada Colombiana en los Países Bajos.</p> <p>Visitas a la oficina central de estadísticas de los Países Bajos.</p>	<p>Reconocimiento y Selección de las personas respecto a las características de la investigación.</p>	<p>Enero -Agosto 2011</p>

<p>Fase 2: Elaboración del instrumento (formatos de guías de entrevista semiestructurada)</p>	<p>Selección de técnicas de recogida de la información.</p> <p>Selección y descripción del instrumento de investigación</p> <p>Correspondencia entre el instrumento y el modelo teórico</p> <p>Selección del relato de vida, según delimitación geográfica, delimitación cronológica, delimitación tiempo de estancia.</p>	<p>Estructuración de las guías de preguntas del instrumento.</p>	<p>Agosto-Noviembre 2011</p>
<p>Fase 3: Recolección de la información</p>	<p>Aplicación de las técnicas de recolección de datos.</p> <p>Consideraciones éticas</p> <p>Aplicación consentimiento informado</p> <p>Aplicación guía de preguntas entrevista semiestructurada</p> <p>Pruebas pilotos</p>	<p>Hacer una aproximación global de la situación social antes y durante del proceso de aculturación psicológica vivido por una mujer colombiana inmigrante en los Países Bajos, explorarlas, describirlas y comprenderlas a partir de los conocimientos que se tienen de las personas involucradas en ellas.</p>	<p>Noviembre 2011- Marzo 2012.</p>

<p>Fase 4: Sistematización, Análisis e interpretación de los resultados.</p>	<p>Transcripción de la información recogida.</p> <p>Selección de la técnica de análisis de la información.</p> <p>Organización y ordenamiento de la información recogida(categorías y subcategorías)</p> <p>Sistematización de la información recogida</p> <p>Codificación de la información</p> <p>Análisis e interpretación de los datos</p> <p>Conclusiones</p> <p>Recomendaciones</p>	<p>Análisis e interpretación de la información recogida.</p> <p>Organización de los datos (clasificación de los datos en categorías y subcategorías)</p> <p>Comparación sistemática contrastándola conceptualmente (Revisión Teórica).</p>	<p>Marzo-Agosto 2012.</p>
<p>Fase 5: Entrega del documento final a revisión de jurados</p>	<p>Revisión del documento por parte de los jurados</p>		<p>Agosto 16 2012</p>
<p>Fase 6: Socialización del documento final</p>	<p>Socialización de los resultados obtenidos de del presente trabajo de investigación al jurado de la universidad</p>	<p>Explicación del abordaje de la presente investigación y sus resultados.</p>	<p>Septiembre 27 de 2012</p>

## 9. RESULTADOS OBTENIDOS EN LA INVESTIGACION

En esta sección se ordenada, se clasifica y se evalúa la información obtenida que corresponda a cada categoría y subcategoría estableciendo la relación con cada una de ellas, se expone los resultados obtenidos en la presente investigación. Considerando el marco conceptual como única referencia con la cual se puede realizar el análisis y construir los resultados, respondiendo a los objetivos y a la pregunta de investigación.<sup>78</sup>

### **9.1 Situación social que está presente antes de que el proceso de aculturación psicológica tuviese lugar de una mujer colombiana inmigrante en los Países Bajos.**

Comprende el análisis de la categoría “*Decisión de emigrar*”, la cual nos lleva a entender la situación social y el contexto de partida, circunstancias, las causas de la emigración de esta mujer colombiana inmigrante hacia los Países Bajos y los contrastes con la realidad en la que más tarde ha de insertarse en su proceso de aculturación psicológica vivido.

#### *9.1.1 Problemas sociales en Colombia: Pobreza y desigualdad, desempleo, delincuencia, Violencia contra las mujeres.*

Dichos problemas sociales en Colombia, se relacionan con lo social y lo político en el funcionamiento del país. Estos problemas se recrean como tales en medio de relaciones de poder que se expresan como contraposiciones de intereses, de potencialidades y necesidades colectivas, en juegos políticos no siempre complementarios, y si muchas veces antagónicos.<sup>79</sup>

---

<sup>78</sup> Se utiliza la siguiente abreviación para designar (CAT: Categoría; SUB: Subcategoría; P: Número de pregunta).

<sup>79</sup> Observatorio Nacional de Paz. Documento mensual de análisis y divulgación sobre conflictos, Región Centro. Colombia.

En el análisis del discurso, la sujeto refiere:

***“...El principal motivo fue el desempleo, ya que es muy difícil conseguir un trabajo estable, la pobreza que hay porque a veces no se vivió con lo necesario, la vida es muy cara en Colombia, la comida, en fin todo es muy caro...”<sup>80</sup>***

***“...Me aburre Colombia, por la inseguridad, porque es muy difícil conseguir trabajo, también me aburre el hombre colombiano es muy machista...”<sup>81</sup>***

En el caso de las mujeres, la decisión para migrar no está determinada solo por el bienestar económico; Coexisten para determinarla complejas y diversas interacciones, como la historia personal, la composición del hogar de origen, el tipo de vínculos entre sus integrantes, sus estrategias de sobrevivencia y el ejercicio del poder al su interior; las pautas culturales de género y la importancia que se da a su comportamiento social y sexual. Y parece existir una relación entre las expectativas previas y el ajuste posterior, siendo importante que aquellas estén en línea de lo que realmente será la experiencia.<sup>82</sup>

El discurso es estructurado de lo que se busca al emigrar y aquello de lo que se huye. Se centra en el deseo de lograr ocupación laboral, acceso a recursos económicos, pareja, bienestar; Huir de la violencia machista, que en el ámbito de la pareja o ex pareja es entendida quizás como la violación de derechos humanos más habitual, que permanece silenciada e impune.

---

<sup>80</sup> CAT-DE ; SUB-EXPEC ; P9.

<sup>81</sup> CAT-DE ; SUB-EXPEC ; P13.

<sup>82</sup> Moghaddman, Taylor y Wright (1993. Citados en Moreno Jiménez, M.P. ; 2001).

La cara más visible de esta violencia son los femicidios. (AmecoPress.net). Hay muchos estudios sobre la feminización del proceso migratorio donde sostienen que este proceso, estaría vinculado a la posibilidad de romper con las normas establecidas por los vínculos patriarcales y los arraigados códigos del machismo latinoamericano<sup>83</sup>.

Además la sujeto refiere:

***“...Mi novio, el vivía en Holanda, me contaba que había mucho trabajo, que se vivía mejor que en Colombia...”***<sup>84</sup>

***“...Lo escogí porque pues mi novio decía que en los Países Bajos se encontraba más empleo, que se ganaba mejor, que no había tanta inseguridad en las calles...”***<sup>85</sup>

Lo anterior se relaciona con las expectativas de tiene esta mujer Colombiana inmigrante al emigrar. Las expectativas son predictores que influye en el proceso de aculturación y adaptación en la sociedad de origen. Ya que las personas inmigrantes que mantienen altas expectativas en su proceso migratorio, pueden experimentar al llegar a la sociedad receptora de su migración, gran frustración y decepción en cuanto si estas expectativas no coinciden con las expectativas que tenían al emigrar.<sup>86</sup> Lo que aumenta sus niveles de estrés de aculturación e influyendo negativamente en su proceso de adaptación al nuevo país. Lo anterior se evidencia en estudios realizados por Beiser, 1999; Berry, 1997; Bhugra y Bhui (2001. Citados en Elgorriaga Astondoa E., 2011), donde en sus resultados afirman que las expectativas que las personas tienen previas a la migración sobre su situación en la sociedad receptora y sobre sus planes, pueden influir en los niveles de estrés de aculturación cuando la realidad no corresponde a lo esperado.

---

<sup>83</sup> Lipszyc, C. ; Zurutuza, C. ; (n.d). UNIFEM, Agencia de las Naciones Unidas para la Mujer.

<sup>84</sup> CAT-DE ; SUB-EXPC ; P10.

<sup>85</sup> CAT-DE ; SUB-CP-PR; P14.

<sup>86</sup> Navas Luque, M. ; Cuadrado Guiraldo, I. ; García, M.A. ; Fernández Prados, J.S. ; 2004.

### 9.1.2 *No tener acceso a una formación ocupacional adecuada para competir en el mercado laboral*

Según Jiménez (2009 citado en Retortillo Osuna, A., 2010), sostiene que la formación y la educación juegan un papel capital en los procesos de exclusión social, ya que proporcionan al individuo una serie de conocimientos, habilidades y destrezas que facilitan su integración en el entramado sociolaboral, además de contribuir al desarrollo personal y social. Además la estratificación social se relaciona con la mayor o menor apertura en las probabilidades de logro educativo y ocupacional, por su parte, el proceso de logro de estatus determina el estatus ocupacional de los individuos de sus características individuales. (Ganzeboon, 1989. Citado en Viafara López, C.A.; Urrea Giraldo, F., 2006).

***“...Solo pude hacer un estudio técnico...”<sup>87</sup>***

Pare entender el discurso, hay que situarnos en la severa crisis económica de Colombia, donde las personas que no tienen estudios cualificados tienen menos posibilidad de acceder a un puesto de trabajo o encontrar empleo. El estatus social de esta mujer colombiana se reduce debido al difícil acceso de empleo y por consiguiente a los recursos económicos para satisfacer sus necesidades básicas y que a su vez afecta su autoestima. Los investigadores Pham y Harris (2001, citado Retortillo Osuna, A., 2010), afirman que el nivel de estudio facilita igualmente el ajuste psicológico, ya que es un predictor psicosocial que tiene influencia positiva sobre la autoestima.

---

<sup>87</sup> CAT-DE; SUB-NE ; P2.

Esta tensión, estrés que ya esta mujer colombiana presenta por tener una menor probabilidad ocupacional y económica en su país de origen, también impacta la interacción social con la cultura de acogida en su proceso de aculturación y adaptación psicológica. Los análisis realizados por Dohrenwend y Dhorendwend (1974. Citados en citado en Retortillo Osuna, A., 2010) demuestran que el nivel educativo es un predictor que facilita la movilidad social ascendente, ya que proporciona recursos a los inmigrantes para alcanzar un estatus superior dentro de la estructura socioeconómica establecida. Kotic (2006, citado en Retortillo Osuna, A., 2010) afirma que las personas con menos estudios tienen menor capacidad para hacer frente al proceso de aculturación psicológica. Por consiguiente el nivel de estudios es un predictor de alto nivel de estrés de aculturación ya que a menor educación, menor número de recursos sociales, intelectuales y económicos para que esta mujer colombiana haga frente a su proceso de aculturación y adaptación psicológica en el nuevo contexto de recepción.

### 9.1.3 *Desempleo de larga duración*

Cada vez más mujeres emigran, sea por una motivación individual o como parte de una estrategia de sobrevivencia económica de la familia, también como la última opción para salir de situaciones oprimidas, sea socialmente o económicamente<sup>88</sup>.

<sup>89</sup>La preparación para la salida y emigración de Colombia es la faceta de la aculturación que mayor estrés produce. Los eventos previos a la llegada al país de acogida que se encuentra estrechamente relacionado con altos niveles de estrés, y uno de ellos es la situación económica.

---

<sup>88</sup> Lieve, Daeren (2000). *Genero en la Migración Laboral Internacional en América Latina y el Caribe*.

<sup>89</sup> Hovey, 2000 ; Keel & Drew, 2004 ; Liebkind, 1996. Citados en Ugalde Watson, K.; Smith Castro, V. ; Morenos Salas, M. ; Rodriguez García, J.M., 2010.

La sujeto refiere:

**“...En Colombia estaba desempleada, hace tiempo”<sup>90</sup>**

En la construcción del discurso influyen varios predictores anteriormente nombrados. Implica inferiores resultados en el logro educativo y en el estatus socio-ocupacional, que influye en sus aspiraciones, características de personalidad, valores; la discriminación laboral por edad que está actualmente latente en la sociedad Colombiana que lleva al desempleo y a la carencia de recursos económicos. La estratificación social se relaciona con la mayor o menor apertura en las probabilidades de logro educativo y ocupacional, por su parte, el proceso de logro de estatus se refiere lo que determinan el estatus ocupacional de los individuos de sus características individuales. (Ganzeboon, 1989. Citado en Viafara López, C.A.; Urrea Giraldo, F., 2006). Estas desventajas acumulativas, la desigualdad de oportunidades que son los orígenes sociales de empobrecimiento, las escasas posibilidades de contar con un empleo y las dificultades económicas se asocian con una mayor presencia de estrés por aculturación<sup>91</sup>.

De acuerdo a Moreno Jiménez, M.P (2001), El estatus socioeconómico, el nivel cultural y la ocupación laboral son predictores de la adaptación posterior en el proceso de aculturación, en el sentido de que los aventajados socialmente, con mayor nivel académico y laboral tienen más fácil la acomodación al nuevo contexto receptor de la migración.

---

<sup>90</sup> CAT-DE; SUB-OL; P3.

<sup>91</sup> Estudios realizados por (Hovey, 2000; Jassiskaja-Lahti, 2006 ; Knipscheer & Kleber, 2006. Citados en Ugalde Watson, K ; Smith Castro, V. ; Morenos Salas, M. ; Rodríguez García, J.M.; 2010.

#### 9.1.4 Discriminación laboral por edad

Según La OIT (Organización Internacional del Trabajo), a partir del año 2003 empieza a dar importancia a la “edad” como una de las “nuevas y más sutiles” formas de discriminación laboral. En el año 2007 la ONU; presento en el “*Estudio Económico y Social Mundial 2007. El Desarrollo en un Mundo que Envejece*”; donde sostiene que en los países en vías de desarrollo como los Latinoamericanos, el envejecimiento poblacional se está llevando a un ritmo más rápido que en los países desarrollados. La discriminación laboral por edad está basada en prejuicios, mitos y estereotipos que atribuyen a los trabajadores ciertas aptitudes o falta de estas, independientemente de sus calificaciones y experiencia laboral (Vera, 2006. Cit: en Lazo Bezold L.M, 2007).

Al igual que en muchos países Latinoamericanos en Colombia la discriminación laboral por edad está presente. Y esta discriminación laboral por edad también está relacionada con el género en Colombia; según el estudio “*Diferencias salariales por genero y región en Colombia: Una aproximación con regresión por cuantiles*” (Galvis, L.A., 2010) los resultados obtenidos son consistentes en mostrar diferenciales de salarios positivos a favor de los hombres en Colombia. Con respecto a esto la sujeto refiere:

**“...Yo ya tengo 36 años, en Colombia con esa edad ya soy vieja...”<sup>92</sup>**

Rastreando el seno de producción de dicho discurso, el cual está influenciado por la discriminación laboral por edad que está actualmente latente en la sociedad Colombiana que lleva al desempleo y a la carencia de recursos económicos. Partiendo de que las mujeres manifiestan mas estrés que los hombres; Esta situación se podría explicar en el contexto de la sociedad de origen de esta mujer colombiana,

---

<sup>92</sup> CAT-DE; SUB-E; P1.

Ya que dadas las dificultades socioeconómicas a las que tiene que hacer frente; cómo ser mujer en edad mediana en la sociedad Colombiana; La edad se convierte en un estresor que aumentan los niveles de estrés o tensión en su proceso de aculturación psicológica e influye en su decisión de emigrar como una búsqueda de empleo y recursos económicos, una búsqueda de bienestar.

Lo anterior nos permite así comprender que la edad está asociada a la decisión de emigrar de esta mujer colombiana y es un predictor en sus niveles de estrés o tensión en su proceso migratorio hacia los Países Bajos. Autores como George, Okun y Landerman (1985; citados en Anguas, 1997), reportaron que la interacción de la edad con el bienestar es fuerte, encontrando que la edad modera la relación de la satisfacción con la vida junto a la salud, el apoyo social, estado civil e ingresos económicos.

#### 9.1.5 *Estigmatización social hacia las mujeres solteras entre 25 y 35 años*

Investigaciones realizadas en Estados Unidos por la Universidad de Missouri en 2009, el 40% de los adultos estadounidenses estaban en el rango entre 25 y 35 años y eran solteros, pero al parecer este hecho no ha reducido los prejuicios asociados a la situación civil de las mujeres. (Revista Electrónica de Ciencia, Tecnología, Sociedad y Cultura (2012). *Tendencias 21*. Madrid: Yaiza Martínez). Tendencia social que está muy marcada en Latinoamérica y por supuesto en Colombia. Donde la sujeto refiere:

**“...Seguía Soltera...”<sup>93</sup>**

---

<sup>93</sup> CAT-DE; SUB-EC; P4.

En la construcción del discurso se expresa que en Colombia las mujeres solteras entre 25 y 35 años deben afrontar diversas presiones al sentirse incomodas cuando se ven obligadas a justificar su soltería ante los demás. Hacer frente al estigma social que aun sufren las mujeres solteras entre 25 y 35 años. Además esta estigmatización hacia las mujeres solteras entre 25 y 35 años está también influenciada porque ya no tienen tantas posibilidades de escoger un hombre o corren mayor riesgo de salud si pretenden quedar embarazadas.

Las mujeres solteras entre 25 y 35 años pueden desarrollar sentimientos de inseguridad dentro de sus propias familias de origen, cuando sus padres o hermanos recalcan su soltería con comentarios desagradables sobre su situación una vez que han pasado la edad entre 25 y 35 años, además deben sentirse analizadas por amigos, familiares y otras personas. Lo anterior se convierte en un predictor de estrés de aculturación, el cual impacta profundamente el desarrollo de su proceso de aculturación psicológica.

#### 9.1.6 *Violencia contra la mujer en Colombia*

El periódico El Tiempo publicó un documento elaborado por la Casa de La Mujer, quien junto con Ruta Pacifica de las Mujeres y dos ONG, se dieron a la tarea de estudiar las cifras, alarmantes y en aumento del “*Feminicidio*” en Colombia; La consulta para ese periodo arrojó cifras como; fueron asesinadas 11.976 mujeres y de este número, el **40 %** de los homicidios fueron cometidos por el compañero sentimental o un familiar. Cada día, 245 mujeres fueron víctimas de algún tipo de violencia, es decir, cada seis minutos, también comentan que muchos de estos casos fueron cometidos por integrantes de la Farc; Paramilitares y Fuerza Pública. (Redacción Justicia (2012). El 40 por ciento de homicidios de mujeres es cometido por su pareja. *Periódico El Tiempo*. (17 de Abril de 2011). En lo referente a lo anterior la sujeto refiere:

***“...Los hombres colombianos son muy machistas...”<sup>94</sup>***

La estructura del discurso expresa la violencia machista existente en Colombia, la cual se evidencia actualmente, por los altos índices de violencia hacia la mujer en Colombia. A lo anterior se le puede agregar además *las cadenas migratorias*, donde Colombianas Inmigrantes residentes al llegar a Colombia con sus parejas extranjeras refieren que “*el hombre extranjero es mas cariñoso*”, “*el hombre extranjero es más fiel*”, *propiciando aun más la decisión de emigrar de esta mujer colombiana y de muchas más a emigrar en búsqueda de pareja*”.

La tendencia social que estigmatiza a las mujeres solteras entre 25 y 35 años; la violencia contra la mujer colombiana que aumenta cada vez más, las cadenas migratorias son aspectos que promueven la decisión de emigrar de esta mujer colombiana generando un estado de alerta continuo, tensión, estrés que se convierte en un condicionante en su proceso de aculturación ; adaptación psicológica y satisfacción con la vida en la sociedad receptora de su proceso migratorio. Pero a su vez estas causas, circunstancias propician nuevas dinámicas de “*Riesgo Social*”, en amplios colectivos de Mujeres Colombianas.

#### *9.1.7 Dificultad en el acceso a la vivienda*

Los procesos migratorios son sistemas de flujos condicionados por las estructuras sociales y políticas indisociables a las historias de las sociedades emisoras y receptoras de inmigración. La situación social, económica y política de la comunidad de procedencia del migrante no solo va a determinar el empuje “*push*” de las personas a la búsqueda de otros territorios de subsistencia y realización, también va a condicionar su percepción y valoración (positiva o negativa) de las condiciones sociopolíticas y económicas de las sociedades de acogida<sup>95</sup>. A lo anterior la sujeto refiere:

---

<sup>94</sup> CAT-DE-SUB-EC-P4.

<sup>95</sup> Martínez Veiga, 2004. Citado en Melero Valdés, L., 2010.

**“...Pagaba alquiler...”<sup>96</sup>**

El discurso es creado por la insatisfacción de un conjunto de necesidades consideradas esenciales, “falta de vivienda” que constituye una necesidad de desarrollo humano; de nivel de bienestar, de buscar una vida mejor. El satisfacer sus necesidades humanas promueve la decisión de emigrar de esta mujer colombiana inmigrante. Según Maslow (1943, citado en Melero Valdés, L. 2010 ), Las necesidades humanas se han dividido de forma jerárquica en unas necesidades consideradas primarias, que son vinculadas a la subsistencia biológica (alimentación, vestido, vivienda) y otras consideradas secundarias, vinculadas al desarrollo de la persona como (afecto, reconocimiento, integración, pertenencia, sentido vital...). Las consecuencias y circunstancias de bajo nivel de desarrollo humano que da las condiciones mínimas para vivir en su país de origen, Colombia propicia la emigración de esta mujer colombiana convirtiéndose en un estresor que impacta posteriormente su proceso de aculturación y adaptación psicológica, económica en la sociedad receptora de su migración.

**9.1.8 Debilidad de las redes familiares y/o parentales**

Es en la familia donde se adquieren una serie de valores y formas de actuar, donde se encuentra seguridad, compañía, afecto. La familia debería ser un entorno facilitador del desarrollo humano de todos y todas, atendiendo a las múltiples necesidades humanas y no solo a las necesidades materiales. La familia se convierte en el proceso migratorio como un sistema de protección frente al estrés ocasionado por la separación y por la readaptación del proceso de aculturación<sup>97</sup>. A lo anterior la sujeto refiere:

**“...Vivía sola...”<sup>98</sup>**

---

<sup>96</sup> CAT-DE; SUB-V ; P5.

<sup>97</sup> Melero Valdés, L. , 2010.

<sup>98</sup> CAT-DE ; SUB-SF ; P6.

**“...No era una relación muy buena, yo vivía alejada de ellos, pues no me llevaba bien con ellos...”<sup>99</sup>**

El discurso está enfocado hacia las fuertes dificultades en el mundo de las relaciones familiares. Todo esto trae consigo desarraigo, ausencia de lazos familiares, disfunciones familiares, ruptura familiar, carencias afectivas<sup>100</sup>. Cuando ocurren relaciones familiares conflictivas, su consecuencia es un cambio afectivo denominado estrés psicosocial, predictor que precipita la aparición de ansiedad y a la larga, depresión, trastornos adaptativos o de ajuste posterior al nuevo contexto de recepción en el proceso migratorio. Esta ansiedad, carencia afectiva fruto de una ruptura de la unidad familiar, la ausencia de respaldo social o familiar en determinados momentos de la vida de esta mujer colombiana inmigrante, se constituyen en un desencadenante de estrés que convierte a la migración a constituirse en una estrategia individual y familiar para elevar su nivel de vida.

#### 9.1.9 *Distancia Cultural*

Respeto a la distancia cultural entre ambas sociedades cuanto mayor sea esta, mayor será el esfuerzo de afrontamiento que tendrá que realizar el inmigrante<sup>101</sup>. La distancia cultural entre los países de origen y los de acogida es un predictor que afecta a los procesos de adaptación: una mayor cercanía cultural exige un menor esfuerzo de adaptación, favorece una comunicación fluida, además de ser menor la ansiedad y la incertidumbre. Los individuos procedentes de las sociedades más lejanas culturalmente necesitarán adquirir más conocimientos y habilidades para desenvolverse con éxito en el país receptor.<sup>102</sup>

---

<sup>99</sup> CAT-DE ; SUB-SF ; P7.

<sup>100</sup> Compartiarticulos.com, 2008.

<sup>101</sup> Lanca, Alksnis, Roese y Gardner (1994, Citados en Moreno Jimenez, M.P. ; 2001. *Psicología de la Marginación Social: Concepto, Ámbitos y Actuaciones*)

<sup>102</sup> Smith y Bond. Citados en Basabe, N. ; Zoblina, A. ; Páez, D. , 2004.

En el discurso de la sujeto refiere:

**“...Muy poco, lo único pues que, lo que dice todo el mundo hacia mucho frio”** <sup>103</sup>

**“...No, no sabía nada”** <sup>104</sup>

**“...No, comprendía absolutamente nada”**<sup>105</sup> ..... **“No”** <sup>106</sup>

El análisis del discurso de la sujeto muestra un bajo conocimiento sobre el país receptor de la migración, del idioma, de las políticas que regularizan su migración, de los derechos como inmigrante en el país de acogida, de la cultura de la sociedad de acogida. Los conocimientos previos de la sociedad receptora, como la el idioma, las políticas de emigración responden a que derechos tienen el inmigrante y a cuales no; el conocimiento previo de la cultura de esta sociedad de acogida es decisiva respecto a la integración y la adaptación de cualquier inmigrante en su proceso de aculturación. Ya que estos conocimientos afianzan la creación de redes sociales que conlleva a buscar oportunidades laborales, de estudio, de satisfacción con la vida en la sociedad receptora o de acogida el proceso migratorio. Por consiguiente para esta mujer colombiana inmigrante, la distancia cultural genera mayor estrés de aculturación debido a la falta de tener unos conocimientos previos de la sociedad receptora de su migración. Hay muchos estudios que opinan que el estrés de aculturación no solo depende de la situación que lo causa, sino también de los recursos de tiene la persona para afrontar la situación estresante y adaptarse a ella. (Ramos Villagrasa, P.J. ; García Izquierdo, L., 2007).

---

<sup>103</sup> CAT-DE ; SUB-CP-PR ; P11

<sup>104</sup> CAT-DE ; SUB-EXPEC-P15.

<sup>105</sup> CAT-DE ; SUB-EXPEC-P16.

<sup>106</sup> CAT-DE ; SUB-EXPEC ; P17.

En varios estudios como el de Berry y Sam (1997, citados en Elgorriaga Astondoa E., 2011) opinan que el conocimiento de la lengua, está encuadrado entre el conocimiento previo y el posterior a la migración porque puede existir un conocimiento anterior que mejora en el país receptor, es clave para el proceso de “*Aculturación Psicológica*”. El aprendizaje del idioma constituye el elemento fundamental para poder establecer un nexo con la sociedad receptora.

#### 9.1.10 *La pobreza como algo psicológico*

“*La pobreza es algo más que un problema socioeconómico, pero a la vez psicológico*” (Ardila, 1979). Desde que nace una persona el medio social le brinda experiencias tempranas, comunes a su grupo de pertenencia, las cuales van a depender de las prácticas de socialización y crianza. Este aprendizaje social va influir durante todo el proceso evolutivo de la persona, incluyendo la configuración de su personalidad<sup>107</sup>.

Hay muchos estudios realizados sobre las características de la personalidad de las personas que se han desarrollado en condiciones de pobreza; Entre esas características estudiadas esta el concepto de locus de control, que se refiere a las atribuciones que hace la persona sobre la causa de determinados resultados en su vida. Los sujetos con un locus de control externo, atribuyen los resultados obtenidos a fuerzas externas que estén fuera de su control; y los sujetos que tienen un locus de control interno establecen una relación directa entre su comportamiento y los refuerzos y los resultados que se obtienen<sup>108</sup>.

---

<sup>107</sup> Estefanía, M.T.; Tarazona, D. (2003). *Psicología y Pobreza: ¿Hay algo Psicológico en la pobreza algo psicológico?* Explorando Psicología. No. 12. 21-25.

<sup>108</sup> Rotter, 1966. Citado en Zaldivar Perez, D.F., 2002.

Por consiguiente estos estudios analizan que las personas por lo general que optan por un “*Locus de Control Externo*”, son “*personas que han desarrollado las características de su personalidad en condiciones de pobreza, que no creen tener el poder de controlar su destino*”<sup>109</sup>, que atribuyen los resultados obtenidos en su vida a fuerzas externas que están fuera de su control. Lo que lleva a estas personas a juzgar al medio como desfavorable o amenazador. Disminuyen así sus expectativas de éxito, de poder realizar sus metas y aspiraciones y por lo tanto la adquisición como la asignación del ingreso<sup>110</sup>. Guiados por lo anterior la sujeto refiere:

**“...yo pienso, es porque así Dios lo ha querido”<sup>111</sup>**

**“...es cuestión de suerte”<sup>112</sup>**

En el discurso se percibe que la sujeto atribuye que las causas de determinados resultados, son fuerzas externas que están fuera de su control. (Locus de Control Externo). Los sujetos que se perciben como portadores de una baja capacidad de control del medio, suelen ser más vulnerables en su afrontamiento a los eventos estresores que están altamente relacionado con el afrontamiento considerado como un mediador de la reacción emocional frente a situaciones estresoras. Lo que lleva a que esta mujer colombiana inmigrante con baja capacidad de control del medio; experimente mayor estrés de aculturación y menor adaptación psicológica en la sociedad receptora de su migración, dificultando que desarrolle una actitud de buscar una manera de afrontar los problemas y situaciones estresantes en su proceso de aculturación psicológica.

---

<sup>109</sup> Ardila, 1979. Citado en Estefanía, M.T.; Tarazona, D. (2003). *Psicología y Pobreza: ¿Hay algo Psicológico en la pobreza algo psicológico?* Explorando Psicología. No. 12. 21-25.

<sup>110</sup> Strumpel, 1979. Ardila, 1979. Citado en Estefanía, M.T.; Tarazona, D. (2003). *Psicología y Pobreza: ¿Hay algo Psicológico en la pobreza algo psicológico?* Explorando Psicología. No. 12. 21-25.

<sup>111</sup> CAT-DE ; SUB-LC ; P18.

<sup>112</sup> CAT-DE ; SUB-LC ;P19.

## **9.2 Situación Social durante el proceso de aculturación psicológica vivido por una mujer Colombiana Inmigrante en los Países Bajos**

Su propósito es analizar la información obtenida a través del discurso de esta mujer colombiana inmigrante durante su proceso de aculturación psicológica vivido en los Países Bajos. Este análisis corresponde a las categorías: Situación Socioeconómica actual, estrategia de aculturación utilizada, redes sociales y familiares.

*9.2.1 Acceso restringido a la ciudadanía: Depender de la relación de pareja para acceder a los derechos de ciudadanía.*

En las políticas de migración son necesarios determinados cambios en la población nativa y en sus instituciones para que los inmigrantes puedan integrarse plenamente (Giménez, 1992. Citado en Moreno Jiménez, M.P; 2001). Asimismo, las condiciones legales van a facilitar o dificultar la integración en el país de acogida. La situación jurídica es un estresor que más incide en los niveles de estrés de aculturación de los inmigrantes<sup>113</sup>. La sujeto refiere:

***“... No la verdad, no conozco las actuales políticas de emigración de los Países Bajos... nunca me he enterado a que tengo derecho y a que no...”<sup>114</sup>***

***“... No conozco mucho de las leyes de emigración aquí, pero veo por la televisión que están sacando muchos a los refugiados o asilados políticos”.*<sup>115</sup>**

---

<sup>113</sup> Finch y Vega, 2003; Hiott y Cols, 2008. Citados en Elgorriaga Astondoa E., 2011.

<sup>114</sup> CAT-SEA; SUB-SJ; P27.

<sup>115</sup> CAT-SEA ; SUB-SJ ;P43.

En el análisis del discurso nos lleva a comprender que esta mujer colombiana inmigrante en los Países Bajos, tiene un gran desconocimiento de las políticas de emigración que rigen el país receptor de su migración. Es relevante que una persona inmigrante tenga conocimientos previos y simultáneos al proceso de *“Aculturación Psicológica”* sobre las políticas de emigración, porque esto le permite conocer y comprender las normas que rigen para los inmigrantes en el país receptor de su proceso migratorio. Su desconocimiento genera aun mayor estrés de aculturación y menor ajuste psicológico en el nuevo contexto.

La sujeto además refiere:

***“...Tres años y medio”***<sup>116</sup>

***“...Me gustaría contarle como ha sido mi vida aquí cuando tenía tres años de vivir aquí”***<sup>117</sup>

***“La señora me dijo, que el social me había negado mi solicitud, pues le pregunte que Por que?... pues me decía que lo que pasaba es que a las personas que llevan menos de cinco años es muy difícil que el social, les ayude”.***<sup>118</sup>

El tiempo de estancia en la sociedad receptora influye en los resultados que las personas inmigrantes obtengan en el nuevo entorno, si con el paso de los días la situación se complica o se estanca, el tiempo se relaciona directamente con la manifestación de estrés de aculturación.

---

<sup>116</sup> CAT-SEA ; SUB-TP ; P24.

<sup>117</sup> CAT-SEA ; SUB-TP ; P26.

<sup>118</sup> CAT –SEA ; SUB-SJ ; P26.

Hay estudios que afirman que el tiempo de estancia incide negativamente en la “*Aculturación Psicológica*”, cuando el número, severidad y frecuencia de este estresor aumenta con el tiempo<sup>119</sup>.

Además la sujeto refiere:

**“...Era Legal, pues me case, antes de llegar acá...”<sup>120</sup>**

**“...Pues lo que pasaba era que yo tenía una visa con una restricción, que era que tenía que permanecer, casada y solo era válida, mientras estuviera casada y viviera con mi compañero entonces en el momento me convertiría en ilegal...”<sup>121</sup>**

**“...Pues como él sabía que estaba sujeta a la visa, que tenía que estar casada con él...”<sup>122</sup>**

**“... además si la pilla la emigración en la calle como ilegal, eso ya da cárcel...”<sup>123</sup>**

En el discurso se refleja la situación que vive esta mujer colombiana inmigrante cuando su situación jurídica es otorgada y depende por ser pareja de un hombre nativo holandés o europeo.

---

<sup>119</sup> (Ritsner, Ponizovsky y Ginath, 1997; Ponizovsky, Ritsner y Modai, 2000. Citados en Elgorriaga Astondo E., 2011).

<sup>120</sup> CAT-SEA ; SUB-SJ ; P26.

<sup>121</sup> CAT-SEA ; SUB-SJ ; P26.

<sup>122</sup> CAT-SEA ; SUB-SJ ; P26.

<sup>123</sup> CAT-SEA ; SUB-SJ ; P44.

Según las leyes de emigración de la Union Europea (UE) como en los Países Bajos; cuando una persona inmigrante se le ha otorgado un permiso de residencia en los Países Bajos por ser pareja de un nativo europeo debe permanecer cinco años como mínimo para poder tener el derecho de decidir, si desea continuar con esa pareja o no y tener quizás la oportunidad de solicitar un permiso de residencia por sí sola; Siempre y cuando reúna ciertos requisitos, y sin embargo esto no garantiza que el gobierno de los Países Bajos permita que esta mujer inmigrante continúe viviendo en los Países Bajos.

La sujeto además refiere:

***“...la relación con mis hijos, mi familia mi situación económica, mi situación legal, porque si no aguanta más a este señor, me tengo que ir de aquí y quedaría como ilegal”***<sup>124</sup>

***“... poder reagrupar a mi familia conmigo”***<sup>125</sup>

***“...así tenga papeles eso no es suficiente”***<sup>126</sup>

***“...Las pobres que quizás ya saben que no tienen respaldo del gobierno o ayuda social en caso de que abandonen a sus esposos, entonces quizás porque quedan ilegal, yo creo que lo único que encuentran fácilmente es la prostitución”***<sup>127</sup>

***“...Conseguir mi residencia aquí en los Países Bajos, sin necesidad de verme forzada pues a vivir con un hombre que me maltrate, me humille”***<sup>128</sup>

---

<sup>124</sup> CAT-SEA ; SUB-SJ ; P34.

<sup>125</sup> CAT-SEA; SUB-SJ; P56.

<sup>126</sup> CAT-SEA ; SUB-SJ; P26

<sup>127</sup> CAT-SEA ; SUB-SJ,P44.

<sup>128</sup> CAT-SEA ; SUB-SJ; P56.

***“... Mi situación legal, porque si no aguanto más ha este señor, me tengo que ir de aquí y quedaría como ilegal”<sup>129</sup>***

Es aquí donde las políticas de emigración de la UE<sup>130</sup>, limitan a esta mujer colombiana inmigrante, a tener la posibilidad de tener acceso a un futuro digno en los Países Bajos. Estas políticas de emigración son promotoras de la acumulación de límites a la participación social, son antítesis de la justicia social, esta mujer colombiana inmigrante es vulnerada a los niveles mínimos de participación en la vida en comunidad, pasivamente abandonada ***“como si no fuera miembro de la comunidad”*** y con ello llevándola a la marginación o exclusión social y económica. (Martínez, J.L.; Fernández, M., 2006).

También la sujeto refiere:

***“...hasta que no logre tener una residencia definitiva, no puedo traer a mis hijos, pero he escuchado que las cosas están tan difíciles aquí, que lo único que quiere el gobierno, es sacar al extranjero y para aplicar para la reagrupación familiar es muy complicado”<sup>131</sup>***

***“...Pero voy a luchar y aguantar por conseguir lo que quiero, hasta cumplir los cinco años, para que según las leyes de aquí, para poder solicitar la visa, para poder separarme de él, pero también tengo que demostrar que tengo un empleo”<sup>132</sup>***

Hay un nivel básico de acceso que debe asegurarse a todos sin vulnerar los derechos fundamentales. Hablamos del mínimo necesario, *decent minimum*, o mínimo decoros para participar en la vida de la sociedad.

---

<sup>129</sup> CAT-SEA ; SUB-SJ ; P34.

<sup>130</sup> Abreviatura: Unión Europea.

<sup>131</sup> CAT-SEA ; SUB-SJ ; P49.

<sup>132</sup> CAT-SEA; SUB-SJ; P26.

Mínimo que tiene que ver con los derechos humanos, sociales, económicos y políticos que configuran los valores de las sociedades democráticas. El riesgo de sufrir la exclusión social deviene cuando no todas estas dimensiones se cubren o cuando aparecen carencias notorias en alguna (s) de ella (s)<sup>133</sup>.

### 9.2.2. *Violencia contra la mujer inmigrante*

El estado civil puede concebirse como un indicador estructural de la red natural de apoyo en el caso de las mujeres inmigrantes, donde influye en gran medida tanto su estado civil como su proyecto migratorio, frecuentemente, las mujeres que dependen de sus maridos viven circunstancias más difíciles<sup>134</sup>. Haciendo referencia a lo anterior al sujeto refiere:

***“...y pues como él sabía que estaba sujeta a la visa, que tenía que estar casada con él y a estar viviendo con él”***<sup>135</sup>

***“...me amenazaba con ir a la emigración todo el tiempo”***<sup>136</sup>

***“..Y estaba muy cansada de recibir muchas humillaciones, maltratos, discriminación por parte de mi compañero”***<sup>137</sup>

***“...me decía que yo no tenía derecho en esa casa”***<sup>138</sup>

***“...pasaron unos días y todo se puso maluco en la casa y decidí llamar , pero tenía mucho miedo, lo denuncie”***<sup>139</sup>

---

<sup>133</sup> Fried, 1981. Citado en Martínez, J.L. ; Fernández, M., 2006

<sup>134</sup> Maya, 1999, citado Moreno Jiménez, M.P; 2001.

<sup>135</sup> CAT-SEA ; SUB-EC ; P26.

<sup>136</sup> CAT-SEA ; SUB-EC ; P26.

<sup>137</sup> CAT-SEA ; SUB-EC ; P26.

<sup>138</sup> CAT-SEA ; SUB-EC ; P26.

Esta restricción que tiene una mujer inmigrante en su permiso de residencia de acuerdo a las actuales políticas de emigración, ha otorgado mas derechos al hombre nativo holandés o europeo que a la mujer inmigrante que este a su lado, propiciando así, que en la situación de esta mujer colombiana inmigrante, su pareja holandesa ejerza una relación dominante, una relación de poder, una relación de desigualdad hacia esta mujer colombiana inmigrante.

Si esta mujer denuncia su maltrato antes de cumplir cinco años de estar viviendo con su pareja nativa holandesa o europea. Este hombre al saber que lo ha denunciado ante la policía, como represaría hacia la mujer inmigrante puede ir a la oficina de emigración y quitarle el permiso de residencia y lo más probable es que esta mujer colombiana inmigrante reciba una carta del gobierno holandés donde se le da un plazo donde debe abandonar los países bajos y devolverse a su país de origen.

Además para denunciar a este hombre holandés, esta mujer inmigrante debe obtener de su médico de cabecera la certificación que ha sido maltratada por su actual pareja holandesa o europea; donde en muchos de los casos de mujeres inmigrantes entrevistadas en el trabajo de campo, los médicos de cabecera no aceptan otorgar ese certificado, son muy pocos los que aceptan certificar el maltrato hacia la mujer inmigrante.

La situación anterior deja aun más con menos posibilidades a las mujeres inmigrantes que son víctimas de la violencia hacia la mujer inmigrante por parte de su pareja holandesa o europea, que puedan tener el derecho de ir a la corte y apelar un permiso de residencia sin tener la restricción de continuar viviendo al lado de su actual pareja y donde están siendo víctimas de maltrato por esta.

---

<sup>139</sup> CAT-SEA ; SUB-EC ; P26.

Además la sujeto refiere:

***“...tampoco me dejaba trabajar, controlaba toda mi vida”***<sup>140</sup>

***“...No trabajo actualmente, mi esposo no me deja trabajar”***<sup>141</sup>

En el discurso se expresa que su relación de pareja no ofrece el apoyo protector en el tiempo de residencia en los Países Bajos. Esta mujer inmigrante es víctima de la violencia machista y abuso de poder en la relación de pareja, lo que se puede suponer un deterioro, que no se encuentra en igualdad de condiciones siendo mujer colombiana inmigrante en los Países Bajos. Esta mujer colombiana inmigrante se siente en un ambiente poco familiar, angustiante y hostil.

Muchos estudios afirman que Sentirse en casa es el logro de la adaptación psicológica. Sentirse en casa se define como un estado afectivo positivo de bienestar psicológico derivado del sentimiento de sentirse relajado, en familia e incluido en una estructura social. (Sardina García, D.C., 2003. Colegio Oficial de Psicólogos de las Palmas). Cuando el estado civil no proporciona esa red de apoyo y deja de ser ese protector en el proceso de aculturación psicológica y solo es generador de ansiedad, depresión, angustia, insatisfacción aumentando aun más el estrés de aculturación, incidiendo negativamente en su proceso de adaptación psicológica en el país de acogida de su migración.

La sujeto también se refiere:

***“... en la casa de mi esposo”***<sup>142</sup>

---

<sup>140</sup> CAT-SEA ; SUB-EC ; P26.

<sup>141</sup> CAT-SEA ; SUB-EC ; P22.

<sup>142</sup> CAT-SEA ; SUB-V ; P26.

***“...mi compañero, que me decía que yo no tenía derecho en esa casa, y pues como él sabía que tenía que estar sujeta a la visa, que tenía que estar casada con él y estar viviendo con el... Muy difícil hasta conseguir un cuarto de alquiler, la vida es muy costosa, un cuarto no vale menos de 400 euros”***<sup>143</sup>

***“... Entonces decidí volver a la casa de ese señor, desde entonces mi vida sigue mucho peor”***<sup>144</sup>

La vivienda es otro de los problemas que padecen las personas inmigrantes y que puede influir en el estrés de aculturación cuando esta también condicionada con la situación jurídica. Este resultado encontrado en el presente trabajo de investigación, lo sustentan estudios como (Achotegui, 2008; Martínez Taboada y Cols, 2008. Citados en Elgorriaga Astondo E., 2011). La desigualdad también tiene múltiples facetas y desborda el ámbito laboral para introducirse en otros como la vivienda, educación, salud y acceso a servicios, entre otros.

### 9.2.3 Barrera lingüística

Las barreras del lenguaje, así como la necesidad de aprender un nuevo idioma, indican niveles altos de estrés en la población inmigrante. (Casa y Vásquez, 1989, Chen, Benet-Martínez y Bond, 2008; Hovey y Magana, 2000; Jasinskaja-Lahti y Cols, 2006; Khuwaja y Cols, 2007; Miranda y Matheny, 2000; Silveira y Allebeck, 2002. Citados en Elgorriaga Astondo E., 2011).

La sujeto refiere:

***“...que solo había trabajo para personas que hablaran bien el inglés”***<sup>145</sup>

---

<sup>143</sup> CAT- SEA; SUB-V; P23.

<sup>144</sup> CAT-SEA; SUB-V; P26.

***“...pero pues exigen que hable el Holandés, o el Ingles, pero ninguno de esos idiomas lo manejaba”<sup>146</sup>***

El idioma es muy importante para conseguir trabajos satisfactorios, tareas de la vida diaria, para las necesidades psicológicas y sociales de comunicación. La incapacidad para comunicarse constituye una fuente importante de estrés, por lo que el dominio de la lengua es un requisito fundamental para una adaptación psicológica. (Sardina García, D.C. (2003). Colegio Oficial de Psicólogos de las Palmas).

Además la sujeto refiere:

***“...Ehh mi gran problema era que yo no hablaba bien el Holandés y muchos menos el Ingles”<sup>147</sup>***

***“...Yo hablo muy poco el Holandés, yo no hablo mucho el Holandés pero trataba que el médico me entendiera”<sup>148</sup>***

***“...Y más si no habla bien el idioma Holandés o el Ingles, es súper difícil”<sup>149</sup>***

---

<sup>145</sup> CAT-SEA ; SUB-CL ; P23.

<sup>146</sup> CAT-SEA ; SUB-CL ; P23.

<sup>147</sup> CAT-SEA ; SUB-CL ; P23.

<sup>148</sup> CAT-SEA ; SUB-CL ; P26.

<sup>149</sup> CAT-SEA ; SUB-CL ; P32.

El no comprender y hablar el idioma también la limita al acceso ocupacional, la comunicación e integración con la sociedad de origen. Estudios como el de Gil y Vega (1996. Citados en citado Moreno Jiménez, M.P; 2001), sustentan que un menor conflicto con el lenguaje hay mayor adaptación.

En el discurso de la sujeto también se expresa:

***“... de acuerdo al nivel de Holandés que se tenga o los conocimientos que se tiene”<sup>150</sup>***

***“Si, pero hay que saber bien el idioma, también hay que validar el estudio que uno tenga aquí, para saber que se puede estudiar”<sup>151</sup>***

El aprendizaje de la lengua es muy importante ya que permite la adaptación sociocultural, económica y psicológica, donde el aprendizaje de la lengua permite conocer las costumbres y normas sociales en el nuevo contexto y poder acceder al mercado laboral y al acceso educativo. Las dificultades que esta mujer colombiana inmigrante que está viviendo por la falta en el manejo del Inglés o el Neerlandés en su proceso de aculturación aumentan el estrés de aculturación e influyen en su aculturación y adaptación psicológica en el nuevo entorno.

---

<sup>150</sup> CAT-SEA ; SUB-CL ; P32.

<sup>151</sup> CAT-SEA ; SUB-NE ; P30.

9.2.4 *El no reconocimiento de las trayectorias formativas y laborales previas a la migración y la limitación para acceder al empleo fuera de ciertos guetos ocupacionales*

(Moreno Jiménez, M.P; 2001): *“El estatus socioeconómico, el nivel cultural y la ocupación laboral son predictores de la adaptación posterior, en el sentido de que los aventajados socialmente, con mayor nivel académico y laboral tienen más fácil la acomodación al nuevo contexto”.*

En el ámbito laboral existen diferentes condiciones que aumentan los niveles de estrés de la población inmigrante como la incertidumbre de tener que buscar un trabajo (Hovey, 2001; Hovey y Magana, 2000. Citados en Elgorriaga Astondo E., 2011). Sobre estos predictores del proceso de aculturación la sujeto refiere:

***“...Además me preguntaban que había estudiado, pero que no es avalado acá el estudio de mi país”<sup>152</sup>***

***“...Hay que validar el estudio que uno tenga aquí, para saber que puede estudiar”<sup>153</sup>***

***“...Y de acuerdo a lo que se sabe hacer o los conocimientos que se tiene”<sup>154</sup>***

El discurso nos muestra que el no contar con un nivel educativo aceptado en el país de recepción de la migración limita a esta mujer colombiana inmigrante solo a tener acceso a empleos precarios sino también a escasos recursos económicos siendo predictores de estrés de aculturación y cuya deficiencia provoca menor adaptación al nuevo contexto.

---

<sup>152</sup> CAT-SEA ; SUB-NE ; P23.

<sup>153</sup> CAT-SEA ; SUB-NE; P31.

<sup>154</sup> CAT-SEA ; SUB-NE ; P32.

La sujeto además refiere:

***“... No intente muchas veces fui a las agencias de trabajo...he también pues solo decían que para aseo o para producción, fui a muchas agencias, pero allí no les gusta trabajar mucho con extranjeros”***<sup>155</sup>

***“...me dijeron que en los supermercados colocaban en una cartelera los anuncios, para cuidar perros, o niños, o para repartir el periódico”***<sup>156</sup>

***“... No he conseguido trabajo, que no sea de aseo o de producción, porque es lo único que los extranjeros mas consiguen”***<sup>157</sup>

***“... todo el mundo en Colombia, piensa que uno viene aquí y se llena de dinero, pero la verdad es otra, la vida aquí es muy difícil”***<sup>158</sup>

***“...eso es lo que le hacen creer a uno desde Colombia, pero la verdad la vida es muy costosa.... Conseguir un trabajo no es tan fácil como todo el mundo cree...”***

Otro aspecto de suma importancia que influye en el proceso de aculturación de esta mujer inmigrante colombiana es la discriminación laboral hacia los inmigrantes. Hay estudios realizados por la Organización Internacional del Trabajo (OIT), que corroboran que la discriminación laboral es fuerte en los inmigrantes. Un informe realizado por el organismo en 10 países europeos revelo que los jóvenes de origen extranjero deben presentarse a empleos en las agencias de trabajo 4 a 5 veces más que su los nativos europeos, con similar educación, competencias y experiencia

---

<sup>155</sup> CAT-SEA ; SUB-OL ; P 23.

<sup>156</sup> CAT-SEA ; SUB-OL ; P23.

<sup>157</sup> CAT-SEA ; SUB-OL; P33.

<sup>158</sup> CAT-SEA ; SUB-V ; P 32.

para obtener respuestas positivas. También estudios de la agencia laboral de la ONU<sup>159</sup>, los jóvenes que no solo tienen origen migrante, sino también tienen apariencia de serlo (por su físico, nombre o acento al hablar) deben realizar 15 a 20 veces más intentos para ser aceptados en una entrevista o a las etapas de una oferta de empleo<sup>160</sup>. El estudio realizado por Tseng, (2001. Citado en Delgado Ríos, P., 2008), en su resultado refiere que La ocupación laboral como otros fenómenos, influye en el ajuste postmigratorio; Parece que el no cumplir con las expectativas previas y no alcanzar los logros esperados tiene un importante efecto en la autoestima de los sujetos y en su proceso de aculturación y adaptación psicológica. En el discurso la sujeto refiere:

***“...yo creo que lo único que encuentran fácil es la Prostitución”***<sup>161</sup>

***“... Poder tener acceso al empleo normal aquí en los Países Bajos, no solo en aseo o producción que es lo que comúnmente consigue el extranjero, que ojala un extranjero pueda conseguir un empleo y este de acuerdo a sus capacidades”***<sup>162</sup>

Según la Comisión de las Comunidades Europeas existen una serie de indicadores que señalan la existencia de alto riesgo, en los inmigrantes de sufrir el proceso de exclusión social. Entre ellos la exclusión del mercado de trabajo, la situación de pobreza, el residir en infraviviendas, el aislamiento y la ruptura social, así como la carencia de apoyos institucionales.

---

<sup>159</sup> Abreviatura: Organización de las Naciones Unidas.

<sup>160</sup> Duran Calderón, I., 2010. *Discriminación contra migrantes es fuerte en Europa y Norteamérica, según OIT*. El país.com: La Voz del Inmigrante.

<sup>161</sup> CAT-SEA; SUB-OL; P44.

<sup>162</sup> CAT-SEA; SUB-OL; P56.

De acuerdo a estos indicadores los inmigrantes forman parte de uno de los grupos de mayor riesgo de padecerla. Además otros estudios también señalan que la aparición de los Estados modernos como formas de organización política se basa precisamente en la contraposición entre “*nacionales*” y “*extranjeros*”, y en la exclusión de estos últimos. La “*exclusión social natural*” refleja el mito moderno de la identidad<sup>163</sup>.

### 9.2.5 Estrategia de Aculturación Psicológica Utilizada

La estrategia de aculturación psicológica utilizada se analiza a partir de la identidad étnica con el país de origen, identificación con el país receptor y la experiencia de la población inmigrante como grupo minoritario (discriminación percibida). Los estudios realizados en relación con la estrategia de aculturación, revelan que la estrategia de “*separación*” y la “*marginalización*”, se relacionan con altos niveles de estrés de aculturación mientras que la integración se asocia a menor estrés de aculturación. Se ha comprobado que el estrés de aculturación se manifiesta más cuando existe un bajo deseo de mantener relaciones positivas con la sociedad receptora de la migración.<sup>164</sup>

La sujeto en su discurso refiere:

**“...los Holandeses le tienen desconfianza a los extranjeros”<sup>165</sup>**

**“...son personas muy frías, que no quieren a los extranjeros discriminan mucho al extranjero”<sup>166</sup>**

---

<sup>163</sup> En el estudio realizado por De Lucas (1996, citado en Molero, F.; Navas, M. y Morales, F., 2001. *International Journal of Psychology Therapy Vol.1, No.1*, p. 11-32),

<sup>164</sup> Basabe y Cols, 2009; Berry y Cols, 1987 ; Chen, Benet Martinez y Boldn, 2008 ; Krishnan y Berry, 1992; Krishnan y Berry, 1992 ; Berry y Annis, 1974. Citados en Elgorriaga Astondoa, E. (2011). *Ajuste Psicológico y Salud Mental de la Población Inmigrante: Influencia del Género y la Cultura*. Departamento de Psicología Social y Metodología de las Ciencias del Comportamiento. Facultad de Psicología Universidad del País Vasco.

<sup>165</sup> CAT-EAU; SUB-IPO-IPR; P32.

<sup>166</sup> CAT-EAU ; SUB-PD ; P36.

***“...casi en todo, en el trabajo, el alquiler un apartamento o casa, en los supermercados, en los trenes, en casi toda parte”.<sup>167</sup>***

En el análisis del discurso de la sujeto, la estrategia de aculturación psicológica utilizada es La “*separación*” que es una estrategia de afirmación y consecuencia del rechazo que se percibe desde el mundo de los otros. Las personas inmigrantes que optan por “*la separación*” son quienes manifiestan un mayor rechazo a la intimidad con los autóctonos, y expresan en mayor medida emociones negativas sutiles (p.e., incomodidad, desconfianza, miedo, etc.) hacia ellos (dos componentes de la medida de prejuicio utilizada)<sup>168</sup>.

Recientemente en una investigación internacional realizada con 5000 jóvenes inmigrantes se ha comprobado que el prejuicio y la discriminación tienen un impacto negativo en la capacidad de adaptación y representa uno de las circunstancias, causas que más significativo tiene en la explicación del estrés de aculturación que presenta la población inmigrante (Berry, Phinney, Sam y Vedder, 2006. Citados en Elgorriaga Astondoa E., 2011). El contacto con la población autóctona facilita la adaptación al nuevo entorno y se correlaciona negativamente con el estrés de aculturación. (Berry y Cols, 1987; Ward y Kennedy, 1999; Ward y Cols, 2001. Citados en Elgorriaga Astondoa E., 2011). Según Berry y Bondel (1982. Citados en Elgorriaga Astondoa E., 2011); los cuales encontraron que el contacto con la sociedad receptora disminuye los niveles de estrés de aculturación.

La sujeto refiere en cuanto a lo anterior:

***“...no, no quisiera, me gustaría que ellos conservaran la cultura de Colombia”***

---

<sup>167</sup> CAT-EAU ; SUB-PD ; P38.

<sup>168</sup> Navas Luque, M. ; Pumares Fernández, P. ; Sánchez Miranda, J. ; García Fernández, M.C. ; Rojas Tejada, A. J. ; Cuadrado Guirado, I. ; Asensio García, M. ; Fernández Prados, J.S., 2004

El discurso de esta mujer colombiana inmigrante confirma su orientación hacia la estrategia de aculturación psicológica: “*La separación*”, en el cual se mantienen los valores étnicos, pero **no** establece relaciones favorables con la sociedad Neerlandesa. Lo que lleva a menor ajuste psicosocial en su proceso de adaptación en los Países Bajos.

Además la sujeto en su discurso refiere:

***“...sí, me gusta cocinar la comida colombiana, escucho la radio desde Colombia por internet, y veo también noticias de Colombia por el internet”<sup>169</sup>***

***“...el clima de Colombia, la comida, la variedad de las frutas para hacer jugo, la carne sabe mucho mejor que aquí, quizás en Colombia hay pobreza y desempleo, pero la gente se le ve más feliz, que aquí, se disfruta más la vida”<sup>170</sup>***

***“...sí, la católica y voy a la iglesia cada ocho días el día domingo”<sup>171</sup>***

En los relatos del discurso, esta mujer colombiana inmigrante se expresa, el deseo de conservar sus costumbres y su práctica religiosa que hacen parte de su afrontamiento y la búsqueda de un contexto que facilite el estrés de aculturación que está viviendo actualmente en los Países Bajos.

---

<sup>169</sup> CAT-EAU; SUB-IPO-IPR ; P39.

<sup>170</sup> CAT-EAU; SUB-IPO-IPR; P40.

<sup>171</sup> CAT-EAU ; SUB-IPO-IPR ; P41.

También el discurso se relaciona con una sensación de pérdida, de aspectos que han cambiado y que no han mejorado desde que está en los Países Bajos.

En los siguientes relatos la sujeto expresa:

***“...No, ellos piensan que los Colombianos somos solo droga, indios atrasados, que los latinos son muy agresivos, y que somos tercermundistas”***<sup>172</sup>

***“...mi médico, cuando fui no quiso certificar el maltrato por parte de mi compañero”***<sup>173</sup>

***“...yo pienso que el maltrato que viven las mujeres aquí en Europa por parte de los Europeos y también latinos de otros país, es mucho”***<sup>174</sup>

***“...que el médico de cabecera o “HuisArtz”, acepte declarar mi maltrato, estos médicos algunos no apoyan muchos a las mujeres que son víctimas de maltrato, no se pero a veces pienso que el gobierno quiere tapar esta realidad a la opinión mundial”***<sup>175</sup>

***“...estos médicos, algunos no apoyan mucho a las mujeres que son victima de maltrato”***<sup>176</sup>

***“...veo por la televisión que están sacando muchos a los refugiados o asilados políticos, vi mucho de personas de Irán, Marruecos que eran***

---

<sup>172</sup> CAT-EAU ; SUB-PD; P37.

<sup>173</sup> CAT-RSF; SUB-AS ; P26.

<sup>174</sup> CAT-EAU ; SUB-PD ; P44.

<sup>175</sup> CAT-EAU ; SUB-PD ; P56.

<sup>176</sup> CAT-EAU ; SUB-PD ; P56.

***asilados políticos, que los habían devuelto después de que han estado mucho tiempo”<sup>177</sup>***

En el discurso de esta mujer colombiana inmigrante se expresa la discriminación percibida en su proceso de aculturación psicológica en los Países Bajos. Reflejando las actitudes despectivas y de estigmatización sobre los inmigrantes colombianos.

***“... No conozco mucho de las leyes de emigración aquí, pero veo por la televisión que están sacando muchos a los refugiados o asilados políticos”<sup>178</sup>***

La exclusión legal que propicia la violencia de género, la discriminación y desigualdad de la mujer inmigrante respecto al hombre Neerlandés; que influye en el desarraigo familiar y social. Lo que significa que en estos relatos se busca la participación con la sociedad Neerlandesa pero su intento está asociado a las experiencias de discriminación y exclusión social. Lo que lleva a que esta mujer colombiana inmigrante que experimente una frustración crónica sin esperanza para el futuro; un nivel de estrés de aculturación alto.

Estos relatos en el discurso nos llevan a comprender que Las personas inmigrantes en los Países Bajos son poco aceptadas, son considerados ciudadanos de segunda clase. Muchas investigaciones sobre la distancia cultural, afirman que a mayor distancia cultural con la población de acogida, hay poca tolerancia a la diversidad cultural, que se expresa en sus leyes de inmigración, en las actitudes de rechazo a la población inmigrante. (Basabe, N; Zlobina, A; Páez, D., 2004).

---

<sup>177</sup> CAT-EAU ; SUB-PD ; P43.

<sup>178</sup> CAT-SEA ; SUB-SJ ;P43.

Esta discriminación percibida por esta mujer colombiana inmigrante afecta la identificación con los Países Bajos, su proceso de integración, su nivel emocional y su ajuste psicológico por ende su adaptación psicológica y socio-cultural en los Países Bajos. Lo que explica también la estrategia de aculturación psicológica escogida por esta mujer colombiana inmigrante “*separación*”, que está vinculada a un mayor nivel de discriminación.

La discriminación, el prejuicio, la estigmatización cumplen en este contexto y justifican, “*Sufrir el riesgo de exclusión social*” que vive esta mujer colombiana inmigrante en los Países Bajos, estas circunstancias, causas favorecen la exclusión legal, el difícil acceso a puestos de trabajo, problemas de comunicación con la sociedad Neerlandesa, pérdida de redes de apoyo social, sentimientos de frustración y de impotencia, desarraigo cultural y familiar.

#### 9.2.6 Escasez o debilidad de las redes sociales y familiares

Martínez y García (1995. Moreno Jiménez, M.P; 2001). La familia son los recursos naturales de apoyo social; estos recursos son mediadores de eventos estresantes, y en especial en inmigrantes adquieren gran importancia. La lejanía de los familiares y amigos, la consecuente reducción del apoyo social se correlacionan positivamente con niveles altos niveles de estrés de aculturación. (Hovey, 2000; Hovey y Magana, 2000; Kim Godwin, 2004 ; Magana y Hovey, 2003; Parra Cardona y Cols, 2006; Rivera, 2007; Vega y Cols, 1991. Citados en Elgorriaga Astondoa E., 2001).

El grado de contacto y apoyo que se tiene por parte de los compatriotas (colombianos) que están durante el proceso de aculturación psicológica vivido, se citan más frecuentemente como predictores que son relevantes para el bienestar psicosocial y la integración armoniosa de los inmigrantes (Ward, 2001; Smith y Bond, 1999). Basabe, N; Zlobina, A; Páez, D., 2004).

A lo anterior la sujeto refiere:

**“...no tengo acá familia”**<sup>179</sup>

**“...pues tengo hijos”**<sup>180</sup>

**“...pues no mucho, de hecho la relación con la familia se vuelve muy fría, solo lo miran a uno por la plata”**<sup>181</sup>

**“...sí, tengo hijos”**<sup>182</sup>

**“...no puedo traer a mis hijos, para la reagrupación familiar es muy complicado, para la reagrupación familiar es muy complicado”**<sup>183</sup>

**“...con mis hijos, aunque los llamo dos veces por semana, no es lo mismo que estar cerca de ello”**<sup>184</sup>

**“...No aquí no tengo”**<sup>185</sup>

**“...mis hijos no están aquí todavía conmigo”**<sup>186</sup>

**“...la relación con mis hijos, mi familia”**<sup>187</sup>

**“...tener a mis hijos junto a mi”**<sup>188</sup>

---

<sup>179</sup> CAT-RSF; SUB-SF; P23.

<sup>180</sup> CAT-RSF; SUB-SF; P26.

<sup>181</sup> CAT-RSF; SUB-SF; P50.

<sup>182</sup> CAT-RSF; SUB-SF; P48.

<sup>183</sup> CAT-RSF; SUB-SF; P49.

<sup>184</sup> CAT-RSF; SUB-SF; P50.

<sup>185</sup> CAT-RSF; SUB-AS; P51.

<sup>186</sup> CAT-RSF; SUB-SF; P33.

<sup>187</sup> CAT-RSF; SUB-SF; P34.

<sup>188</sup> CAT-RSF; SUB-SF; P56.

En el análisis del discurso de la sujeto se expresa la separación de sus hijos y la disfunción familiar que son generadores de la disminución de apoyo familiar que afecta su apoyo emocional, y su adaptación con la vida actual como inmigrante en los Países Bajos, produciendo altos niveles de estrés de aculturación y menor adaptación psicológica al nuevo contexto. El contacto con el país de origen, su familia e hijos produce malestar, aumenta la afectividad negativa al nuevo contexto, también posiblemente al enterarse de los problemas de los suyos y no poder ayudar para la reagrupación familiar, al no poder tenerlos cerca agudiza la sensación de separación.

Los siguientes relatos del discurso de la sujeto refieren:

***“...Casi no hay Colombianos y los poco que hay son muy egoístas”<sup>189</sup>***

***“...No les gusta ayudar a los otros colombianos que recién llegan”<sup>190</sup>***

***“...el Consulado Colombiano en Ámsterdam no ayuda en nada; yo llame allá para haber, si ellos ayudaban a personas con problemas aquí; y me dieron solo teléfonos de fundaciones o albergues”<sup>191</sup>***

Desde el punto de vista psicológico, la migración se puede considerar un proceso de reconstrucción de la red de apoyo en un nuevo contexto, es un esfuerzo por garantizar la adecuación y suficiencia de los recursos interpersonales<sup>192</sup>. En el análisis del discurso de la sujeto hay un reducido tamaño de recursos naturales de apoyo social, una menor fuente de apoyo para la ayuda mutua, la cooperación, escasos contactos para encontrar trabajo y para acceder a la red de servicios del gobierno de los Países Bajos; y además poder contar con apoyo emocional;

---

<sup>189</sup> CAT-RSF ; SUB-AS ; P47.

<sup>190</sup> CAT-RSF ; SUB-AS ; P47.

<sup>191</sup> CAT-RSF ; SUB-AS ; P54.

<sup>192</sup> Martínez, 1996. Citado en Moreno Jimenez, M.P. (2001). Psicología de las marginación social: Concepto, ámbitos y actuaciones. Archidona, Malaga, Espana: Editorial Aljibe.

Lo cual es muy importante en su proceso de aculturación psicológica, ya que tiene que enfrentar muchas realidades y circunstancias que dificultan este proceso.

Tener contacto con personas del mismo grupo étnico, proporciona para una persona inmigrante sentimientos de continuidad a su vida, además de compartir los mismos problemas y una misma forma de ver el mundo.<sup>193</sup>

En los anteriores resultados se evidencia la consecuencia del contacto intercultural se refiere al choque cultural o estrés de aculturación, es decir, la experiencia de estrés y ansiedad que se produce ante la pérdida de símbolos familiares de intercambio social que se origina durante la exposición a un ambiente extraño y dificulta su Aculturación Psicológica y adaptación al nuevo contexto de recepción de su proceso migratorio. El estrés por choque cultural se refiere a la tensión producida por el esfuerzo de adaptación al nuevo entorno social. (Berry, 1987; Bravo, 1992; Furhman y Brochner, 1982; Oberg, 1960).<sup>194</sup>

---

<sup>193</sup> Moreno Jimenez, M.P. (2001). *Psicología de las marginación social: Concepto, ámbitos y actuaciones*. Archidona, Malaga, España: Editorial Aljibe.

<sup>194</sup> Citados en Moreno Jimenez, M.P. (2001). *Psicología de la marginación social: concepto, ámbitos y actuaciones*. Archidona, Malaga, España: Editorial Aljibe

## 10. ANALISIS E INTERPRETACION DE LOS RESULTADOS OBTENIDOS

En esta sección los resultados obtenidos se evalúan, se interpretan, se discute las implicaciones de los resultados, atribuyéndoles significado, sentido a la información en el contexto social y teórico. Intentando explicar a través del análisis del discurso de una mujer colombiana inmigrante en los Países Bajos, los presupuestos teóricos que orientan la investigación, las causas, las implicaciones y las consecuencias en su proceso de aculturación psicológica vivido.

### 10.1 *Discusión de los resultados*

Considerando el marco teórico como única referencia contra la cual se puede realizar el análisis e interpretación de los resultados obtenidos en el presente trabajo de investigación. El modelo sobre el fenómeno de aculturación psicológica propuesto por el Psicólogo Canadiense J.W. Berry (1997), nos muestra este fenómeno a nivel grupal o cultural y el fenómeno a nivel individual o psicológico. El cual se adaptó al contexto de partida<sup>195</sup>, que ya existía antes de que el proceso de aculturación psicológica tuviese lugar y al contexto de recepción<sup>196</sup>, durante el proceso de aculturación Psicológica vivido por esta mujer colombiana inmigrante en los Países Bajos. Lo que nos permite comprender que el fenómeno de aculturación psicológica de esta mujer colombiana inmigrante está influenciado por las características de la sociedad de origen (Colombia) y la sociedad de acogida (Países Bajos).<sup>197</sup> Un conjunto de realidades y circunstancias que se producen en la situación social, previa y simultánea que influyen en su proceso de Aculturación Psicológica y por consiguiente en la adaptación de esta mujer colombiana inmigrante en los Países Bajos.

---

<sup>195</sup> Contexto de origen de su proceso migratorio: Colombia.

<sup>196</sup> Contexto de recepción de su proceso migratorio: Países Bajos (Nederland).

<sup>197</sup> Traducido al idioma Holandés es: Nederland.

El desarrollo del presente trabajo de investigación, la evaluación e interpretación de los resultados obtenidos, nos permiten contestar la pregunta de investigación formulada en nuestro planteamiento del problema: *¿Cuál es la situación social que está presente antes de que el proceso de aculturación psicológica tuviese lugar y durante el proceso de aculturación psicológica vivido por una mujer colombiana inmigrante en los Países Bajos?*

El modelo teórico propuesto por Berry (1997), nos presenta un modelo teórico que nos permitió estudiar el proceso de aculturación psicológica vivido por esta mujer colombiana inmigrante en los Países Bajos, comenzando con lo grupal y la experiencia individual y acabando con la adaptación psicológica, sociocultural y económica en el país receptor de su proceso migratorio. Esta adaptación está influenciada por la situación social antes de que el proceso de aculturación tuviese lugar y durante el proceso de aculturación psicológica vivido por esta mujer colombiana inmigrante en los Países Bajos. La situación social depende de la influencia de ciertas circunstancias, causas a nivel grupal e individual que actúan como “*Moderadores protectores o de riesgo*” en el antes y él durante del proceso de aculturación psicológica vivido por esta mujer colombiana inmigrante en los Países Bajos.

El análisis e interpretación de los resultados obtenidos en la investigación nos llevan a comprender que, la situación social antes de que el proceso de aculturación psicológica tuviese lugar de esta mujer colombiana inmigrante está compuesta por un conjunto de realidades y circunstancias como: Discriminación laboral por edad; No tener acceso a una formación ocupacional adecuada para competir en el mercado laboral; Desempleo de larga duración; Estigmatización social hacia las mujeres solteras entre 25 y 35 años; Violencia contra la mujer en Colombia; Dificultad en el acceso a la vivienda ; Debilidad de las redes familiares y/o parentales ; Distancia cultural ; La pobreza como algo psicológico.

Donde estos hallazgos encontrados en la situación social de esta mujer colombiana inmigrante antes de que el proceso de aculturación psicológica tuviese lugar tienen implicaciones que son importantes discutir: el no conocimiento previo del idioma ; el no conocimiento previo de las políticas de emigración; las características de la personalidad como el locus de control externo, afectan la adaptación psicológica, sociocultural y económica posterior en los Países Bajos o en cualquier país de recepción del proceso migratorio de una mujer colombiana inmigrante. Ya que el desconocimiento del idioma afectara el acceso al empleo, construir redes de apoyo social e integración con la sociedad receptora de su migración.

El “**No**” conocimiento de las leyes de emigración no le permite a esta mujer colombiana inmigrante, conocer a que tiene derecho y a que no en el nuevo país, el nuevo contexto de recepción de su migración. Y las características de la personalidad como tener un Locus de control externo, lo que significa que no puede controlar su destino, ya que atribuye los resultados obtenidos en su vida a fuerzas externas que están fuera de su control, esto afectara posteriormente su proceso de adaptación en el nuevo contexto de recepción de su proceso migratorio. Ya que el Locus de Control está altamente relacionado con el afrontamiento considerado como un mediador de la reacción emocional frente a situaciones estresoras, el proceso migratorio es considerado como una situación que mas estrés provoca en las personas.

El no conocimiento del idioma, las políticas reguladoras de la inmigración del país receptor y las características de la personalidad son fuentes generadoras de estrés de aculturación<sup>198</sup>, que obstaculizan la adaptación en el país receptor del proceso migratorio debido a que los cambios que tiene que enfrentar esta mujer colombiana inmigrante van a ser más problemáticos en su proceso de aculturación psicológica.

---

<sup>198</sup> Niveles de tensión que experimenta un inmigrante en su proceso de aculturación psicológica en la sociedad receptora de su migración.

Donde estas circunstancias vividas por esta mujer colombiana inmigrante en su país de origen (Colombia), son predictores de la desigualdad social presente en la sociedad Colombiana, donde este contexto social de origen del proceso migratorio de esta mujer colombiana inmigrante, la lleva a condiciones de pobreza que influye también en la configuración de su personalidad: *“La pobreza como algo psicológico”*; una característica de personas que han desarrollado su personalidad en condiciones de pobreza, que no creen tener el poder de controlar su destino.

Lazarus (2000), *“Salir de una sociedad e instalarse en otra diferente, ya sea de forma voluntaria o involuntaria, es una importante fuente de estrés”*. *“La inmigración es aceptada como una situación en crisis y se considera como uno de los sucesos vitales no normativos que mas estrés provoca en las personas y que requieren de un mayor reajuste en todos los ámbitos de la vida”*. (Jerusalem y Kleine, 1991. Citados en Elgorriaga Astondo, E. ,2011).

La situación social durante el proceso de aculturación psicológica vivido por esta mujer colombiana inmigrante está compuesta por realidades y circunstancias como: Acceso restringido a la ciudadanía: Depender de la relación de pareja para acceder a los derechos de ciudadanía ; Violencia contra la mujer inmigrante ; Barrera lingüística ; el no reconocimiento de las trayectorias formativas y laborales previas a la migración y la limitación para acceder al empleo fuera de ciertos guetos ocupacionales; Condiciones de la vivienda; Estrategia de aculturación utilizada ; Escasez o debilidad de las redes sociales y familiares.

En los hallazgos encontrados en la situación social durante el proceso de aculturación psicológica vivido por esta mujer colombiana inmigrante en los Países Bajos, discutiremos las implicaciones entre el efecto que tienen las actuales políticas de emigración de la UE<sup>199</sup>, y Países Bajos, que propician la violencia contra la mujer inmigrante y la situación de ilegalidad que conlleva en algunos casos al trabajo informal de simple supervivencia el “*Trabajo Sexual*”.

En nuestro trabajo de campo, en el análisis del discurso y el análisis documental de estudios realizados, se evidencia que cuando una mujer inmigrante se le ha otorgado su permiso de residencia con la restricción de ser pareja de algún nativo Neerlandés o Europeo. El abuso de poder en la relación de pareja por parte de los nativos Neerlandeses o Europeos hacia las mujeres inmigrantes es un común denominador. Esta restricción genera que estas mujeres inmigrantes se vean casi que obligadas a soportar la violencia contra la mujer hasta que tengan cinco años de vivir al lado de ese nativo Neerlandés o Europeo para poder tener el derecho de solicitar un permiso de residencia por sí misma.

Es allí donde aparece otro hallazgo encontrado en nuestro trabajo de campo; que es importante discutir; Las políticas de emigración en cuanto a los derechos de ciudadanía, lo que implica que oficialmente “*no existe para esa sociedad, es un no-ciudadano*”, donde no puede hacer uso de los servicios públicos ni organizar su vida en un mundo que de entrada le cierra las puertas. Y el no reconocimiento de las trayectorias formativas y laborales previas a la migración; la limitación para acceder al empleo fuera de ciertos guetos ocupacionales que también propician el trabajo informal de simple supervivencia por cuenta propia: “*El trabajo sexual*”.

---

<sup>199</sup> Abreviatura de la Unión Europea

Cuando una mujer inmigrante ya ha cumplido los cinco años de vivir al lado de ese hombre nativo Neerlandés o Europeo, y no quiere seguir siendo víctima de maltrato por parte de su pareja holandesa o europea; y quiere obtener el derecho del gobierno de los Países Bajos, propiamente la oficina de emigración IND<sup>200</sup>, le otorgue el permiso de residencia sin tener la restricción en su permiso de residencia de continuar viviendo al lado de esa pareja que la maltrata; Esta mujer colombiana inmigrante también debe reunir ciertos requisitos como sustentar ingresos económicos suficientes para permanecer en los Países Bajos. Donde muchas mujeres inmigrantes que no conocen bien el idioma Neerlandés; donde las trayectorias formativas y laborales previas a la migración para acceder al empleo están fuera de ciertos guetos<sup>201</sup> ocupacionales; Optan por la opción del trabajo informal de simple supervivencia “*el trabajo sexual*”.

A través de este trabajo informal de simple supervivencia pueden sustentar los ingresos económicos suficientes para poder acceder a un permiso de residencia, mejorar también sus condiciones de vivienda porque también está relacionada con el permiso de residencia otorgado por ser pareja de un nativo Neerlandés o Europeo, lo que también significa que la mujer inmigrante tiene que vivir en la casa de esa pareja Neerlandesa o europea, para no perder ese permiso de residencia, en el momento que la mujer inmigrante no quiera vivir al lado de esa pareja y tenga menos de cinco años quedara como ilegal; lo que también afectara la reagrupación de su familia en los Países Bajos.

---

<sup>200</sup> Immigratie en Naturalisatiedienst (IND). Servicio de Inmigración y Naturalización de los Países Bajos.

<sup>201</sup> Situación de marginación y aislamiento de una comunidad por motivos políticos, culturales, raciales, religiosos.

Otro hallazgo importante por discutir por las implicaciones que tiene es la barrera lingüística, el no conocimiento de la lengua del país receptor del proceso migratorio, tiene consecuencias como el difícil acceso a la ocupación laboral y la escasez o debilidad de las redes sociales y de apoyo social. Aspectos importantes para la integración, adaptación psicológica, sociocultural y económica de la persona inmigrante en el nuevo país de recepción de su migración.

La evaluación e interpretación de los resultados obtenidos en el presente trabajo de investigación nos arroja otro resultado que también es importante discutir, la estrategia de aculturación psicológica utilizada por esta mujer colombiana inmigrante en los Países Bajos. Esta se analiza a partir de la identidad étnica con el país de origen, identificación con el país receptor y la experiencia de la población inmigrante como grupo minoritario “*percepción de discriminación*”.

Según Berry (1997), la estrategia de aculturación se relaciona con la mayor o menor adaptación, en la estrategia de aculturación se incluye tanto las actitudes hacia las mismas como los comportamientos correspondientes. La estrategia de aculturación utilizada por esta mujer colombiana inmigrante es la “*Separación*”, la que nos afirma la “*consecuencia del rechazo que se percibe desde el mundo de los otros*”, los autóctonos Neerlandeses, expresando la incomodidad, desconfianza, miedo hacia ellos. Esta mujer colombiana inmigrante mantiene los valores étnicos de su país de origen (Colombia), pero no establece relaciones favorables con la sociedad receptora de su migración; esto lleva a una menor adaptación psicosocial, sociocultural y económica en los Países Bajos. También en esta estrategia se expresa la discriminación percibida en su proceso de Aculturación Psicológica en los Países Bajos.

La estrategia de aculturación psicológica utilizada por esta mujer colombiana inmigrante en su proceso de Aculturación Psicológica, es un predictor de la desigualdad social existente en los Países Bajos Hacia las personas inmigrantes: desigualdad de género, la desigualdad étnica, la desigualdad cultural, la desigualdad familiar, la desigualdad laboral, la desigualdad económica y la desigualdad política.

Como ya hemos mencionado la estrategia de aculturación utilizada por esta mujer colombiana se expresa: La discriminación percibida, la estigmatización, la identificación con el país receptor y la identidad étnica con su país de origen, este resultado encontrado, también se evidencia en los resultados obtenidos en los estudios mencionados en los antecedentes con: Dijk Van, T.A., 1993 (Países Bajos) ; Barajas Sandoval, L.C., 2008 (Países Bajos) ; Vanegas Karpf, M. , 2010 (Alemania) ; Basabe, D. ; Aierdi, X. ; Jimenez Aristizabal, A. (España) ; Thayer Correa, L.E., 2008. (España).

Lo anterior nos lleva también a comprender que es diferente hablar de una mujer inmigrante, y del país de donde se emigra. En el presente trabajo de investigación se evidencia que la mujer inmigrante tiene que enfrentar una mayor exposición a problemas asociados con la deprivación social en el ámbito social, asistencial, económico, laboral y legal, además como en nuestro caso el estigma “*ser colombiano*”, que hace que los colombianos tengan que enfrentarse a la percepción negativa que se tiene a nivel mundial de los colombianos, lo que también influye en el proceso de adaptación en el país receptor de su migración. Las mujeres inmigrantes son más vulnerables que los hombres porque están expuestas a más estresores.

Estudios realizados sustentan también este hallazgo encontrado en nuestro trabajo de investigación como los de Ataca y Berry, 2002; Berry y Sam, 2006 ; Berry y Cols, 1987, sugieren que las mujeres inmigrantes son más vulnerables que los hombres porque están expuestas a más estresores.

Lo anterior se podría entender porque las mujeres inmigrantes se enfrentan en la sociedad receptora a una mayor exposición a problemas asociados con la deprivación social, la sobrecarga de roles y los conflictos de valores (Aroian, Chiang y Chiang, 2003).

Este trabajo de investigación se distingue por la evaluación sistemática del conjunto de realidades y circunstancias que se producen antes de que el proceso de aculturación psicológica tuviese lugar y durante el proceso de aculturación vivido por una mujer colombiana inmigrante en los Países Bajos, mediante un análisis cualitativo de la información recogida, un modelo teórico de aculturación psicológica propuesto por Berry (1997) que se adaptó a una realidad concreta: el antes y el durante del proceso de aculturación psicológica vivido por una mujer inmigrante colombiana en los Países Bajos.

El análisis e interpretación de los resultados en el presente trabajo de investigación, nos llevó a comprender la relación entre los efectos y las causas que están presentes en la situación social antes y durante el proceso de aculturación psicológica vivido por esta mujer colombiana inmigrante en los Países Bajos; Le impiden la satisfacción de las necesidades básicas de esta mujer colombiana como trabajo, vivienda, estudio, etc; donde su interrelación provoca que esta mujer colombiana inmigrante en su país de origen<sup>202</sup>, menor posibilidad de vivir y participar en la sociedad Colombiana en igualdad de condiciones que otras personas; en un sentido más amplio, está en riesgo de exclusión social o es más vulnerable a sufrir dicho proceso.

---

<sup>202</sup> Colombia.

El aporte de Silver (1994): *“el concepto de exclusión social no se referirá solo a situaciones concretas sino a las dimensiones sociales y relacionales de las mismas, es decir, se define el proceso que conduce a las situaciones graves de carencia y deterioro humano y su relación con la nueva estructura social; el incremento del desempleo, la inestabilidad de la familia, hogares monoparentales, asilamiento social.etc.”*

Durante el proceso el proceso de aculturación psicológica vivido por esa mujer inmigrante en los Países Bajos, la situación social presenta un conjunto de circunstancias y su interrelación; le impiden a esta mujer colombiana inmigrante en la Sociedad de los Países Bajos, la posibilidad para vivir y participar en esta sociedad en igualdad de condiciones que otras personas, donde esta mujer colombiana inmigrante es más vulnerable a sufrir el proceso de exclusión social. (Ver Tabla 14).

*“La exclusión social es el sentido opuesto de la integración social que se entiende como la capacidad que tiene o adquiere el individuo para participar interactivamente de los recursos sociales de su entorno que le permita satisfacer sus necesidades y ser protagonista de su bienestar”.* (Costa y López, 1996. Citados en Moreno Jimenez, M.P., 2001).

**Tabla 14: ESFERAS DE LA VIDA DE UNA MUJER COLOMBIANA INMIGRANTE EN SU PROCESO DE ACULTURACION PSICOLOGICA**

<b>ENTORNO DE VULNERABILIDAD</b>	<b>SOCIEDAD COLOMBIANA (LATINOAMERICANA)</b>	<b>SOCIEDAD DE LOS PAISES BAJOS (EUROPEA)</b>
Desigualdad Laboral	Desempleo de larga duración Discriminación laboral por edad	El no reconocimiento de las trayectorias laborales previas a la migración Limitación para acceder al empleo fuera de ciertos guetos ocupacionales
Desigualdad en el nivel educativo	No tener acceso a una formación ocupacional adecuada para competir en el mercado laboral	El no reconocimiento de las trayectorias formativas previas a la migración
Desigualdad Económica (Vivienda)	Dificultad en el acceso a la vivienda	Vivienda condicionada con la situación Jurídica
Desigualdad Familiar	Debilidad de las redes Familiar y/o Parentales	Escasez o debilidad de las redes sociales y familiares
Desigualdad Cultural	Distancia cultural	Barrera Lingüística
Desigualdad de Genero	Violencia contra la mujer en Colombia Estigmatización social hacia las mujeres solteras entre 25 y 35 años	Violencia contra la mujer inmigrante
Desigualdad Política	Problemas sociales	Acceso restringido a la ciudadanía: depender de la relación de pareja para acceder a los derechos de la ciudadanía

*Fuente: Elaboración propia.*

## 10.2 Conclusiones

Las inferencias sobre la decisión de emigrar de una mujer Colombiana inmigrante en los Países Bajos se deducen a partir de la situación social antes de que el proceso de aculturación psicológica tuviese lugar. Esta situación social que está presente está compuesta por un conjunto de realidades y circunstancias que se producen antes de que el proceso de aculturación psicológica tuviese lugar: discriminación laboral por edad; no tener acceso a la formación ocupacional adecuada para competir en el mercado laboral; desempleo de larga duración; estigmatización social hacia las mujeres solteras entre 25 y 35 años; violencia contra la mujer en Colombia; dificultad en el acceso a la vivienda; debilidad de las redes familiares y/o parentales; delincuencia, pobreza y desigualdad. Este conjunto realidades y circunstancias le impide a esta mujer colombiana tener la posibilidad para vivir y participar en la sociedad Colombiana en igualdad de condiciones que otras personas, la coloca en riesgo de exclusión social y es más vulnerable a sufrir dicho proceso, se podría llegar a decir que esta mujer colombiana emigra porque las condiciones sociales, económicas, políticas y culturales de su país de origen propicia: la desigualdad y pobreza que la acompaña, una desigualdad de género y de relaciones de poder que se mantiene en la sociedad patriarcal en su país de origen.

Estableciendo la relación entre el conocimiento obtenido en la situación social presente antes que el proceso de aculturación tuviese lugar, nos permite comprender que el “**no conocimiento previo**” del idioma de la sociedad receptora de proceso migratorio, de las políticas de emigración y las características de la personalidad como tener un locus de control externo, la escasa formación afectan el proceso de aculturación psicológica, la adaptación psicológica, sociocultural y económica como la integración en la sociedad receptora del proceso migratorio de esta mujer colombiana inmigrante .

Convirtiendo el proceso migratorio en estrés de aculturación que puede ser superado, pero que también puede ser grave si esas dificultades se manifiestan a través de problemas de salud mental. Una mujer colombiana inmigrante debe realizar un gran esfuerzo, tanto económico, como psicológico y sociocultural frente a los cambios que dentro del proceso migratorio están presentes. Tiene gran relevancia tener conocimiento previos sobre: El idioma de la sociedad receptora de su migración; las políticas de emigración y tener un locus de control interno, donde una persona percibe que la causa del éxito, es el propio empeño, esfuerzo, inteligencia o habilidades sociales. Esta adquisición de conocimientos previos antes de iniciar el proceso migratorio llevara al éxito o cuando “**No**” se tienen; llevara al fracaso del proceso migratorio. Que a su vez van a convertirse en protectores o de riesgo para que una persona inmigrante contemple la adaptación al país de recepción de su migración, adaptación psicológica, el aprendizaje cultural y la realización de conductas adecuadas para la resolución exitosa de las tareas sociales que debe hacer frente en el nuevo contexto.

Estas circunstancias vividas por esta mujer colombiana inmigrante en su país de origen (Colombia), son predictores de la desigualdad social presente en la sociedad Colombiana, donde este medio social la lleva a condiciones de pobreza que influye también en la configuración de su personalidad: “*La pobreza como algo psicológico*”; una característica de personas que han desarrollado su personalidad en condiciones de pobreza, que no creen tener el poder de controlar su destino.

La situación social durante el proceso de aculturación psicológico vivido por una mujer colombiana inmigrante en los Países Bajos se compone de un conjunto de realidades y circunstancias que se producen como: Acceso restringido a la ciudadanía: Dependiendo de la relación de pareja para acceder a los derechos de ciudadanía una política de emigración que propicia la violencia contra la mujer inmigrante y el trabajo informal por simple supervivencia el “*trabajo sexual*”, que está también influenciado por el no reconocimiento de las trayectorias formativas y laborales previas a la migración. Estas limitaciones para acceder al empleo fuera de ciertos guetos ocupacionales que con la barrera lingüística “*el no conocimiento del idioma*” convierten la situación socioeconómica de esta mujer colombiana inmigrante en una “*situación de desigualdad social*”, un acceso desigual a los recursos de todo tipo, a los servicios y a las posiciones que valora la sociedad de los Países Bajos. La situación socioeconómica de esta mujer colombiana inmigrante en los Países Bajos, no se encuentra en igualdad de condiciones, que propicia que esta mujer colombiana inmigrante sea más vulnerable a sufrir el riesgo de exclusión social.

Para reafirmar la anterior inferencia citaremos una definición sencilla de la desigualdad social: “*es el trato desigual o diferente que indica diferencia o discriminación de un individuo hacia otro debido a su posición social, económica, a su sexo, etc.*”<sup>203</sup>

La estrategia de aculturación psicológica utilizada por esta mujer colombiana inmigrante en los Países Bajos es la “*separación*”, en la cual mantiene la identificación con su país de origen Colombia, sus costumbres, su religión, su comida típica, pero no establece relaciones favorables con los autóctonos de los Países Bajos; donde se expresa la discriminación percibida, las actitudes despectivas y de estigmatización sobre los inmigrantes colombianos.

---

<sup>203</sup> Wikipedia, 2012.

Esta estrategia de aculturación psicológica utilizada afecta la identificación con los Países Bajos, su proceso de integración, su adaptación psicológica, sociocultural y económica y también favorece a problemas de comunicación con la sociedad de los Países Bajos y la pérdida de redes de apoyo social. La estrategia de aculturación psicológica utilizada se relaciona con una menor adaptación e integración; un menor acceso al empleo, incorporación al sistema educativo, conocimiento y expresión de ambas culturas, experimentado mayor dificultad para enfrentar el nuevo contexto social.

Esta estrategia de aculturación psicológica utilizada es un predictor de la desigualdad social existente en los Países Bajos Hacia las personas inmigrantes, desigualdad de género, la desigualdad étnica, la desigualdad laboral, la desigualdad económica y la desigualdad política.

Las redes sociales y familiares de esta mujer colombiana inmigrante en los Países Bajos son escasas o débiles; La separación de sus hijos, la disfunción familiar, el no contacto con los compatriotas colombianos y autóctonos, son consecuentes con la reducción del apoyo social y su adaptación psicológica. Convirtiéndose en menores recursos sociales, los cuales son importantes para encontrar trabajo, acceder a la red de servicios sociales, mitigar la barrera idiomática o tener apoyo emocional.

Psicológicamente es muy importante que una mujer colombiana inmigrante o persona inmigrante tenga el contacto con los compatriotas, los familiares porque proporcionan sentimientos de continuidad a su vida, además compartir los mismos problemas y una misma forma de ver el mundo, mayor Habilidades Sociales y Culturales que son protectores para lograr la adaptación al nuevo contexto.

La situación social que esta presente antes de que el proceso de aculturación psicológica tuviese lugar en esta mujer colombiana inmigrante en su país de origen<sup>204</sup>, le impiden tener la posibilidad para vivir y participar en la sociedad Colombiana en igualdad de condiciones que otras personas, esta mujer colombiana en su contexto de origen es mas vulnerable a tener el riesgo de sufrir el proceso de exclusión social.

Durante el proceso el proceso de aculturación psicológica vivido por esa mujer inmigrante en los Países Bajos, la situación social que esta presenta donde se describe un conjunto de circunstancias, causas que también le impiden a estar mujer colombiana inmigrante la posibilidad para vivir y participar, integrarse en la sociedad de los Países Bajos en igualdad de condiciones que otras personas, es más vulnerable a sufrir el proceso de exclusión social.

El anterior conocimiento generado en nuestra investigación nos lleva a la inferencia que el problema no es sufrir el riesgo de exclusión social como "**Mujer Colombiana**" en la sociedad Colombiana y como "**Mujer Colombiana Inmigrante**" en la sociedad de los Países Bajos, sino la sociedad Colombiana (Latinoamericana) y la Sociedad de los Países Bajos (Europea), que permiten esta exclusión. No es la sociedad la que posibilita tratar el tema de la exclusión, sino la exclusión la que permite juzgar a una sociedad que practica la exclusión estructurada. Para anular la exclusión social hay que considerar tanto la distribución como la creación de una sociedad activa, fomentar la responsabilidad personal y comunitaria, pública y privada<sup>205</sup>.

---

<sup>204</sup> Colombia.

<sup>205</sup> Camarero, 1998 ; Zubero, 1996. Citados en Moreno Jimenez, M.P., 2001.

Este trabajo de investigación probó que el modelo de aculturación propuesto por el Psicólogo Canadiense J.W. Berry (1997), adaptado a la realidad concreta de la mujer colombiana inmigrante, nos llevó a comprender que las características de las sociedades de origen y de acogida; esas circunstancias y causas previas y simultáneas a la aculturación psicológica y su relación; son medidores que intervienen entre los eventos que a veces pueden ser protectores o poner en riesgo la adaptación al nuevo contexto de recepción del proceso migratorio.

En general esta mujer colombiana inmigrante vive un doble alto riesgo de sufrir el proceso de exclusión social en su sociedad de origen y la sociedad receptora de su proceso migratorio. El desempleo de larga duración, la discriminación laboral por edad, no tener acceso a una formación ocupacional adecuada para competir en el mercado laboral, la dificultad en el acceso a la vivienda que la empuja a la pobreza económica, y a la pobreza psicológica quedando fuera del alcance de los principios básicos de la justicia social en la sociedad democrática Colombiana. Y en la sociedad receptora de su proceso migratorio; el acceso restringido a la ciudadanía: depender de la relación de pareja para acceder a los derechos de la ciudadanía que propicia la violencia contra la mujer inmigrante, la ilegalidad y el trabajo informal de simple supervivencia "*el trabajo sexual*", la discriminación laboral hacia los inmigrantes, la escasez o debilidad de las redes sociales y familiares, los prejuicios sociales, la estigmatización. Empujan a esta mujer colombiana inmigrante a quedar fuera del alcance de los principios básicos de la justicia social en la sociedad democrática de los Países Bajos.

Estas circunstancias vividas en las esferas de la vida de esta mujer colombiana inmigrante en la sociedad Colombiana y en la Sociedad de los Países Bajos son identificadores de sufrir el alto riesgo del proceso de exclusión social, siendo este un predictor de las desigualdades sociales como la desigualdad de género, la desigualdad étnica, la desigualdad cultural, la desigualdad familiar, la desigualdad laboral, la desigualdad económica y la desigualdad política; la fragmentación de estas sociedades.

*“Los principios básicos de la justicia en las sociedades democráticas incluyen un reparto igualitario entre todos sus miembros de los derechos económicos, políticos y legales. Si se opta por excluir a las minorías de estos derechos, estaría en peligro la base misma de estas sociedades”* (Bierbrauer, 2000. Citado en Molero, F.; Navas, M.; Morales, F. 2001. Universidad Nacional en Educación a Distancia. Universidad de Almería, España. International Journal of Psychology and Psychological Therapy. Vol.1, No.1, pp.11-32).

Sufrir el alto riesgo del proceso de exclusión social tiene graves efectos psicológicos y psicosociales para esta mujer colombiana inmigrante como la pérdida de la autoestima, depresión, baja motivación de logro, ansiedad, aislamiento, y efectos psicosociales como la situación de pobreza, desigualdad, carencia de apoyos institucionales que llevan a la ruptura de los vínculos entre esta mujer colombiana y la sociedad colombiana que influyen en su decisión de emigrar de esta mujer colombiana.

y en la sociedad de los Países Bajos a optar por la estrategia de aculturación psicológica como *“la separación”*, donde es su mecanismo de afrontamiento, su mecanismo psicológico, con la cual mantiene la identificación con su país de origen Colombia, sus costumbres, su religión, su comida típica, pero no establece relaciones favorables con los autóctonos Neerlandeses, donde se expresa la discriminación percibida, las actitudes despectivas y de estigmatización sobre los inmigrantes colombianos. Lo anterior nos lleva a establecer la siguiente inferencia, que esta mujer colombiana inmigrante: *“pasivamente no acepta su situación actual y trata a través de esta estrategia de aculturación, reducir el efecto negativo del proceso de aculturación vivida en el plano individual (Aculturación Psicológica)”*.

La situación social analizada en este trabajo de investigación considera diferentes aspectos de la vida social, las relaciones sociales de esta mujer colombiana inmigrante en su país de origen y el país de recepción de su proceso de Aculturación Psicológica, y la manera como influyen en su desarrollo económico y social.

Reconociendo así que la “**Mujer Colombiana Inmigrante**” hace parte de un grupo más vulnerable que otros, donde son más propensas a caer en la pobreza y la desigualdad sino también sufrir el alto riesgo del proceso de exclusión psicológica y psicosocial tanto en su contexto como mujer colombiana en la sociedad de su país de origen como en su contexto de ser mujer colombiana inmigrante en la sociedad de los Países Bajos.

### 10.3 Recomendaciones

Las recomendaciones en base a las consecuencias del no conocimiento previo del idioma, de las políticas de emigración que afecta el proceso la adaptación posterior en el nuevo contexto de la mujer inmigrante colombiana, están dirigidas al antes y él durante del proceso migratorio:

Con el interés de dar solución a este problema, en Colombia a través del Ministerio de relaciones exteriores de Colombia se desarrolle y promueva programas de intervención social comunitarios, donde se brinde formación y educación a la mujer colombiana que va a emigrar, sobre los conocimientos previos como el idioma, sobre las políticas de emigración sobre el país receptor del proceso migratorio, sus costumbres, su cultura, etc. Los cuales son recursos importantes para un mejor afrontamiento del proceso de aculturación en el nuevo contexto de recepción del proceso migratorio y desarrollo de Habilidades Sociales y Culturales.

En los Países Bajos, la Embajada de Colombia conjuntamente con el Consulado Colombiano en los Países Bajos, ofrezcan el servicio de apoyo psicológico a las mujeres colombianas que son víctimas de violencia por parte de su pareja nativa nederlandesa o europea; programas comunitarios para la enseñanza del Idioma Netherlandés, la adaptación sociocultural y creación de redes de apoyo entre los mismos compatriotas residentes en los Países Bajos.

Conjuntamente la Embajada Colombiana y el Consulado Colombiano en los Países Bajos tenga un *“papel integrador y de cohesión de grupo”*, con ello apoyando a su propio grupo de origen étnico, donde la mujer colombiana no sufra el aislamiento social, violencia hacia la mujer inmigrante. Donde estos acontecimientos cotidianos en el proceso de aculturación psicológica resultan amenazadores aun más si no se cuenta con los recursos psicológicos, sociales e institucionales para la mujer colombiana inmigrante.

Donde al no contar con estos recursos o son insuficientes para afrontar el proceso de aculturación psicológica, se convierten en una situación de estrés de aculturación que pueden impactar su esfera psicológica gravemente afectando su salud mental.

Además la Embajada Colombiana y el consulado colombiano en los Países Bajos, desarrolle programas que promuevan la solidaridad hacia los inmigrantes colombianos, programas de educación para la tolerancia, respecto a las minorías étnicas dirigidos a los autóctonos de los Países Bajos y con ello disminuir actitudes prejuiciosas, estigmatización, estereotipos y discriminación hacia las personas colombianas inmigrantes. Todas estas acciones que lleven a una dimensión transformadora que permitan a la mujer colombiana inmigrante integrarse hacia una sociedad más igualitaria.

Las recomendaciones para futuras investigaciones son que se analicen los procesos, prácticas transformadoras que están llevando a cabo la Embajada Colombiana y el Consulado Colombiano en los Países Bajos para la integración legal (regularización, legalización); Laboral (acceso al empleo, inserción en el mercado laboral formal), familiar (reagrupación familiar); educativa (incorporación al sistema educativo), sanitaria (acceso normalizado al sistema sanitario), social (relaciones estables con los autóctonos holandeses) y cultural (conocimiento y expresión de ambas culturas) y que repercutan positivamente en la vida de la mujer colombiana inmigrante en los Países Bajos y con ello así reduciendo la exclusión social aun presente.

Lo anterior es importante para fomentar redes de apoyo donde la mujer colombiana inmigrante cuente con apoyos institucionales que propicien la integración social de esta población en los Países Bajos.

## 11. Referencias

Actis, W., de Prada, M.A. y Pereda, C. (2000). Aproximación a los proyectos migratorios de las mujeres migrantes en España. En M.A. Roque (Dir), *Mujer y migración en el Mediterráneo Occidental*. Barcelona. Icaria.

Aparicio, R. y Tornos, A. (2005). *Las redes sociales de los inmigrantes extranjeros en España*. Madrid: Ministerio de Trabajo y Asuntos sociales.

Arango, J. (1992). Los dilemas de las políticas de integración en Europa. *Cuenta y Razón*, 73, 46-54.

Argyle, M. (1990). Relaciones Sociales. En M. Hewstone, W. Stroebe, J.P. Codol y Stephenson, G.M. (Eds) *Introducción a la Psicología Social. Una perspectiva Europea*. (Pag.222-224) (J.F.Morales, Trad.). Barcelona, España: Ariel (Trabajo original publicado en 1988).

Achotegui, J. (2004). Emigrar en situación extrema: el síndrome del inmigrante con estrés crónico y múltiple (Síndrome de Ulises). *Norte de Salud Mental*, 21, 39-52.

Argyle, M. (1992a.). *La Psicología de la Felicidad*. Madrid, España: Alianza Editorial.

Arnosó, A. ; Martínez Taboada, C. ; Elgorriaga, E.; Otero, N. (2009). Minorías culturales y representación: identidades y trayectorias socio comunitarias: En F. Cintron Bou, E. Acosta Pérez; L. Díaz Méndez (Ed.), *Psicológica comunitaria: interviniendo con comunidades en las Américas* (303-322). Hato Rey, Puerto Rico: Publicaciones Puertorriqueñas.

Argyle, M. (1993). *Psicología y Calidad de vida*. *Intervención Psicosocial*, 2(6), 5-15.

Albertin, P. , Cúbelos, J. , Casalmiglia, A. (2008). *Mujeres Inmigrantes y practicas sociolegales en situaciones de violencia de pareja: diferencias, desigualdades y disidencias en los contextos de atención*. Centro de Estudios Jurídicos y Formación Especializada de Generalitat de Catalunya, Espana.

Alvira, F. (1998). Comentarios a Kurt Lewin: *Accion-Investigacion y problemas de las minorías*. *Revista de Psicología Social*, 247-250.

Aubarell, G. (2000). Una propuesta de recorrido bibliográfico por las migraciones femeninas en España. *Papers* 60, 391-413.

Bandura, A. (1986). *Social Foundations of thought and action: A social cognitive theory*.

Bandura, A. (1987). *Pensamiento y acción: fundamentos sociales*. Barcelona: Martínez Roca, S.A.

Bandura, A. (1996). *Teoría del aprendizaje social*. Madrid: Espasa-Calpe, S.A.

Basabe, N., Paez, D. ; Aierdi, X. ; Jimenez Aristizabal, A. (2009). *Salud e inmigración. Aculturación, bienestar subjetivo y calidad de vida*. Ikuspegi. Observatorio vasco de inmigración. Colección Ikusgai Bilduma, No. 3. Zarautz (Guipuzcoa): Itxaropena, S.A.

Blanco A. , Rodriguez M. (2007). Madrid, Espana: Pearson Educacion, S.A.

Barron, A. y Chacon, F. (1992). *Apoyo social percibido: su efecto protector frente a los acontecimientos vitales estresantes*. *Revista de Psicología Social*, 7,53-59.

Bergere, J.A. (1996). *Psicología social de los procesos migratorios y relaciones intergrupales*. En J.L.Alvaro, A. Garrido y J.R. Torregrosa (Coord). *Psicología Social Aplicada*. Madrid: MacGraw Hill.

Berry, J.W. (1980). *Social and Cultura Chage*. En H.C. Triandis y R. Brislin (Ed), *Handbook of cross cultural Psychology (Vole.5, p.211-279)*. Bostos: Allyn and Bacon.

Berry, J.W.; Kim, V. ; Minde, T.; Mok, D. (1987). *Comparative Studies of Acculturative Stress*. *International Migration Review*, 21 (3), 491-511.

Berry, J.W. (1990). *The role of Psychology in ethnic studies*. *Canadian Ethnic Studies*, 22 (1), 8-21.

Berry, J.W. (1997). *Immigration, acculturation, and adaptation*. *Applied Psychology: An international review*, 46 (1), 5-68.

Berry, J.W.; Sam, D.L. (1997). *Acculturation and adaptation*. En J.W. Berry, M.H. Segall and C. Kagitcibasi (Ed). *Handbook of cross cultural Psychology (pp.296-321)*. Boston: Allyn and Bacon.

Berry, J.W. (2003). *Conceptual approaches to acculturation*. En K. Chung, P. Balls Organista y G. Marin (Ed). *Acculturation: Advances in Theory, Measurement, and Applied Research*, (pp.17-37). Waschingon: American Psychological Association.

Berry, J.W. (2005). Acculturation: living successfully in two cultures. *International Journal of Intercultural Relations*, 29 (6), 697-712.

Berry, J.W. (2006). Acculturative stress. En P.T.P. Wong y L.C.J. Wong (Ed). *Handbook of multicultural perspectives on stress and coping*, (pp.287-299). New York: Springer.

Bravo, R.M. (1993). El proceso de adaptación socio-cultural de los refugiados.III *Jornadas de Psicología de la intervención social (III)*: 1275-1284, Noviembre, 1991.

Bonilla Castro, E. , Rodriguez Sehk, P. (1997). Mas Alla del dilema de los métodos: la investigación en ciencias sociales. Santa Fe de Bogotá, D.C.: Grupo Editorial Norma.

Bourhis, R.Y. ; Gagnos, A. (1994). Prejudges, discrimination et relations intergroupes. En R.J. Vallerand (Ed), *Les fondements de la Psychologie Sociale* (p.707-773). Boucherville, Quebec: Gaetan Morin.

Buendia, J. ; Mira, J.M. (1993). Estrés, desarrollo y adaptación. En J. Buendía (coord.). *Estrés y Psicopatología* (p.41-61). Ediciones Piramide: Madrid.

Buelga, S. , Musitu, G. , Vera, A. , Avila, M.E. , Arango, C. (2009). *Psicología Social Comunitaria*. México: Trillas.

Caplan, S. (2007). Latinos, Accultation, and Acculturative Stress: a dimensional concept analysis. *Policy, Politics and Nursing Practice*, 8(2), 93-106.

Caritas Europa (2006). *Emigración: ¿Un Viaje Hacia La Pobreza?: Un estudio de Caritas Europa sobre la pobreza y la exclusión que sufren los inmigrantes en Europa*. Bruselas.

Calvo Buezas, T. (1992). El fantasma del racismo. *Intervención Psicosocial*, 3: 21-30

Casullo, M. (2002), *Evaluación del bienestar psicológico en Iberoamérica*, Paidós: Buenos Aires.

Chacón, L. (1995). Marco institucional de la discriminación y tipos de inmigrantes en el mercado laboral en España. *Revista española de Investigaciones Sociológicas*, 69: 105-124.

Chant, S. y Craske, N. (2007). *Genero en Latinoamerica*. México: Publicaciones de la Casa Chanta.

Chacón, F.; Barrom, A. y Lozano, P. (1989). Utilidad de los indicadores sociales en los programas de intervención psicosocial. Cuadernos de Acción Social, 19.

Chavez, J.C. (2004). Introducción. En J.C. Chavez (Comp.), perspectiva de género (p.9-12). México: Plaza y Valdes.

Campos Satelices, Armando (2006). Introducción a la Psicología Social. San José (Costa Rica): Ed. Universidad Estatal a Distancia. Novena Reimpresión.

Cuadra, H. & Florenzano, R. (2003). El bienestar subjetivo: Hacia una psicología positive. Revista de Psicología de la Universidad de Chile, XII (1), 83-96.

CBS (2006) Integratiekaart 2006 CBS/Wetenschappelijk Onderzoek – en Documentatiecentrum, Ministerie Van Justitie, Voorburg/Heerlen, Den Haag.

CBS (2005) Allochtonen in Nederland 2004 CBS, Voorburg/Heerlen.

Catalagos-Clacso. (2008). Las migraciones en América Latina. Políticas, culturas y estrategias. Buenos Aires: Editorial

Delgado, J.M., Gutierrez, J. (1998). Métodos y Técnicas Cualitativas De Investigacion En Ciencias Sociales. Madrid, Espana: Síntesis Psicología.

DeNeeve, K.M. & Cooper, H. (1998). The Happy Personality: A meta-analysis of 137 personality traits and subjective well-being. Psychological Bulletin, 124(2), 197-229.

Diener, E. (1994). El Bienestar Subjetivo. Intervención Psicosocial, 3(8), 67-113.

Diener, E. (2000). Subjective well-being. American Psychologist, 55(1), 34-43.

Diener, E., Emmons, R.A., Larsen R.J. & Griffin, S. (1985). The Satisfaction with Life Scale. Journal of Personality Assessment, 49 (1), 71-75.

Diener, E, Suh, E., Lucas, R & Smith, H. (1999). Subjective well being: Tree Decades of Progress. Psychological Bulletin, 125(2), 276-302.

Dijk Van, T.A. (1993). Análisis Crítico del Discurso: Elite, Discourse and Racism. Newbury Park: Sage in Press.

Dreier, S. (2000). Las mujeres latinoamericanas en Alemania: Su situación de vida. En B. Hernandez (Ed.). Las mujeres inmigrantes Latinoamericanas en Alemania. Presencia e Invisibilidad. (p.17-23). Berlin: Bildungswerk.

Echeburua, E. (2004). Superar un trauma. El tratamiento de las víctimas de sucesos violentos. Madrid: Piramide.

Enjairas Aguado, S; Fernández de Avilés, B.A. (2002). Guía práctica para la dinamización de grupos de mujeres con experiencia migratoria. Agrupación de desarrollo NEXOS. Imprenta Sarabia. Cruz Roja Española. España.

Engbersten, G. Et.al. (2002) Illegale Vreemdelingen in Nederland, Omvan, Overkomst, Verblifj en Uitzetting, RISBO, Leiden/Rotterdam.

Entzinger H., Biezeveld, R. (2003) 'Benchmarking in Immigrant Integration', report for the European Commission ERCOMER Erasmus University Rotterdam.

Elgorriaga, E., Arnosó, A., Martínez Taboada, C., Otero, N. (2009). Estrés, Salud mental y satisfacción con la vida en la población inmigrante, influencia del género y la cultural. Actas del XI Congreso Nacional de Psicología Social. Sociedad, Trabajo y Medio Ambiente. Área Temática, Psicología Comunitaria, Calidad de vida y Bienestar Social (P.301-307).

Elgorriaga, E. , Martínez Taboada, C., Arnosó, A. (2007). Inmigración, afrontamiento psicosocial y emoción. En I. Etxeberria y Cols., (Coords). Emoción y Motivación. Contribuciones actuales (Vol., pp. 289-298). Astigarraga, Gipuskoa: Artes graficas Michelena.

Elejabarrieta, F.J. (1985). ¿Problemas Sociales? En Psicología social de los problemas sociales. Actas del Primer Congreso Nacional de Psicología Social. Universidad de Granada.

Flamtermesky, H. (2008). Imaginarios y prácticas que construyen a las mujeres a las mujeres profesionales que migran: análisis del caso de mujeres colombianas en Barcelona. Grupo de Investigación Fractalidades en investigación crítica. Doctorado en Psicología. Universidad Autónoma de Barcelona. España.

Furhman, A. (1997). Culture Shock, homesickness and adaptation to a foreign culture. En. A. L. Tilburg Miranda y J. J. M.A. Vingerhoets (Ed). Psychological aspects of geographical moves (p.17-34). Tilburg: University Press Tilburg.

García Roca, J. (1996). El tercer sector. Documentación social, 103, abril-junio, 11-35.

García – Viniegras, C., (2002). La categoría bienestar psicológico, su realidad con otras categorías sociales. Revista cubana de medicina general integral.

García Ramírez, M; Martínez García; M.I; Maya Jarigo, I. (2001). El rol del apoyo social y las actitudes hacia el empleo en el emplazamiento laboral de inmigrantes.

García Ramírez, M; Martínez García, M.F; Albar Marín, M.J. (2002). La elección de fuentes de apoyo social entre inmigrantes (2002). Colegio Oficial de Psicólogos del Principado de Asturias. Recuperado, 10, Octubre de 2011.

García Ramírez, M; Martínez García; M.I; Maya Jarigo, I. (2001). El rol del apoyo social y las actitudes hacia el empleo en el emplazamiento laboral de inmigrantes. HORSORI, Universitat de Barcelona: Facultat de Psicologia. Recuperado, 21 Octubre de 2011.

García Ramírez, M; Balcázar, F.E; Suarez Balcázar. (2003). Introducción al monográfico Investigación-acción participativa en psicología comunitaria: una herramienta para entender la diversidad humana. Colegio Oficial de Psicólogos de Andalucía Occidental, Universidad de Sevilla: Secretariado de Publicaciones. Recuperado 15, Octubre, 2011.

Garzón, A. (1985). Psicología Social e intervención social. Revista de Investigación Psicológica, 47-83.

Gregorio, C. (1997). El estudio de las migración internacionales desde la perspectiva del género. Migraciones, 1, p.145-175.

Gonzalez, V. (2005). El duelo migratorio. Trabajo Social, 7, p.77-87.

Hagendoorn, L and Pepels, J. (2003) "Why the Dutch maintain more social distance from some ethnic minorities than others: a model explaining the ethnic hierarchy" in: Hagendoorn, Louk and Justus Veenman and Wilma Vollebergh (eds). Integrating Immigrants in the Netherlands. Cultural versus socio-economic integration, ASHGATE, Alderschort UK.

Halperin, T. (2002). América Latina Independiente: económica y sociedad. En T. Halperin y cols. (Ed.), Historia económica de América Latina: desde la independencia a nuestros días (p.9-48). Barcelona: Crítica.

Hernandez Sampieri, R. , Fernandez Collado, C. , Baptista Lucios, P. (2007). Metodología de la Investigación. México: Mc Graw Hill.

Immigratie en Naturalisatiedienst (IND) informatie en Analysecentrum (INDIAC). (2008). Evaluatie Gendergerelateerd Vreemdelingenbeleid in Nederland. Nederland.

Inmígrate en Naturalisatiedienst (IND). (2009). Monitor Inburgeringsexamen Buiteland. Nederland.

Institut voor Immigratierecht en Het IND Informatie en Analysecentrum. (2009). Gemmenschapsrecht en Gezinsmigratie – Eindrapport- Regioplan. Nederland.

Kozma, A., Stones, M.J. Y McNeil, J.K., (1991), Psychological well being in later life, Totoronto: Butterworths Canada Ltda

Laborin Alvarez, J.F. ; Vera Noriega, J.A. ; Durazo Salas, F.F. ; Parra Armenta, E.M. (2008). *Composicion del Locus de Control en dos ciudades Latinoamericanas*. . Psicología desde el Caribe. Universiad del Norte. No.22:63-83. Hermosillo, Sonora (Mexico). Joao Pessoa, Paraiba (Brasil).

Lazarus, R.S. , Folkman, S. (1984). Stress, Appraisal and coping. New York: Springer.

León, J.C. (1995). La Psicología Social Comunitaria: una perspectiva en la intervención social. En J.S. Conde y A.I. Isidro. Psicología Comunitaria, Salud y Calidad de Vida. Salamanca: Eudema

Lyubormirsky, S. (2001). Why are some people happier than other? The role of cognitive and motivational processes in well-being. *American Psychologist*, 56(3), 239-249.

Lin, N. (1986). Conceptualizing social support. En N.I Lin, A. Dean, y W. Ensel (Eds.), *Social Support, Life Events, and Depression*. Nueva York: Academic Press.

Manheim, entrevista de Apoyo Social: EMAS.

Martínez García, M.F; García Ramírez, M; Maya Jariego, I. (2001). El efecto amortiguador del apoyo social sobre la depresión en un colectivo de inmigrantes. Colegio Oficial de Psicólogos del Principado de Asturias. Recuperado, 03, Octubre de 2011.

Martínez García, M.F; García Ramírez, M; Maya Jariego,I. (2001). La tipología analítica de las redes de apoyo social en inmigrantes africanos en Andalucía. Centro de Investigaciones Sociológicas (CIS). Recuperado, Octubre 15 de 2011.

Martínez, M.F.; García, M. y Maya, I. (1999). El papel de los recursos naturales en el proceso migratorio. *Intervención Psicosocial*, 8 (2): 221-232.

Matus G., G. Lorena. (1993). Manual de Psicología Social. México: Universidad Iberoamericana, A.C.

Michalos, A.C. (1995a.). Tecnología y Calidad de vida. Intervención Psicosocial, 4(10), 51-55.

Moreno Jiménez, M. P. (2001). Psicología de la marginación social: Concepto, ámbitos y actuaciones. Archidona (Málaga): Editorial Aljibe.

Moreno Jimenez, B. y Cols (2008). Acoso Psicologico en el trabajo a mujeres inmigrantes: Formas, Causas y Consecuencias. Proyecto de Investigacion. Universidad Autónoma de Madrid.

Moscovici, S. (1981). Psicología de las Minorías Activas. Madrid: Morata.

Moscovici, S. (1986). Psicología Social. Barcelona: Paidós

Ovejero, A. (1987). Psicología Social y Salud. Oviedo: Publicaciones Universidad.

Pearl, M.; Zetter, R. (2002). Del Refugio A La Exclusion: La vivienda como instrumento de exclusión social para refugiados y solicitantes de asilo: en raza, vivienda y exclusión social. Ed: Somerville, P. Et. Steele, A., Londres.

Paez. D. , Gonzalez, J.L. (2000). Psicología Social y Cultura. Psicothema, 12(1), p.6-15.

Paez. D. , Zoblina, A. (2007). Los caminos de aculturación y el papel de la cultura para la interacción intercultural y la adaptación de los inmigrantes. En J.J. Igartua y C. Muñoz. (Ed). Medios de comunicación, inmigración y sociedad. (p.257-280). Salamanca: Universidad de Salamanca.

Páez, D. (Coord.). (1986). Salud mental y factores psicosociales. Barcelona: Martínez Roca.

Palazón, S. (1997). La inmigración Latinoamericana en España. América Latina. Realidades y Perspectivas. Congreso Europeo. Salamanca, 1996.

Parella, S. (2003). Mujer Inmigrante y Trabajadora: la triple discriminación. Barcelona: Anthropos.

Pinilla, Antonio (2009). Psicología Social: conocimiento de la interacción humana. Perú: Ed. Universidad de Lima.

Posadas Segura, F. (2008). *Adaptacion Psicologica de migrantes Indigenas asentados en el estado de sonora*. Tesis para obtener el doctorado en Ciencias Sociales. Universidad Autonoma de Sinaloa. Mexico: Culiacan Rosales, Sinaloa.

Ramírez, A., (2006). Calidad de vida desde una perspectiva psicosocial: Bienestar Subjetivo y Orientación Cultural. Tesis de Licenciatura No publicada. Universidad Autónoma Metropolitana. México

Red inter-labor@programa operativo de lucha contra la discriminación. Guía para la orientación laboral de las personas inmigrantes. Cruz Roja Española, Madrid, España.

Riviera Medina, E. y Serrano-García, I. (1991). La Psicología de Comunidad en América Latina. En A. Sánchez. *Psicología Comunitaria. Bases conceptuales y operativas. Métodos de intervención* (pp.143-193). Barcelona: PPU.

Rios Rodriguez, M.L. , Moreno Jimenez, M.P. (2009). Influencia de la participación comunitaria y la identidad con el lugar en la satisfacción vital en inmigrantes. *Escritos de Psicología*, 3 (2), 8-16.

Roca Rey. I y Rojas B. (2002). Pobreza y exclusión social: una aproximación al caso Peruano. Bull. Inst. Fr. Etudes andines.

Rodríguez Marín, J. (Comp.). (1995b). Aspectos psicosociales de la salud y de la Comunidad. Barcelona: PPU

Rodríguez Marín, J. (Comp.) (1995b). Aspectos psicosociales de la salud y de la comunidad. Barcelona: PPU.

Rodríguez Pardo, E; Delavigne, L.; William A. (2003). Patrones de exclusión social en marco europeo. Cruz Roja Española. Madrid, España.

Rojas Herrera, Mariano (2005). "El bienestar subjetivo en México y su relación con indicadores objetivos. Consideraciones para una política pública". En: Garduno, Salinas, Rojas y Herrera (Coordinadores), *Calidad de vida y bienestar subjetivo en México*. Plaza y Valdés, México, Cap., pp.-112.

Sabatier, C. , Berry, J.W. (1996). Inmigración y aculturación. En R. Bourhis y J.P. Leyens (Ed). *Estereotipos, discriminación y relación entre grupos*. (p.217-240). Madrid: McGraw-Hill.

Sandoval, L.C. (2008). *Inmigration And Development Trajectories: Latin American Populations in the Netherlands. Exploraty Study*. The Hague, Netherlands: ISS, Institute of Social Studies.

Sánchez Cánovas, J. (1998). EBP. Escala de bienestar psicológico. Madrid: TEA ediciones.

Smart, J.F. , Smart, D.W. (1995). Acculturation stress of Hispanics: Loss and challenge. *Journal of Counseling and Development*, 75, p.390-396.

Smith, Vanesa (2002). "La escala de identidad étnica multigrupo (EIEM) en el contexto costarricense". *Actualidad en Psicología*. Vol.18, No. 105, pp. 70-101.

Soo Kyung Lee, Sobal Jeffry y Frongillo Edward A. (2003). "Comparison of models of acculturation: The case of Korean Americans". *Journal of Cross Cultural Psychology*. Vol. 34, pp. 282-296.

Sole, C. (1994). *La mujer inmigrante*. Madrid: Ministerio de Asuntos Sociales, Instituto de la Mujer.

Sole, C. (2000). La inmigración femenina en la era de la globalización. En M.A. Roque (Dir.), *Mujer y migración en el Mediterraneo Occidental*. Barcelona: Icaria.

Sole, C. ; Parella Rubio, S. ; Ortega Rivera, E. ; Pavez Soto, I. ; Sabadi Brugues, M. (2008). *Las trayectorias sociales de las mujeres inmigrantes no comunitarias en España. Factores Explicativos de la diversificación de la movilidad laboral intrageneracional*. Universidad Autónoma de Barcelona. Madrid: Ministerio de Igualdad, Instituto de la Mujer.

Suarez, P., Pérez, A.M., Bermúdez, J., (2000). Escala de autoeficacia general: datos psicométricos de la adaptación para población española. *Psicothema*, Vol.12, Supl. No.2, pp. 509-513.

Slutzky, M. (2002). *Holanda Latina*. Ámsterdam, Arena.

Thayer Correa, L.E. (2008). La expropiación del tiempo y la apropiación del espacio: la incorporación de los inmigrantes Latinoamericanos a la comunidad de Madrid. Facultad de Ciencias Políticas y Sociología. Universidad Complutense de Madrid.

Techio, E.M. (2009). Relaciones intergrupales: factores sociestructurales como predictores del estereotipo, discriminación y prejuicio ante grupos regionales. Tesis doctoral no publicada. Universidad del País Vasco. San Sebastián.

Torres Carrillo, A. (2002). *Aprender a Investigar en Comunidad II: Enfoques Cualitativos y Participativos en Investigación Social*. Santa Fe de Bogotá, D.C., Colombia: Ofis VMP Ltda.

Torres Carrillo, A. (1998). *Estrategias y Técnicas de Investigación Cualitativa*. Santa Fe de Bogotá, D.C., Colombia: AFAN Grafico.

Torres Carrillo, A. (1999). *Aprender a Investigar en Comunidad I*. Santa Fe de Bogotá, D.C.,: RAMS Editores Ltda.

Vargas Qhiroz, C. (Ed.) (1993): *África, España y la Comunidad Europea. Flujos migratorios y Cooperación al desarrollo*. Madrid: Fundación Friedrich Ebert.

Veenhoven, R. (1994). El estudio de la Satisfacción con la vida. *Intervención Psicosocial*. 3(9), 87-116.

Venegas Karpf, M. (2010). *De la Adaptación a la integración: El reto de la mujer Latinoamericana en Alemania*. Tesis. Departamento de Psicología. Universidad de los Andes. Bogotá, D.C. Colombia.

Villasante, T. (1994). De los movimientos sociales a las metodologías participativas. En Delgado y Gutiérrez (Eds.), *Métodos y técnicas cualitativas de investigación en ciencias sociales*. Madrid.

Ward, C. , Kennedy, A. (1992). Locus of Control, mood disturbance and social difficulty during cross cultural transitions. *International Journal of Intercultural Relations*, 16(2), 175-194.

Wievioka, M. (1994): "La gran mutación". En Contreras, J. (Comp.) (1994): *Los restos de la inmigración. Racismos y pluriculturalidad*. Madrid: Talasa Ed.

Worchel, Stephen; Cooper, Joel, Goethals, George R.; Olson, James M. *Psicología Social*. (2002). México: Ed.Thomson.

Zaitch, Damian (2001). *Trafficking Cocaine: Colombia Drug Entrepreneurs in the Netherlands*. The Hague: Kluwer Law International.

Zamora, J. A. (2005): "Ciudadanía e inmigración: Las fronteras de la democracia". En Pedreño Canovas, A. y Hernández Pedreño, M: *La condición inmigrante: exploración e investigaciones desde la Región de Murcia*. Murcia: Universidad de Murcia.

Zoblina, A. (2004). *Inmigración: aculturación, identidad y adaptación psicosocial*. Tesis no publicada. Universidad del País Vasco. San Sebastián.

## Cibergrafia

Europees Migratie Netwerk: <http://www.emnnetherlands.nl/>

[www.infomigrante.org](http://www.infomigrante.org)

[www.colombianosune.com](http://www.colombianosune.com)

[www.redescolumbia.org/migranteconsciente](http://www.redescolumbia.org/migranteconsciente)

## Notas

Fueron Consultadas las siguientes instituciones para obtener información estadística sobre la población latinoamericana y colombiana en los Países Bajos (Nederland):

Consulado General de Colombia Países Bajos – Ámsterdam

CBS<sup>206</sup> (Central Bureau voor de Statistiek)

COS (Onderzoek Statistiek Demografie Feiten Cijfers Rotterdam)<sup>207</sup>

Gemeente<sup>208</sup> Den Haag

Gemeente Maastricht

Gemeente Utrecht

Gemeente Tilburg

IND (Immigratie en Naturalisatie Dienst)<sup>209</sup>

IMES (Institute for migration and Ethnic Studies)<sup>210</sup>

O & S (Onderzoek en Statistiek) Amsterdam<sup>211</sup>

---

<sup>206</sup> Oficina central de estadística de los Países Bajos.

<sup>207</sup> Centro de Investigación de datos estadísticos de demografía de la ciudad de Rotterdam, Países Bajos.

<sup>208</sup> En idioma Holandés Significa Alcaldía.

<sup>209</sup> Abreviatura: Oficina de inmigración y naturalización de los Países Bajos.

<sup>210</sup> Abreviatura: Instituto de Migraciones y Estudios Étnicos.

Universiteit van Amsterdam (UvA)<sup>212</sup>

Migrante: Casa abierta de hispanohablantes, para hospitalidad, cultura crítica, acción social y pastoral. Spaarndammerstraat-9. Amsterdam, Países Bajos.

San Nicolás: Iglesia de hispanohablantes para liturgia y catequesis, Prins Hendrikkade-7. Frente a la estación central del tren. Amsterdam, Países Bajos.

C.L.O. (Latijnamerikaans Centrum voor Orientatie)<sup>213</sup>. Eindhoven.

---

<sup>211</sup> Abreviatura: Investigacion y Estadística de Amsterdam.

<sup>212</sup> Abreviatura: Universidad de Amsterdam.

<sup>213</sup> Centro de orientación para latinos en la ciudad de Eindhoven.

## 12. ANEXOS

### Anexo 1: Consentimiento informado

Estimada Sra....., reciba un cordial saludo, soy estudiante de la Universidad Nacional Abierta y A Distancia. UNAD, de la ciudad de Palmira, Colombia, que con el fin de obtener el título profesional en Psicología usted ha sido invitada a participar en la presente propuesta investigativa relacionada con el antes y él durante del proceso de aculturación psicológica vivido por una mujer colombiana inmigrante en los Países Bajos. Mi nombre es Sandra Liliana Rodríguez Gutiérrez, este trabajo de investigación está bajo la orientación y supervisión del Psic. John Gregory Belalcazar Valencia, quien labora actualmente dentro de la universidad como docente académico y asesor de trabajo de grado en nuestro caso.

Pretendiendo que los resultados de este trabajo de investigación oriente y motive el cumplimiento de las expectativas actuales y futuros profesionales en el area de la Psicología Social. A continuación le daré información y la invito a tomar parte de este trabajo académico. El cual consistirá en primera instancia en responder una entrevista semiestructurada con preguntas abiertas, con el objetivo de permitirle responder en sus propios términos, donde es muy importante que reflexione cada enunciado y conteste con total sinceridad. Estas preguntas serán sobre como era su situación social antes de llegar a los Países Bajos y la situación social durante el proceso de aculturación psicológica vivido por usted en los Países Bajos . Dependiendo de su decisión esta entrevista será grabada y tendrá una duración aproximado de 30 minutos.

Si tiene alguna duda sobre este trabajo de investigación, puede hacer preguntas en cualquier momento durante la entrevista. Igualmente, puede retirarse de la entrevista en cualquier momento sin que eso la perjudique en forma alguna, si alguna de las preguntas durante la entrevista le parecen incómodas, tiene usted el derecho de hacerlo saber o de no responderlas. Le garantizamos confidencialidad sobre su identidad la cual quedará en el anonimato y todo lo que usted nos comparta será utilizado con fines académicos.

Desde ya le agradezco su participación,

Entiendo, que este trabajo académico realizado por usted, desea conocer la situación social antes de que el proceso de aculturación psicológica tuviese lugar y la situación social durante el proceso de aculturación vivido por mí en los Países Bajos. *“Sé que puedo elegir participar en este trabajo de investigación o no hacerlo, se que puedo retirarme siempre y cuando haya un motivo que lo amerite. He leído esta información (o sea me han leído la información), y la entiendo. Me han dado respuesta a mis preguntas y sé que también puedo hacer más adelante preguntas si las tengo. Entiendo que cualquier cambio se discutirá conmigo.*

*Acepto Participar en la investigación,*

---

## Anexo 2: Guía de Entrevista Mujer Colombiana Inmigrante en los Países Bajos.

Fecha: \_\_\_\_\_ Hora de inicio \_\_\_\_\_ Hora de Finalización \_\_\_\_\_

Lugar (ciudad y sitio específico): \_\_\_\_\_

Entrevistador (a): \_\_\_\_\_

Nombre del entrevistado (a): \_\_\_\_\_

Edad: \_\_\_\_\_ Genero: \_\_\_\_\_ Escolaridad: \_\_\_\_\_

Lugar donde vive: \_\_\_\_\_ tipo de empleo \_\_\_\_\_

Composición Familiar \_\_\_\_\_

Procedencia Familiar: \_\_\_\_\_

Temática: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Observaciones: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

### Anexo 3: Guion de preguntas Entrevista Semiestructurada

Te recordamos que la información que nos proporciones no será conocida por personas ajenas a la investigación y solo se utilizarán para análisis e interpretación, por lo que te pido contestes con toda sinceridad a las siguientes preguntas.

- Categoría: Decisión de emigrar
  1. ¿Cuál es su edad?
  2. ¿Qué estudio tiene usted, que haya completado?
  3. ¿Trabaja usted, cuando vivía en Colombia?, ¿En qué?
  4. ¿Cuál era su estado civil cuando vivía en Colombia?
  5. ¿Vivía usted en casa propia o alquilada?
  6. ¿Vivía usted con su familia?
  7. ¿Cómo era la relación con su familia antes de emigrar hacia los Países Bajos?
  8. ¿Tiene usted familiares en el extranjero?
  9. ¿Cuál fue el motivo por el cual usted emigro hacia los países Bajos?
  10. ¿Qué persona le ayudo a emigrar hacia los Países Bajos?
  11. Antes de emigrar ¿Qué sabía usted de los Países Bajos?
  12. Antes de su llegada a los Países Bajos. ¿Ha residido en otros países?
  13. ¿Influyeron estas experiencias previas de emigración en su decisión de trasladarse a los Países Bajos?
  14. ¿Cuál fue la razón por la cual escogió los Países Bajos como lugar de destino?
  15. Antes de emigrar. ¿Conocía usted las políticas de emigración de los Países Bajos?
  16. ¿Hablabas, comprendía y leía usted el Idioma holandés (Nederlandes), antes de emigrar hacia los Países Bajos?
  17. ¿Usted habla y comprende el idioma inglés u otro idioma?

18. ¿Lo que ha logrado en su vida ha sido por qué?

Le caigo bien a la gente  
 Porque así Dios lo quiere  
 He luchado por ello  
 Porque tengo buena suerte  
 Porque así tenía que suceder

19. ¿Mejorara mi vida, porque?

Porque así Dios lo quiere  
 Si me esfuerzo en ello  
 Es cuestión de suerte  
 Porque ese es mi destino  
 Depende de que tan agradable yo sea

- Categoría: Situación socioeconómica actual

20. ¿Cuál fue la situación legal cuando llego a los Países Bajos?

21. ¿Cuándo llego a los Países Bajos estaba usted casada?

22. ¿Dónde vivió cuando llego a los Países Bajos?

23. ¿Cuándo recién llego a los Países Bajos, consiguió fácilmente empleo?

24. Cuanto tiempo tiene de vivir en los Países Bajos?

25. ¿Cuál es su situación legal en el momento?

26. Actualmente, ¿Está usted casada?

27. Según las actuales políticas para inmigrantes en los Países Bajos. ¿Conoce usted a que tiene derecho como mujer inmigrante?

28. Trabaja usted actualmente?

29. En caso de que usted no trabaje. ¿Cuál es el motivo por el cual, no puede conseguir un trabajo?

30. ¿Su actual pareja se ha opuesto a que usted trabaje aquí?

31. ¿Le gustaría estudiar allí en los Países Bajos?

32. ¿Cree usted que su nivel de ingresos ha mejorado desde que está aquí en los Países Bajos?

- Categoría: Estrategia de aculturación utilizada
33. ¿Qué aspectos han mejorado en su vida desde que vive aquí en los Países Bajos?
  34. ¿Qué aspectos de su vida cambiaron desde que está aquí en los Países Bajos?
  35. ¿Qué le ayudado a enfrentar las situaciones difíciles que ha vivido aquí?
  36. ¿Qué opina usted de las cultura de los Holandeses?
  37. ¿Cree usted que los holandeses valoran la cultura colombiana o la rechazan?
  38. En su opinión. ¿Cree que usted o sus hijos deberían adaptarse a las costumbres de aquí?
  39. ¿Conserva usted en familia las costumbres de Colombia?
  40. ¿Qué extraña de Colombia?
  41. ¿Mantiene usted su religión?
  42. En su opinión. ¿En qué aspectos cree usted que las mujeres colombianas inmigrantes son discriminadas o se les trata peor que a las mujeres holandesas o holandeses?
  43. ¿Cree usted, que las actuales políticas de emigración de la Unión Europea como en los Países Bajos, se preocupan demasiado por los europeos y no lo suficiente por los inmigrantes?
  44. En su opinión, ¿Cuál es el motivo por el cual algunas mujeres inmigrantes escogen la situación de ilegalidad que conlleva en muchos casos al trabajo sexual?

- Categoría: Redes Sociales y Familiares
45. Mantiene usted contacto con personas holandesas?
  46. Tiene usted contacto aquí, con asociaciones, grupos culturales?
  47. Se relaciona usted con personas colombianas aquí?
  48. Tienes usted hijos?
  49. En qué lugar viven sus hijos?
  50. Los vínculos afectivos con sus hijos, padres y familia. ¿Mejoran con la distancia?
  51. Tiene familiares aquí en los Países Bajos?
  52. ¿Cuenta con amistades o familiares aquí en los Países Bajos para salir a tomar un café, dar un paseo, salir a compartir alguna actividad de entretenimiento?
  53. Si usted necesitara desahogarse y comunicar sus sentimientos y preocupaciones. ¿En qué persona, familiar o amigo aquí en los Países Bajos podría confiar plenamente?
  54. En su opinión. ¿Cree usted que la Embajada Colombiana, el Consulado Colombiano debería promover más programas de apoyo y ayuda mutua para los inmigrantes colombianos aquí en los Países Bajos?
  55. ¿A qué personas conoce usted que sepan de temas administrativos, legales o la puedan orientar o aconsejar?
  56. Según su opinión. ¿Mencione tres cosas importantes que mas puedan contribuir a mejorar su vida como mujer colombiana inmigrante aquí en los Países Bajos?

## Anexo 4: Matriz de organización de la información

Preguntas	Respuestas	Contenido de Análisis
<p>¿Cuál es su edad?</p> <p>¿Qué estudio tiene usted, que haya completado?</p> <p>¿Trabajaba usted, cuando vivía en Colombia? ¿En qué?</p> <p>¿Cuál era su estado civil cuando vivía en Colombia?</p> <p>¿Vivía usted en casa propia o alquilada?</p> <p>¿Vivía usted con su familia?</p> <p>¿Cómo era la relación con su familia antes de emigrar hacia los Países Bajos?</p> <p>¿Tiene usted familiares en el extranjero?</p> <p>¿Cuál fue el motivo por el cual usted emigro hacia los Países Bajos?</p>	<p><i>“...yo ya tengo 36 años, en Colombia con esa edad ya soy vieja...”</i></p> <p><i>“...solo pude hacer un estudio técnico...”</i></p> <p><i>“...en Colombia estaba desempleada, hace tiempo..”</i></p> <p><i>“...seguía soltera...los hombres colombianos con muy machistas..”</i></p> <p><i>“...pagaba alquiler...”</i></p> <p><i>“...Nooo, yo vivía sola...”</i></p> <p><i>“...No era una relación muy buena, yo vivía alejada de ellos, pues no me llevaba muy bien con ellos...”</i></p> <p><i>“...Si, es España, Estados Unidos...”</i></p> <p><i>“...El principal motivo fue el desempleo, ya que es muy difícil conseguir un trabajo estable, la pobreza que hay porque que a</i></p>	<p>Edad</p> <p>Estado Civil</p> <p>Nivel Educativo</p> <p>Ocupación Laboral</p> <p>Vivienda</p> <p>Situación Familiar</p> <p>Expectativas</p> <p>Conocimientos previos del país receptor</p> <p>Personalidad (Locus de control)</p>

<p>¿Qué persona le ayudo a emigrar hacia los Países Bajos?</p> <p>Antes de emigrar ¿Qué sabía usted de los Países Bajos?</p> <p>Antes de su llegada a los Países Bajos. ¿Ha residido en otros países?</p> <p>¿Influyeron estas experiencias previas de emigración en su decisión de trasladarse a los países bajos?</p> <p>¿Cuál fue la razón por la cual escogió los Países Bajos como lugar de destino?</p> <p>Antes de emigrar. ¿Conocía usted las políticas de emigración de los Países Bajos?</p>	<p><i>veces no se vive con lo básico, la vida es muy cara, la comida es muy cara, en fin todo es muy caro..”</i></p> <p><i>“...Mi novio, el vivía en Holanda, me motivo a venir acá, me contaba que había mucho trabajo, que había mejor calidad de vida, y que era mejor que la que había en Colombia...”</i></p> <p><i>“Muy poco, lo único pues que. lo que dice todo mundo que hacía mucho frio”</i></p> <p><i>“...Si en España, pero fui deportada y me toco volver a Colombia...”</i></p> <p><i>“Si, pues siempre he querido vivir en otros países, fuera de Colombia me aburre Colombia por la inseguridad, porque es muy difícil conseguir un puesto de trabajo, también me aburre mucho el hombre Colombiano ya que es muy machista”</i></p> <p><i>“..Lo escogí porque pues mi novio decía que en los Países Bajos se encontraba más empleo que se ganaba mejor, que no había tanta inseguridad en las calles como la que hay en Colombia...”</i></p> <p><i>“...No, no sabía nada...”</i></p>	
--	---	--

<p>¿Hablaba, comprendía y leía usted el idioma holandés (Nederlandes), antes de emigrar hacia los Países Bajos?</p>	<p><i>“...No, comprendía absolutamente nada...”</i></p>	
<p>¿Usted habla y comprende el idioma inglés u otro idioma?</p>	<p>“No”</p>	
<p>¿Lo que ha logrado en su vida ha sido por qué?</p> <p>Le caigo bien a la gente</p> <p>Porque así Dios lo quiere</p> <p>He luchado por ello</p> <p>Porque tengo buena suerte</p> <p>Porque así tenía que suceder</p>	<p><i>“Yo pienso, es porque así Dios lo ha querido”</i></p>	
<p>¿Mejorara mi vida, por qué?</p> <p>Porque así Dios lo quiere</p> <p>Si me esfuerzo en ello</p> <p>Es cuestión de suerte</p> <p>Porque ese es mi destino</p> <p>Depende de que tan agradable yo sea</p>	<p><i>“...Es cuestión de suerte...”</i></p>	

<p>¿Cuál fue la situación legal cuando llego a los países bajos?</p>	<p><i>“...Era legal pues me case antes de llegar acá...”</i></p>	<p>Estado Civil</p>
<p>¿Cuándo llego a los Países Bajos estaba usted casada?</p>	<p><i>“...Si...”</i></p>	<p>Nivel educativo</p> <p>Conocimiento de la lengua</p>
<p>¿Dónde vivió cuando llego a los Países Bajos?</p>	<p><i>“...En la casa de mi esposo...”</i></p>	<p>Tiempo de permanencia</p> <p>Situación jurídica</p>
<p>¿Cuándo recién llego a los países bajos, consiguió fácilmente empleo?</p>	<p><i>“...No... intente muchas veces, fui a las agencias de trabajo, pero pues exigen que hable el holandés, o el ingles, pues ninguno de esos idiomas lo manejaba, además me preguntaban que había estudiado, pero que no es avalado acá el estudio de mi país, he también pues solo decían que para aseo o parte de producción, fui a muchas, muchas agencias, pero alli no les gusta trabajar mucho pues con extranjeros. Que solo había trabajo para personas que hablaran bien el ingles. Me dijeron que en los supermercado colocaban en una cartelera los anuncios, para cuidar perros, o niños, o para repartir el periódico, he mi gran problema era que yo no hablaba bien el holandés y muchos menos el ingles...”</i></p>	<p>Ocupación laboral</p> <p>Vivienda</p>
	<p><i>“...la verdad, no, aquí todo es muy difícil, no es como yo pensaba o como me lo decían, para el extranjero, pues porque no te conoce nadie, no tengo acá familia, hay mucha discriminación, muy difícil hasta conseguir un cuarto de alquiler, la vida es muy costosa, un cuarto no vale menos de 400 euros”...</i></p>	

<p>Cuánto tiempo tiene de vivir en los Países Bajos?</p> <p>¿Cuál es su situación legal en el momento?</p> <p>Actualmente, ¿Está usted casada?</p>	<p><i>“...Alrededor de tres años y medio...”</i></p> <p><i>“...Legal con papeles...”</i></p> <p><i>“...Si regrese nuevamente a la casa de mi compañero sentimental, pues no sé, me gustaría contarle como ha sido mi vida aquí cuando tenía tres años de vivir aquí.....y ya estaba muy cansada de recibir muchas humillaciones, maltratos, discriminación por parte de mi compañero, que me decía que yo “no” tenía derecho en esa casa, y pues como él sabía que estaba sujeta a la visa, que tenía que estar casada con él, y a estar viviendo con él, he!! Me amenazaba con ir a la emigración todo el tiempo. La verdad yo no conocía a nadie, no tenía muchas amigas acá tampoco me dejaba trabajar, controlaba toda mi vida, pues en esos días estaba yo en la estación del tren, me sentía súper triste, aburrida, sola. Escuche a alguien que hablaba español, y me acerque a preguntarle que si era colombiana, pues me dijo que sí, me conto que Eindhoven hay partes donde se reúnen las personas latinas, me dio el número de teléfono, llame me dieron una cita, fui, conté mi caso y me recomendaron que lo mejor era poner la denuncia en la policía que ellos me ayudarían a encontrar un refugio para mí. Pasaron varios días, todo se puso muy maluco en la casa, y decidí llamar pero tenía mucho miedo, lo denuncie, me dejaron, algunas horas allá en ese centro, y me mandaron luego para otra parte, donde atendían casos</i></p>	
--	---	--

	<p><i>especiales de mujeres maltratadas, pues me buscaron un traductor me buscaron un traductor para hacer más fácil pues los datos, me preguntaron muchas cosas, que si quería volver a la casa de ese señor, y le dije que no, me tuvieron unas horas allá, luego me llevaron a un apartamento lo que ellos llaman "time out", y me dieron 30 euros para la comida, pero me hicieron pero me hicieron firmar que no podía decir donde estaba, ni con quien, ni como se llamaba el sitio, ni la dirección, ni el teléfono, pues allí hay mujeres que están amenazadas de muerte, estuve dos días allí en ese apartamento luego fueron por mí, yo decía que no quería volver a donde este señor, después me buscaron un refugio, pero ese quedaba en otra ciudad en Venlo, eso queda al sur de los Holanda, me fui para allá, me hicieron firmar otra vez que no podía decir, ni dirección, ni teléfono, ni el lugar donde yo estaba., cuando llegue allí era una casa de tres pisos, donde habían mujeres marrocanas, holandesas, españolas, turcas, africanas. Que sufrían pues también el maltrato, me asignaron una señora que llevara mi caso, me pregunto una serie de preguntas, llenar unos documentos, me dijo que si yo tenía algún abogado que me ayudara, a pedir la visa, pues lo que pasaba era que yo tenía una visa con una restricción, que era que tenía que permanecer, casada y solo era válida, mientras estuviera casada y viviera con mi compañero entonces en el momento, me convertiría ilegal. Yo le dice que yo no conocía ningún abogado, entonces ella me dijo que eso era muy difícil porque a veces los abogados no le gustaba hacer el servicio social como le llaman, después</i></p>	
--	--	--

*me pregunto que si tenía dinero para vivir, y yole que dije que no trabajaba y no contaba con nadie, y ella me hizo llenar después otros papeles para solicitar la ayuda del gobierno, como lo llaman aquí "el social". Pues tuve que esperar varios días, la señora me dijo, que el social me había negado mi solicitud, pues le pregunte que porque, pues me decía que lo que pasaba es que a las personas que llevan menos de cinco años es muy difícil que el social, les ayude con los casos de maltrato, y todavía que si no hay hijos naturales con el señor, además que el otro problema que yo tenía era que mi médico, cuando fui no quiso certificar el maltrato por parte de mi compañero, pero yo le dije que yo varias veces había pedido cita, porque me sentía súper mal, estresada y le contaba que era mi compañero me trataba mal, yo hablo muy poco el holandés, yo no hablo mucho el holandés pero yo trataba que el médico me entendiera. La señora me dijo que la verdad veía el caso muy difícil, y que lo más probable era que tocara devolverme a Colombia, cuando ella me dijo eso, me desesperé, no sabía qué hacer pues tengo hijos y quiero mejorar mi situación económica. Y no quiero volver a Colombia..."*

*"...Entonces decidí volver a la casa de ese señor desde entonces mi vida sigue mucho peor, este señor me trata peor, pero voy luchar y aguantar por conseguir lo que quiero, hasta cumplir los cinco años os, para que según las leyes de aquí, para poder solicitar la visa, poder separarme de él, pero también debo demostrar que tengo un empleo, que gano por lo menos 1.700 euros, que es como un salario mínimo acá, quiero*

<p>Según las actuales políticas para inmigrantes en los Países Bajos, ¿Conoce usted a que tiene derecho como mujer inmigrante?</p> <p>¿Trabaja actualmente? usted</p> <p>En caso de que usted no trabaje. ¿Cuál es motivo por el cual, no puede conseguir un trabajo?</p> <p>¿Su actual pareja o anterior se ha opuesto a que usted trabaje aquí?</p> <p>¿Le gustaría estudiar allí en los Países Bajos?</p> <p>¿Cree usted que su nivel de ingresos ha mejorado desde que está aquí en los Países Bajos?</p>	<p><i>luchar, quiero aprender hablar bien el holandés, y si puede también el ingles, para conseguir un trabajo, así sea de limpieza pero por algo se empieza...”</i></p> <p><i>“...No la verdad, no conozco las actuales políticas de emigración de los Países Bajos, hee!! nunca me he enterado a que tengo derecho y a que no...”</i></p> <p><i>“...No trabajo actualmente mi esposo no me deja trabajar...”</i></p> <p><i>(esta pregunta fue respondida anteriormente por la entrevistada)</i></p> <p><i>(esta pregunta fue respondida anteriormente por la entrevistada)</i></p> <p><i>“...Si pero hay que saber bien el idioma, también hay que validar el estudio que uno tenga aquí, para saber que puede estudiar...”</i></p> <p><i>“...heee, eso es lo que le hacen creer a uno desde Colombia, pero la verdad aquí la vida es muy costosa, hee!! conseguir un trabajo no es tan fácil como todo el mundo cree, los holandeses le tienen desconfianza a los extranjeros y más si no habla bien el idioma holandés o el ingles, es super difícil, así tenga papeles eso no es suficiente hay que moverse mucho, saber conectarse con alguien que lo oriente a uno, donde se puede conseguir un</i></p>	
---	--	--

	<p><i>trabajo de acuerdo al nivel de holandés que se tenga y de acuerdo a lo que se sabe hacer o los conocimientos que se tiene...</i></p>	
<p>¿Qué aspectos han mejorado en su vida desde que vive aquí en los Países Bajos?</p> <p>¿Qué aspectos de su vida cambiaron desde que está aquí en los Países Bajos?</p> <p>¿Qué le ayudado a enfrentar las situaciones difíciles que ha vivido aquí?</p> <p>¿Qué opina usted de la cultura de los Holandeses?</p> <p>¿Cree usted que los holandeses valoran la cultura colombiana o la rechazan?</p> <p>En su opinión. ¿Cree que usted o sus hijos deberían adaptarse a las costumbres de aquí?</p>	<p><i>“...Yo creo que nada porque todo cambio desde que estoy aquí, mis hijos no están aquí todavía conmigo, no he conseguido un trabajo, que no sea de aseo o de producción, porque es lo único que los extranjeros mas consiguen...”</i></p> <p><i>“...La relación con mis hijos, mi familia, mi situación económica, mi situación legal porque si no aguanto más ha este señor, me tengo que ir de aquí y quedaría como ilegal...”</i></p> <p><i>“...Yo pienso que la oración constante...”</i></p> <p><i>“...Son personas muy frías, que no quieren a los extranjeros, discriminan mucho al extranjero...”</i></p> <p><i>“...No, ellos piensan que los colombianos somos solo droga, indios atrasados, que los latinos son muy agresivos, y que somos tercermundistas como ellos nos llaman...”</i></p> <p><i>“...No, no quisiera, me gustaría que ellos conservaran la cultura de Colombia...”</i></p>	<p>Identificación con el país de origen y receptor</p> <p>Percepción de discriminación</p>

<p>¿Conserva usted en familia las costumbres de Colombia?</p>	<p><i>“...Si me gusta cocinar la comida de Colombia, escucho la radio desde Colombia por internet, y veo también noticias de Colombia por el internet...”</i></p>	
<p>¿Qué extraña de Colombia?</p>	<p><i>“...El clima de Colombia, la comida, la variedad de las frutas para hacer jugo, la carne sabe mucho mejor que aquí, quizás en Colombia hay pobreza y desempleo, pero la gente se le ve más feliz, que aquí, disfruta más la vida, la gente europea solo piensan en trabajar, trabajar y trabajar como dice Uribe...”</i></p>	
<p>¿Mantiene usted su religión?</p>	<p><i>“...Si la católica, y voy a la iglesia cada ocho días, el día domingo...”</i></p>	
<p>En su opinión. ¿En qué aspectos cree usted que las mujeres colombianas inmigrantes son discriminadas o se les trata peor que a las mujeres holandesas o holandeses?</p>	<p><i>“...Yo opino que casi en todo, en el trabajo, en alquilar un apartamento o casa, en los supermercados, en los trenes, en casi toda parte...”</i></p>	
<p>¿Cree usted, que las actuales políticas de emigración de la Unión Europea como en los Países Bajos, se preocupan demasiado por los europeos y no lo suficiente por los inmigrantes?</p>	<p><i>“...No conozco mucho de las leyes de emigración aquí, pero veo por la televisión que están sacando muchos a los refugiados o asilados políticos, h, hace días vi el caso de un joven de áfrica que la mama, cuando él estaba pequeño lo embarco en un avión a Europa, después cuando era niño lo adopto una pareja de holandeses, ahora, que tiene 18 años, los que manejan la regularización de los extranjeros, le dijeron que tenía que regresar hacia su país de origen, eso fue una noticia que dio mucho de qué hablar en la televisión, sus</i></p>	

<p>En su opinión, ¿Cuál es el motivo por el cual algunas mujeres inmigrantes escogen la situación de ilegalidad que conlleva en muchos casos al trabajo sexual?</p>	<p><i>padres, adoptivos holandeses, lucharon por él, fueron hasta donde se reúne la segunda cámara del parlamento holandés, y pelearon porque el gobierno les diera la residencia al joven africano, pero hubo un gran debate de política, y lo único que le dieron permiso fue, de pedir una visa por estudio para poder estar aquí en los Países Bajos, pero que debía regresar a su país de origen en África y solicitarla desde allá, también fuera de ese caso, vi mucho de personas de Irán, Marruecos que eran asilados políticos, que los habían devuelto después de que han estado mucho tiempo, porque según entiendo, los asilados, según la corte no amerita un asilo en los Países Bajos”.</i></p> <p><i>“...Yo pienso que el maltrato que viven las mujeres aquí en Europa por parte de los europeos y también latinos de otros países, es mucho. Las pobres que quizás ya saben que no tienen respaldo del gobierno o ayuda del social en caso de que abandonen a yo creo que lo único que encuentran fácilmente es la prostitución, pero eso era antes, ahora la prostitución es legal sus esposos, entonces quizás porque queda ilegal,, aquí la prostitución es considerada como un trabajo legal, deben pagar impuestos, y además si la pilla la emigración en la calle como ilegal, eso ya da cárcel aparte de estar ilegal...”</i></p>	
---	---	--

<p>Mantiene usted contacto con personas holandesas?</p> <p>Tiene usted contacto aquí, con asociaciones, grupos culturales?</p> <p>Se relaciona usted con personas colombianas aquí?</p> <p>Tiene usted hijos?</p> <p>En qué lugar viven sus hijos?</p> <p>Los vínculos afectivos con sus hijos, padres y familia. ¿Mejoran con la distancia?</p>	<p><i>“...Ningún contacto, pues los veo en la calle o en los lugares públicos pero casi nunca hablo con ellos...”</i></p> <p><i>“...No, ningún tipo de contacto...”</i></p> <p><i>“...No, acá en Eindhoven casi no hay Colombianos, y los poco que hay, son muy egoístas no les gusta ayudar a los otros colombianos que recién llegan...”</i></p> <p><i>“...Si, tengo hijos...”</i></p> <p><i>“...En Colombia, en la casa de mi hermana, hee!! hasta que no logre tener una residencia definitiva, no puedo traer a mis hijos, pero he escuchado que las cosas están tan difíciles aquí, que lo único que quiere el gobierno es sacar al extranjero, y para aplicar para la reagrupación familiar es como muy complicado...”</i></p> <p><i>“...Pues no mucho, de hecho la relación con la familia se vuelve muy fría solo lo miran a uno por plata, a ver que les puede dar, todo el mundo en Colombia, piensa que uno viene aquí y se llena de dinero, pero la verdad es otra, la vida aquí es muy difícil, con mis hijos, aunque los llamo dos veces por semana no es lo mismo que estar cerca de ellos...”</i></p>	<p>Contacto con la población de origen y con la población autóctona</p> <p>Situación Familiar</p> <p>Apoyo social</p>
--	--	---

<p>Tiene familiares aquí en los Países Bajos?</p> <p>¿Cuenta con amistades o familiares aquí en los Países Bajos para salir a tomar un café, dar un paseo, salir a compartir alguna actividad de entretenimiento?</p> <p>Si usted necesitara desahogarse y comunicar sus sentimientos y preocupaciones. ¿En qué persona, familiar o amigo aquí en los Países Bajos podría confiar plenamente?</p> <p>En su opinión. ¿Cree usted que la Embajada Colombiana, el Consulado Colombiano debería promover más programas de apoyo y ayuda mutua para los inmigrantes colombianos aquí en los Países Bajos?</p> <p>¿A qué personas conoce usted que sepan de temas administrativos, legales o la puedan orientar o aconsejar?</p> <p>Según su opinión. ¿Mencione tres cosas importantes que mas puedan contribuir a mejorar su vida como mujer colombiana inmigrante aquí en los Países Bajos?</p>	<p><i>“...No, aquí no tengo...”</i></p> <p><i>“...No tengo amistades aquí para salir a alguna parte, y pues mi esposo tampoco me deja...”</i></p> <p><i>“...No tengo a nadie en quien confiar, pues!! solo Dios...”</i></p> <p><i>“...Si lo creo, pero el consulado colombiano en Ámsterdam, no ayuda en nada, yo llame allá para haber, si ellos ayudaban a personas con problemas aquí, y me dieron solo teléfonos de fundaciones o albergues...”</i></p> <p><i>“...No conozco ninguna persona que me pueda orientar o aconsejar...”</i></p> <p><i>“...Conseguir mi residencia aquí en los Países Bajos sin necesidad de verme forzada pues a vivir con un hombre que me maltrate, me humille, que me maltrate, me humille, que médico de cabecera o “Huisartz” acepte declarar mi maltrato, estos médicos algunos no apoyan mucho a las mujeres que son victima de maltrato, no se pero a veces pienso, que el gobierno quiere tapar esta realidad a la opinión mundial”.</i></p>	
---	--	--

	<p><i>“...Poder reagrupar a mi familia conmigo, tener a mis hijos junto a mi...”</i></p> <p><i>“...Poder tener acceso al empleo normal aquí en los Países Bajos, no solo en aseo o producción que es lo que comúnmente consigue el extranjero, que ojala un extranjero pueda conseguir un empleo y este de acuerdo a sus capacidades...”</i></p>	
--	--	--

Anexo 5: Relacionamiento de categorías, subcategorías y preguntas de la entrevista semiestructurada

**Objetivo Especifico-1: Describir la decisión de emigrar de una mujer Colombiana inmigrante en la ciudad de Eindhoven de los Países Bajos.**

Categoría y Código	Decisión de emigrar (CAT-DE)
Preguntas	1-19
Subcategoría y Código	Edad (SUB-E)
Preguntas	1
Subcategoría y Código	Estado Civil (SUB-EC)
Preguntas	4
Subcategoría y Código	Nivel educativo (SUB-NE)
Preguntas	2
Subcategoría y Código	Ocupación Laboral (SUB-OL)
Preguntas	3
Subcategoría y Código	Vivienda (SUB-V)
Preguntas	5

Subcategoría y Código	Situación Familiar (SUB-SF)
Preguntas	6-7
Subcategoría y Código	Expectativas (SUB-EXPEC)
Preguntas	8-9-11-13
Subcategoría y Código	Conocimientos Previos del País Receptor (SUB-CP-PR)
Preguntas	12-14-15-16-17-18
Subcategoría y Código	Personalidad-Locus de Control (SUB-LC)
Preguntas	18-19

**Objetivo Especifico-2: Comprender la situación Socioeconomica actual de una mujer Colombiana inmigrante en la ciudad de Eindhoven de los Países Bajos.**

Categoría y Código	Situación Socioeconomica actual (CAT-SEA)
Preguntas	20-32
Subcategoría y Código	Estado Civil (SUB-EC)
Preguntas	26
Subcategoría y Código	Nivel Educativo (SUB-NE)
Preguntas	31

Subcategoría y Código	Conocimiento de la lengua (SUB-CL)
Preguntas	29-31
Subcategoría y Código	Tiempo de permanencia (SUB-TP)
Preguntas	24
Subcategoría y Código	Situación Jurídica (SUB-SJ)
Preguntas	20-25-27
Subcategoría y Código	Ocupación Laboral (SUB-OL)
Preguntas	23-28-29-30-32
Subcategoría y Código	Vivienda (SUB-V)
Preguntas	22

**Objetivo Específico-3: Conocer la estrategia de aculturación utilizada de una mujer Colombiana inmigrante en la ciudad de Eindhoven de los Países Bajos.**

Categoría y Código	Estrategia de Aculturación Utilizada (CAT-EAU)
Preguntas	33-44
Subcategoría y Código	Identificación con el país de origen y receptor (SUB-IPO-IPR)
Preguntas	33-41

Subcategoría y Código	Percepción de discriminación (SUB-PD)
Preguntas	42-44

**Objetivo Específico-4: Analizar las redes sociales y familiares de una mujer Colombiana inmigrante en la ciudad de Eindhoven de los Países Bajos.**

Categoría y Código	Redes Sociales y Familiares ( CAT-RSF)
Preguntas	45-56
Subcategoría y Código	Contacto con la población de origen y con la población autóctona (SUB-CPO-CPA)
Preguntas	45-47
Subcategoría y Código	Situación Familiar (SUB-SF)
Preguntas	48-51
Subcategoría y Código	Apoyo Social (SUB-AS)
Preguntas	52-56